

Annual Report
2019/2020
年報

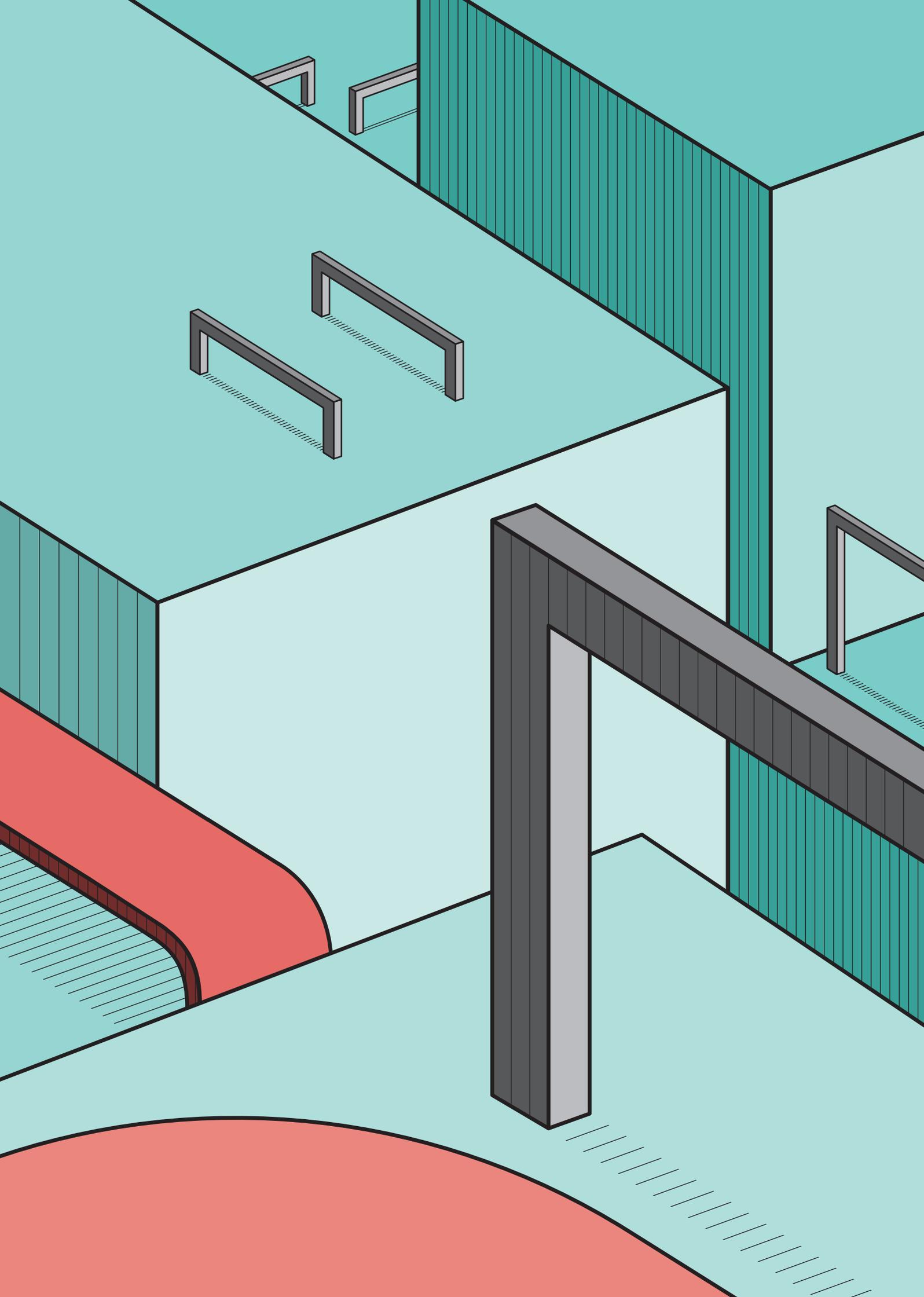


跨越
*Crossing
Over*



匡智會
Hong Chi Association

匡扶智障 FOR people with intellectual disabilities



使命宣言 Mission Statement

跨越

時代變遷令智障人士的服務需求隨之改變，加上持續的新冠肺炎疫情，為匡智團隊帶來前所未有的挑戰。縱然面對未來的不確定性，我們定必繼續持守「以孩子的需要為先」的信念，力求開創嶄新服務以切合他們現時及將來的需要，讓孩子可以與時並進，日後回饋社群。

匡智會本著「匡扶智障」的精神，竭誠為智障人士及他們的家庭提供優質教育、適切的培訓及其他賦權的機會，使其得以發展。本會將持續優化服務，力臻完善。

匡智會重視捐款者及納稅人的合理權益，致力提供具效益、效率及有成效的服務，確保有關資源運用得宜。

我們相信...

智障人士應與其他社會人士一樣享有同等的權利、自由及責任；

智障人士應獲得各種機會，在德、智、體、群、情感及心靈等領域上盡展所能；

鼓勵和協助智障人士全面融入家庭及社區生活；

任何歧視智障人士的行為和態度都是不能接納的。

因此，我們會...

聆聽智障人士及其家人的心聲，了解他們的需要；

透過培訓、教育及聘用，協助智障人士發展潛能，從而協助他們盡量獨立地生活；

維護智障人士權益，在本土及地區層面上為他們表達訴求；

促進社會人士對智障人士的了解和接納。

Crossing Over

The evolving needs of people with intellectual disabilities under the changing circumstances and ongoing Covid-19 have brought daunting challenges to the Hong Chi team. In face of uncertainty, we will continue upholding our service motto "Children come first" to provide innovative services that meet our children's current and future needs so that they can stay in tune with the times and give back to society.

Hong Chi is dedicated to quality service in educating, training and empowering people with intellectual disabilities and their families and to improve services on a continuous basis.

Hong Chi strives for economy, efficiency and effectiveness in our work, recognizing that our donors and Hong Kong tax payers have an important and legitimate interest in expecting value for money.

We believe...

That people with intellectual disabilities have the same rights, freedoms and responsibilities as other members of the community.

That they should be given every opportunity to develop physically, intellectually, socially, spiritually and emotionally.

That they should be encouraged and helped to participate fully in family and community life.

That all forms of discrimination against people with intellectual disabilities should not be tolerated.

We will...

Listen to the needs and wishes of people with intellectual disabilities and their families.

Develop them to their fullest potential through training, education and employment and assist them to live as independently as possible.

Advocate for changes at the local and regional levels for people with intellectual disabilities.

Promote understanding and acceptance of people with intellectual disabilities.

主席報告

Chairman's Report

陳瑞盛
匡智會主席

Owen S S Chan
Chairman • Hong Chi Association



新里程

2019/2020年是匡智會（下稱「匡智」）另一個重要里程碑，好幾個籌備多時的新服務都在這一年開展，覆蓋了兒童至長者的不同服務層面。數十年前，匡智開辦了全港第一間專為智障學童而設的特殊學校。匡智在2015年再接再厲籌辦全港首間專為輕度、中度及嚴重智障程度學生而設約有200個學額的特殊學校，並設有宿舍為中度及嚴重程度學生提供住宿服務。學校位於東涌名為匡智紹邦晨輝學校，這是匡智屬下第十四間特殊學校。學校原計劃於2020/2021學年的9月正式啟用，但考慮到東涌學童每天要跨區到九龍及新界區上學的需要，便提早於2020年年初開學。這間新校的建立不但大大縮短了學生每天上學的車程，亦期望能為區內居民營造更多工作機會及共融社區。

新服務

除開辦新學校，這一年我們很高興見到另有兩幢全新服務大樓啟用——分別是位於匡智松嶺村的匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓，以及位於沙田水泉澳邨的匡智水泉澳綜合復康中心，為更多有需要的人士提供所需的日間訓練、輔助就業、住宿及復康服務等。

New Milestone

2019/2020 marked another important milestone for Hong Chi Association ("Hong Chi"). After many years of hard work, several new services have finally been made available to the people in need, from children to the elderly. Decades ago, Hong Chi started the first special school for students with intellectual disabilities. In 2015, Hong Chi took up the challenge and began to establish the first special school in Hong Kong that serves nearly 200 students at all levels of intellectual disabilities, including residential services provided to moderate and severe grade students. The school is called Hong Chi Shiu Pong Morninghope School in Tung Chung and is the 14th special school of Hong Chi. The grand opening of the school was originally scheduled for September 2020 in time for the school year 2020/2021. However, taking into consideration the needs of students who had to travel for schools in Kowloon and the New Territories from Tung Chung, it was opened in early 2020. The set-up of this new school has significantly shortened the daily transportation time of the students living in the neighbourhood. It is also hoped that this will create more job opportunities and promote social inclusion for the local community.

New Services

Besides establishing a new school, we are pleased to advise that 2 new service complexes - Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex in Pinehill Village, and the Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex at Sha Tin, have commenced services. They provide day training, supported employment, residential and rehabilitation services to benefit more people under our care.



It is always challenging to keep the social services in tune with the changing times, especially when the needs of service users and social circumstances are constantly evolving.

Crossing Over

As the year progressed, Hong Kong's citizens from all walks of life have experienced the unprecedented global ravages of Covid-19. The Hong Chi team has put in place higher levels of precautionary measures and taken steps to prevent our students/trainees, service users and staff members from being infected. Unfortunately, an outbreak happened at our Hong Chi Lei Muk Shue Hostel in August 2020. The service users and colleagues and even some of their families were either hospitalized or quarantined. We are indebted to our colleagues who withheld their own worries while taking care of the service users non-stop for multiple shifts at the hostel until the last service user was sent to the quarantine facility before leaving separately for quarantine themselves. Meanwhile, a team of colleagues urgently assembled from other unaffected Hong Chi service units moved into the quarantine facility and took up the vital role in looking after the users who needed special assistance in adapting to a new living environment. Their contribution made for the well-being of our service users deserves our highest respect, admiration and heartfelt thanks.

Love Can Help

During these challenging times, we are truly thankful to the unstinting support given to us by the loving corporates, organizations, donors and volunteers. You all form the foundation to our mission to serve the people under our care. A very big Thank You to the Li Ka Shing Foundation for generously donating \$2 million through its "Love Can Help II" Medical Assistance Programme. The "Love Can Help II" Programme enabled our new Hong Chi Shiu Pong Morninghope School to purchase the much-needed medical equipment to cater for the multiple health conditions of our boarding students. It also provided funding support for the school to kick-start a research with The Chinese University of Hong Kong and the City University of Hong Kong on ways to enhance the health conditions and living quality of SEN students with autism through the use of medical technology.

當服務使用者的需要和社會環境都不斷轉變時，要令社會服務能夠與時並進，的確甚具挑戰性。

跨越萬難

自踏入2020年，全港市民都受到突如其來的新冠肺炎的衝擊。面對疫情，匡智團隊努力提升多項預防措施和工作，以避免我們的學生、學員和員工受感染，但不幸地，我們的匡智梨木樹宿舍於8月出現了院舍爆發，所有院友、同事，甚至他們的家人也因此而需要送院治療或進行隔離檢疫。衷心感謝一班盡忠職守的宿舍員工，他們放下自身憂慮堅持留守宿舍照顧院友，直至最後一位院友被送往檢疫設施才進入隔離營。另一隊來自匡智其他不同服務單位的同事臨危授命，甘願進入檢疫設施照顧被隔離的院友，紓緩他們因要突然在陌生環境生活而產生的不安。這些同事為了讓學員得到最好照顧而竭盡所能，值得我們報以最崇高的尊敬、讚賞和致謝。

愛能助

縱使挑戰不斷，我們非常感恩各企業、機構、捐款者和義工朋友繼續支持我們的工作，亦成為我們服務有需要人士的基石。衷心感謝李嘉誠基金會透過「愛能助II」醫療計劃捐贈200萬元，資助匡智紹邦晨輝學校購買所需的醫療器材，照顧有多重醫療需要的寄宿學生。此外，這筆捐款亦用於支持學校與香港中文大學及香港城市大學聯手進行的醫學研究，了解不同醫學科技如何提升有特殊學習需要及自閉症學生的健康情況和生活質素。

主席報告

Chairman's Report

邁向綠色

由衷感謝香港賽馬會慈善信託基金慷慨撥捐1,500萬元資助匡智屬下13間學校安裝近千塊太陽能板，學校可透過「可再生能源上網電價」計劃獲得上網電價收入，從而為學校提供更多額外資源推行STEM教育。此計劃亦獲提名參與中電「創新節能企業大獎」，在傑出伙伴合作及卓越表現範疇角逐殊榮。除此以外，香港賽馬會慈善信託基金亦資助匡智松嶺村興建附設避雨設施的升降機，接駁松嶺村入口及頌雅路地面，為我們肢體殘障或行動不便的兒童、學員及學生提供一個安全的無障礙通道。

活出我今天

富衛香港是我們的長期合作伙伴，也與我們擁有相近理念，就是期望能協助智障人士活出豐盛和尊嚴。自2014年起，富衛香港與匡智聯手開展「活出我今天」計劃和「活出我今天」自閉症青年支援計劃，分別培養自閉智障青年的藝術天分，以及在他們由學校至成人服務的過渡時期提供持續訓練。2019年，富衛香港撥款資助匡智松嶺綜合職業康復服務中心成立全新的碗具清潔培訓中心，為中度智障學員提供全新訓練和製造工作機會。

Go Green

Our strong appreciation goes to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for a benevolent funding support of \$15 million. This allowed for installing nearly a thousand of solar panels at 13 Hong Chi schools so that schools not only can receive income from the "Renewable Energy Feed-in Tariff" Scheme, but also provide additional resources for schools to promote STEM education. The project has also been submitted for the CLP Smart Energy Award in its outstanding partnership and performance category. Furthermore, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust has also funded to build a passenger lift with rain-shelter and connecting facilities to link up the Pinehill Village entrance in Chung Nga Road, creating a safe and barrier free access for our children, trainees and students with physical disabilities.

Live Up Today

FWD Hong Kong has been one of our long-time corporate partners that shares similar visions with us in assisting people with intellectual disabilities to lead a meaningful life with dignity. Since 2014, FWD Hong Kong and Hong Chi jointly launched the "Live Up Today" and "Live Up Adulthood" programmes to nurture the artistic talent and provide transitional support to the intellectually challenged in adapting to the future social service environment. In 2019, FWD Hong Kong funded the Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre to set up a new dishwashing training centre to provide training and to create new job opportunities for people with moderate intellectual disabilities.

Crisis Brings Opportunities

The unexpected pandemic has indeed affected every one of us. Apart from temporary service suspension, many of our charity events and volunteer activities had to be postponed or even cancelled in 2020. The tremendous drop in the number of diners visiting our social enterprise restaurant and cafes has significantly affected the projects' sustainability.

Many trainees could only continue their job training at home, instead of interacting with customers in a real-life environment. But crisis can also bring opportunities. Much efforts have been made in developing new social media and fund raising channels to support the Association's work in the past year. The social enterprise team has also redesigned the restaurant menus and created new products to meet the customers' changing demands to cope with this epidemic period.

Words of Appreciation

I wish to express my heartfelt gratitude to our corporate and organizational partners, donors, volunteers, parents, as well as Members of our Council and Committees for rendering your invaluable, continued support. My grateful thanks to the Hong Chi team of staff for their hard work in delivering services in a very difficult environment over the past year. The journey ahead might be long and winding and Hong Chi is thankful to have you walking side by side with us. Together, we are crossing over and creating a better, brighter future for our beloved children.

Thank you and stay safe, healthy and well.

危中有機

意料之外的疫情著實影響了我們每一個人。除服務暫停，我們有許多原訂於2020年舉行的慈善項目和義工活動亦迫於無奈地延期或取消。此外，對我們的社企而言，人流銳減不但令餐廳和咖啡室的生意大受打擊，更影響社企的持續營運。日常在餐廳真實環境實習的社企學員，疫情期間只可以留家繼續接受工作訓練，缺少了與客人面對面互動的機會。然而危機也可以帶來機會。過去一年我們積極發展網上社交媒體和開拓更多捐款平台，社企團隊亦重新設計餐廳菜單和推出全新烘焙產品，務求滿足客人喜歡嚐新的需求和應對疫情帶來的轉變。

感謝之言

藉此機會，我希望向一直給予匡智無間斷支持的各企業和機構友好、捐款者、義工、家長，以至執委會及各委員會的義務委員致以衷心感謝；還有匡智團隊上下的同事們，感謝你們在過去這極之困難的一年仍努力付出。前路或許崎嶇漫長，但匡智實在很感恩有你們並肩同行。群策群力，我們定能跨越萬難為孩子帶來更美好的明天。

感謝各位，請好好保重，祝大家身體安康。

目錄

Contents

3

使命宣言
Mission Statement

4

主席報告
Chairman's Report

9

委員會
Council and Committee

匡智會：組織管治
Governance of Hong Chi Association
組織架構
Organization Chart
委員及名譽顧問
Office-Bearers and Honorary Advisers
執行委員會
Council
審計委員會
Audit Committee
業務發展委員會
Business Development Committee
傳訊及經費籌募委員會
Communications and Fund Raising Committee
教育執行委員會
Education Executive Committee
法律委員會
Legal Committee
服務管理委員會
Services Management Committee
行政人員
Administrative Staff

22

機構收入及開支 2019/2020
Association Income and Expenditure 2019/2020

24

抗疫工作
Anti-epidemic Work

你是我們的支援
You Have Our Back
為居住內地學生提供藥物支援
Providing Medical Support to Students Living in Mainland
緊守抗疫防線
First-line of Defense against Covid-19
以孩子的需要為先
Our Children Come First

特殊教育
Special Education

37

專題故事
Feature Story
年度工作報告
Highlights of the Year
卓越成就
Achievements
活動剪影
Activities at a Glance
展望未來
Future Development

訓練及復康服務
Training and Rehabilitation Services

51

專題故事
Feature Story
年度工作報告
Highlights of the Year
卓越成就
Achievements
活動剪影
Activities at a Glance
展望未來
Future Development

社會企業
Social Enterprises

65

專題故事
Feature Story
年度工作報告
Highlights of the Year
活動剪影
Activities at a Glance
展望未來
Future Development

傳訊及經費籌募
Communications and Fund Raising

75

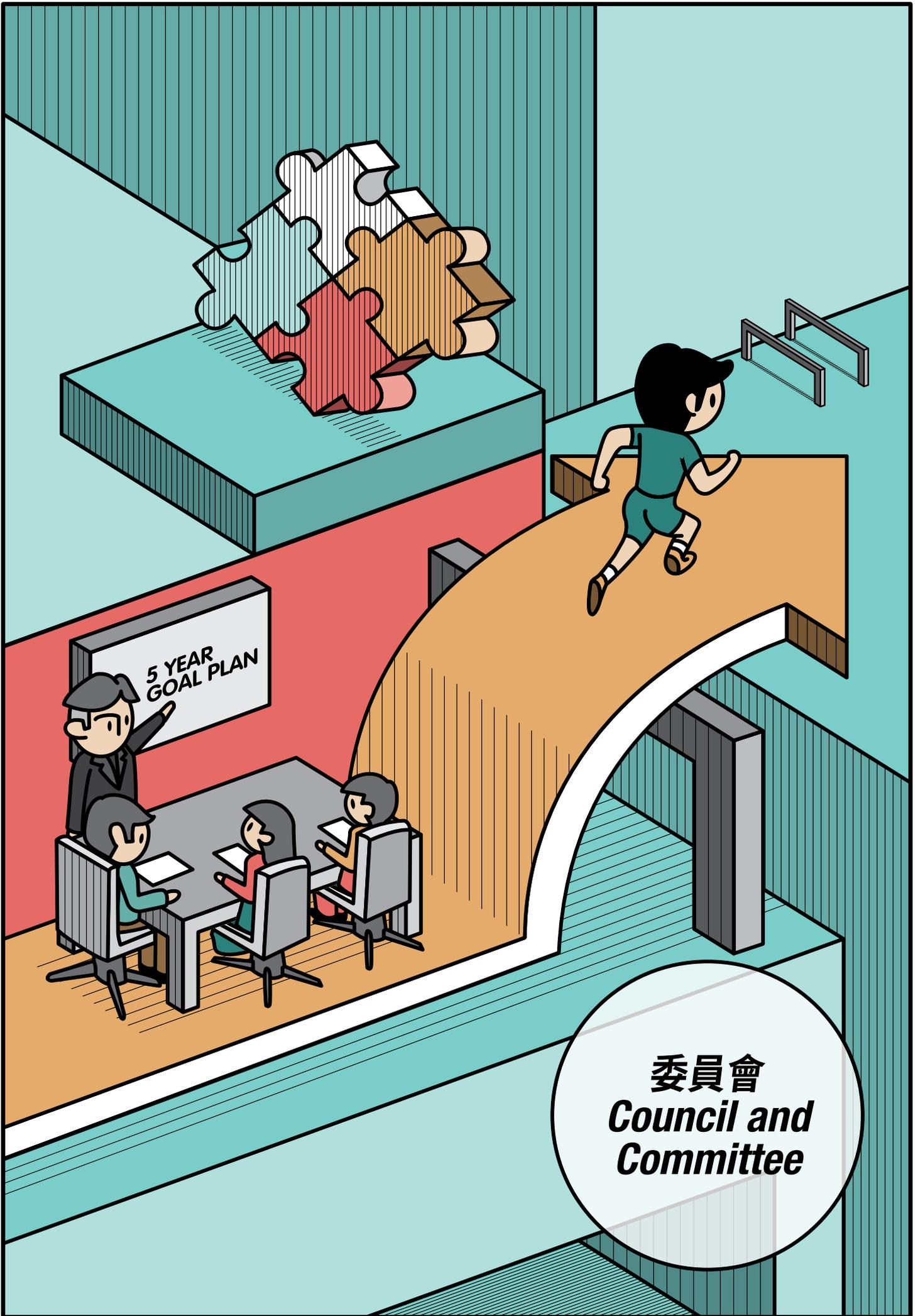
專題故事
Feature Story
年度工作報告
Highlights of the Year
展望未來
Future Development

財務報告
Financial Report

93

辦事處及服務單位
Offices and Service Units

102



委員會
Council and
Committee

匡智會：組織管治

Governance of Hong Chi Association

匡智會由執行委員會（簡稱「執委會」）管理。執委會轄下設有多個委員會，並邀請不同的專業人士擔任顧問，協助制訂各種政策。執委會由主席陳瑞盛先生帶領，所有委員會成員均為義工，分別來自商界、法律、教育、會計、公關媒體、社福界、醫療及銀行等專業界別。

執行委員會

為本會的最高決策層，負責監督整體運作，並授權總幹事及其下屬管理日常會務。執委會須確保所制定的策略、政策和程序得到切實執行，以達成本會的遠景和使命。

審計委員會

審計委員會由執委會成立，旨在確保管理層在會務運作上有足夠的內部監控以符合本會制定的政策及執行程序。

業務發展委員會

業務發展委員會是由執委會成立的諮詢委員會，參照本會制定的策略和目標，監督各社會企業的業務發展策略及日常營運管理。

傳訊及經費籌募委員會

傳訊及經費籌募委員會是由執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會傳訊及經費籌募策略。該委員會在推動社會認識智障人士的公眾教育工作上擔任重要的角色，而每年舉辦籌募活動所得善款有助本會拓展其他嶄新服務，以切合智障人士的需要。

The Association is governed by a Council of Management (the "Council") with the support of committees and a group of specialists serving as honorary advisers. The Council is headed by Mr Owen S S Chan as Chairman. All Council and committee members are volunteers. They are professionals from various fields in the business, legal, education, accountancy, public relations/media, social work, medical and the banking sectors.

The Council

The Council is the highest level of authority of the Association. It oversees the overall operation of Hong Chi Association and delegates the day-to-day management to the General Secretary and all staff. The Council has oversight of the Association to ensure that its vision and mission are achieved through the implementation of strategies, policies and procedures.

The Audit Committee

The Audit Committee is set up by the Council to review the operations of the Association and to ensure that the management has put in place systems of proper internal control in compliance with Association's policies and procedures.

The Business Development Committee

The Business Development Committee is an advisory committee set up by the Council to advise on the business development strategies, initiatives and plans for the development of social enterprises of the Association. It also advises on matters related to the management and operation of social enterprises of the Association, with reference to the policies and objectives as set by the Council.

The Communications and Fund Raising Committee

The Communications and Fund Raising Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee the strategic planning of media and fund raising initiatives of the Association. Its role is vital in promoting and educating the public about people with intellectual disabilities. Its annual fund raising income has enabled the Association to fund many new and innovative projects for people with intellectual disabilities.

The Education Executive Committee

The Education Executive Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee and advise on the development and quality of service of the Association's special schools. Members of the Committee, who are volunteers from different professions, will also advise on school management to ensure the realization of our mission in special education.

The Executive Committee

The Executive Committee addresses issues that require urgent attention on behalf of Council between Council meetings.

The Legal Committee

The Legal Committee is set up by the Council to advise on issues which may result in legal exposure to the Association, which issues may pertain to the Association's governance and policies, including human resources and employees matters routinely encountered by the Association.

The Services Management Committee

The Services Management Committee is an advisory committee set up by the Council to oversee the services projects of the Association in compliance with the regulations of Social Welfare Department. Members of the Committee are volunteers in different professions and disciplines, bringing a wealth of knowledge to the management of the 69 services for children and adults with intellectual disabilities.

教育執行委員會

教育執行委員會是由執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會屬下特殊學校的服務發展及質素。委員會內來自不同專業界別的義務委員，會就學校管理提出意見，以確保各校貫徹本會的辦學宗旨。

常務委員會

在執委會召開會議之間，由常務委員會代表處理緊急之事項。

法律委員會

法律委員會由執委會成立，為本會在管治及政策可能面對的法律風險，包括人力資源及僱員事宜上提供意見。

服務管理委員會

服務管理委員會乃執委會成立的諮詢委員會，負責監督本會服務單位，確保單位按照社會福利署規條運作。委員會成員皆為義工，來自不同的專業界別，為本會轄下69個服務兒童以至智障成人的單位注入豐富的專業知識，完善管理。

組織架構

Organization Chart



委員及名譽顧問

Office-Bearers and Honorary Advisers

| | | | |
|---------------|---|-------------------------------|--|
| 創辦人 | 彭勵治夫人 | Founder | Lady Bremridge |
| 名譽法律顧問 | 貝克·麥堅時律師事務所 | Honorary Legal Adviser | Baker & McKenzie |
| 名譽顧問 | | Honorary Advisers | |
| • 建築 | 馮慧雯女士 | • Architecture | Ms Vivien W M Fung |
| • 課程發展 | 梁一鳴博士 | • Curriculum Development | Dr Leung Yat Ming |
| • 營養 | 陳勁芝女士 余思行女士 | • Nutrition | Ms June K C Chan Ms Flavia U |
| • 眼科 | 王日榮醫生 | • Ophthalmology | Dr David Y W Wong |
| • 骨科 | 林迪基醫生 | • Orthopaedics | Dr Dicky Lam |
| • 兒科 | 陳仕文醫生 鄭文容醫生 禡桂芬醫生 鄺玲醫生 廖鑑添醫生 倪以信教授 | • Paediatrics | Dr Chan Sze Man Dr Cheng Man Yung Dr Huen Kwai Fun Dr Kwong Ling Dr K T Liu Prof E A S Nelson |
| • 精神科 | 陳佳翺教授, JP 麥列菲菲教授, JP 蕭宏展醫生 | • Psychiatry | Prof C N Chen, JP Prof Felice Lieh Mak, JP Dr Simon W C Siu |
| • 心理學 | 梁永亮教授 Farideh Salili 教授 | • Psychology | Prof Patrick W L Leung Prof Farideh Salili |
| • 言語治療 | 何韋琳博士 (由20.3.2020起暫停) | • Speech Therapy | Dr Diana W L Ho (suspended from 20.3.2020) |
| 核數師 | 香港立信德豪會計師 事務所有限公司 | Auditor | BDO Limited |

執行委員會 Council

| | | | |
|-------------|------------------------|---------------------------|-------------------------------------|
| 主席 | 陳瑞盛先生 | Chairman | Mr Owen S S Chan |
| 副主席 | 陳如森先生 | Vice-Chairmen | Mr Sam Y S Chan |
| | 張偉先生 | | Mr David W Chang |
| | 林慧君女士 | | Ms Michelle Lam |
| | 陳傳仁先生 | | Mr Paul C Y Tan |
| | 葉小明女士 | | Ms Lydia S M Yip |
| 義務秘書 | 陳志光先生 | Honorary Secretary | Mr Morison C K Chan |
| 義務司庫 | 潘展聰先生 | Honorary Treasurer | Mr Philip C C Poon |
| 委員 | 陳曼詩女士 | Members | Ms Nancy Chan |
| | 張藹頌女士 | | Ms Lorraine Cheung |
| | 朱慧心女士 (至24.10.2020) | | Ms Betty W S Chu (to 24.10.2020) |
| | 江建業先生 | | Mr Bruce K I Kong |
| | 林美蓮女士 | | Ms Lam May Lin |
| | 譚張幼靈女士 | | Mrs Arleta Y L Tam |
| | 黃張靜儀女士 | | Mrs Brenda C Y Wong |
| | 楊重光教授 | | Prof C K Yeung |

審計委員會 Audit Committee

| | | | |
|-----------|-------|-----------------|---------------------|
| 主席 | 周國良先生 | Chairman | Mr Alfred K L Chau |
| 委員 | 陳志光先生 | Members | Mr Morison C K Chan |
| | 陳瑞盛先生 | | Mr Owen S S Chan |
| | 張 偉先生 | | Mr David W Chang |
| | 張藹頌女士 | | Ms Lorraine Cheung |
| | 馮兆元先生 | | Mr Gordon Fung |
| | 潘展聰先生 | | Mr Philip C C Poon |
| | 楊世謙先生 | | Mr John S H Yeung |

業務發展委員會 Business Development Committee

| | | | |
|------------|-------------------------|----------------------|---------------------------------------|
| 主席 | 葉小明女士 | Chairman | Ms Lydia S M Yip |
| 副主席 | 徐愛倫女士 (由18.12.2019起) | Vice-Chairman | Ms Ellen Zee (since 18.12.2019) |
| 委員 | 陳志光先生 | Members | Mr Morison C K Chan |
| | 周國良先生 | | Mr Alfred K L Chau |
| | 張藹頌女士 | | Ms Lorraine Cheung |
| | 朱慧心女士 (至24.10.2020) | | Ms Betty W S Chu (to 24.10.2020) |
| | 江建業先生 | | Mr Bruce K I Kong |
| | 郭曉芝女士 (由14.8.2020起) | | Ms Kimberly Kwok (since 14.8.2020) |
| | 林燕菁女士 | | Ms Amy Lam |

傳訊及經費籌募委員會

Communications and Fund Raising Committee

| | | | |
|------------|-------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 主席 | 林慧君女士 | Chairman | Ms Michelle Lam |
| 副主席 | 江建業先生 | Vice-Chairman | Mr Bruce K I Kong |
| 委員 | 博卓智先生 | Members | Mr Georges W Beau |
| | 朱慧心女士 (至24.10.2020) | | Ms Betty W S Chu (to 24.10.2020) |
| | 江燕來先生 (至14.1.2020) | | Mr Daniel Kong (to 14.1.2020) |
| | 郭梁潔芹女士 | | Mrs Ingrid K K Kwok |
| | 楊黃永和女士 (至21.10.2019) | | Mrs Annie Yeoh (to 21.10.2019) |
| | 葉小明女士 | | Ms Lydia S M Yip |

教育執行委員會

Education Executive Committee

| | | | |
|------------|--------|----------------------|---------------------|
| 主席 | 張偉先生 | Chairman | Mr David W Chang |
| 副主席 | 黃張靜儀女士 | Vice-Chairman | Mrs Brenda C Y Wong |
| 委員 | 何雅玲女士 | Members | Ms Peggy N L Ho |
| | 葉曾翠卿女士 | | Mrs Betty C H Ip |
| | 關祐發先生 | | Mr Fred Y F Kwan |
| | 林美蓮女士 | | Ms Lam May Lin |
| | 劉孟慈女士 | | Ms Nancy M C Lau |
| | 李翟永瑩女士 | | Mrs Winnie Lee |
| | 呂倩文女士 | | Ms Simmy S M Lui |
| | 潘展聰先生 | | Mr Philip C C Poon |
| | 譚張幼靈女士 | | Mrs Arleta Y L Tam |
| | 楊黃永和女士 | | Mrs Annie Yeoh |
| | 楊重光教授 | | Prof C K Yeung |

法律委員會 Legal Committee

| | | | | |
|-----------|------------------------|---|-----------------|-----------------------------------|
| 主席 | 陳傳仁先生 | ⋮ | Chairman | Mr Paul C Y Tan |
| 委員 | 鍾寶樂先生 | ⋮ | Members | Mr Paul Bell |
| | 陳曼詩女士 | ⋮ | | Ms Nancy Chan |
| | 陳瑞盛先生 | ⋮ | | Mr Owen S S Chan |
| | 陸思敏女士 (由14.8.2020起) | ⋮ | | Ms Joyce Luk (since 14.8.2020) |

服務管理委員會 Services Management Committee

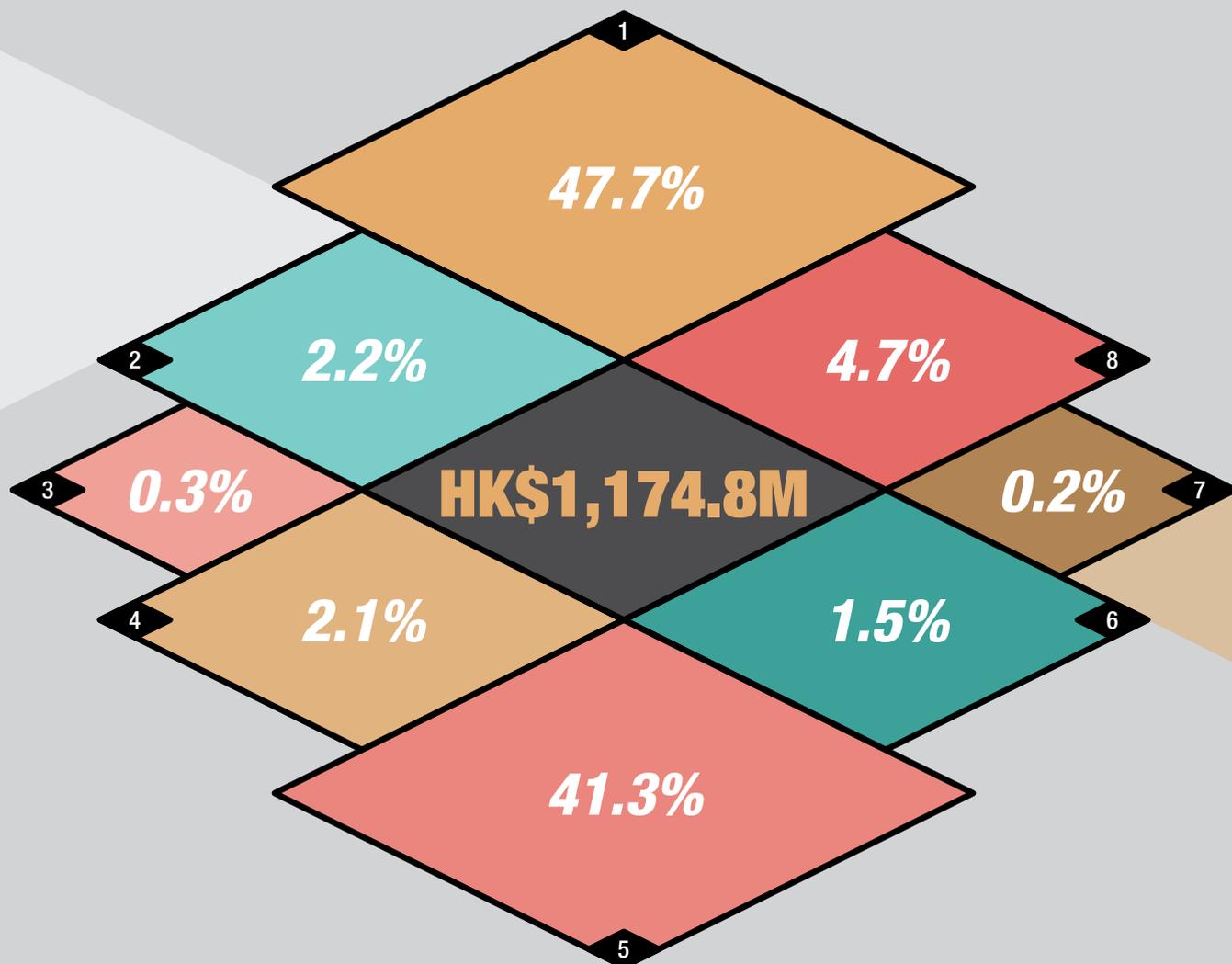
| | | | |
|------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 主席 | 陳如森先生 | Chairman | Mr Sam Y S Chan |
| 副主席 | 朱慧心女士 (至24.10.2020) | Vice-Chairmen | Ms Betty W S Chu (to 24.10.2020) |
| | 符俊雄先生 | | Mr Fu Tsun Hung |
| 委員 | 陳曼詩女士 | Members | Ms Nancy Chan |
| | 范德穎醫生 | | Dr Fan Tak Wing |
| | 鄺靜美女士 | | Ms Helen C M Kwong |
| | 劉名河先生 | | Mr Victor M H Lau |
| | 潘展聰先生 | | Mr Philip C C Poon |
| | 施慧明女士 | | Ms Patricia W M Shih |
| | 蕭偉強先生 | | Mr Stephen W K Sui |
| | 譚張幼靈女士 | | Mrs Arleta Y L Tam |
| | 謝韻婷醫生 | | Dr Philomena W T Tse |
| | 黃張靜儀女士 | | Mrs Brenda C Y Wong |
| | 楊黃永和女士 | | Mrs Annie Yeoh |
| | 葉小明女士 | | Ms Lydia S M Yip |

行政人員 Administrative Staff

| 總辦事處 | | Head Office | |
|------------|------------------------|---|---|
| 總幹事 | 林文榮先生, PDSM | General Secretary | Mr Edwin M W Lam, PDSM |
| 助理總幹事(教育) | 陳家立先生 | Assistant General Secretary (Education) | Mr K L Chan |
| 助理總幹事(服務) | 林純純女士 (由1.8.2020起) | Assistant General Secretary (Services) | Ms Zuie C C Lin (since 1.8.2020) |
| 行政及執行委員會秘書 | 林梁潤梅女士 | Administration & Council Secretariat | Ms Jennifer Y M Lam |
| 財務及人力資源總監 | 黃碧君女士 | Head of Finance & Human Resources | Ms Wing P K Wong |
| 服務主任 | 蔡潔沁女士 | Services Supervisors | Ms Doris K S Choy |
| | 馮麗儀女士 (由1.6.2020起) | | Ms Connie L Y Fung (since 1.6.2020) |
| | 何翠芳女士 | | Ms Yvonne C F Ho |
| | 梁雅君女士 | | Ms Irene N K Leung |
| | 林純純女士 (至31.7.2020) | | Ms Zuie C C Lin (to 31.7.2020) |
| | 蔡永銘先生 | | Mr Steven W M Tsoi |
| | 黃麗琪女士 | | Ms Rachel L K Wong |
| | 任佩芳女士 (由5.10.2020起) | | Ms Christine P F Yam (since 5.10.2020) |
| 護理統籌 | 張敏珠女士 | Nursing Coordinator | Ms Janet M C Cheung |
| 傳訊及經費籌募經理 | 韓嘉寶女士 | Communications and Fund Raising Manager | Ms Karen K P Hon |
| 社會企業總監 | 陳美奇女士 | Head of Social Enterprise | Ms Rebekah M K Chan |
| 松嶺村辦事處 | | Pinehill Village General Office | |
| 總監 | 林文榮先生, PDSM | Superintendent | Mr Edwin M W Lam, PDSM |
| 副總監 | 陳卓麒先生 | Assistant Superintendent | Mr Roy C K Chan |

機構收入 2019/2020*

Association Income 2019/2020*

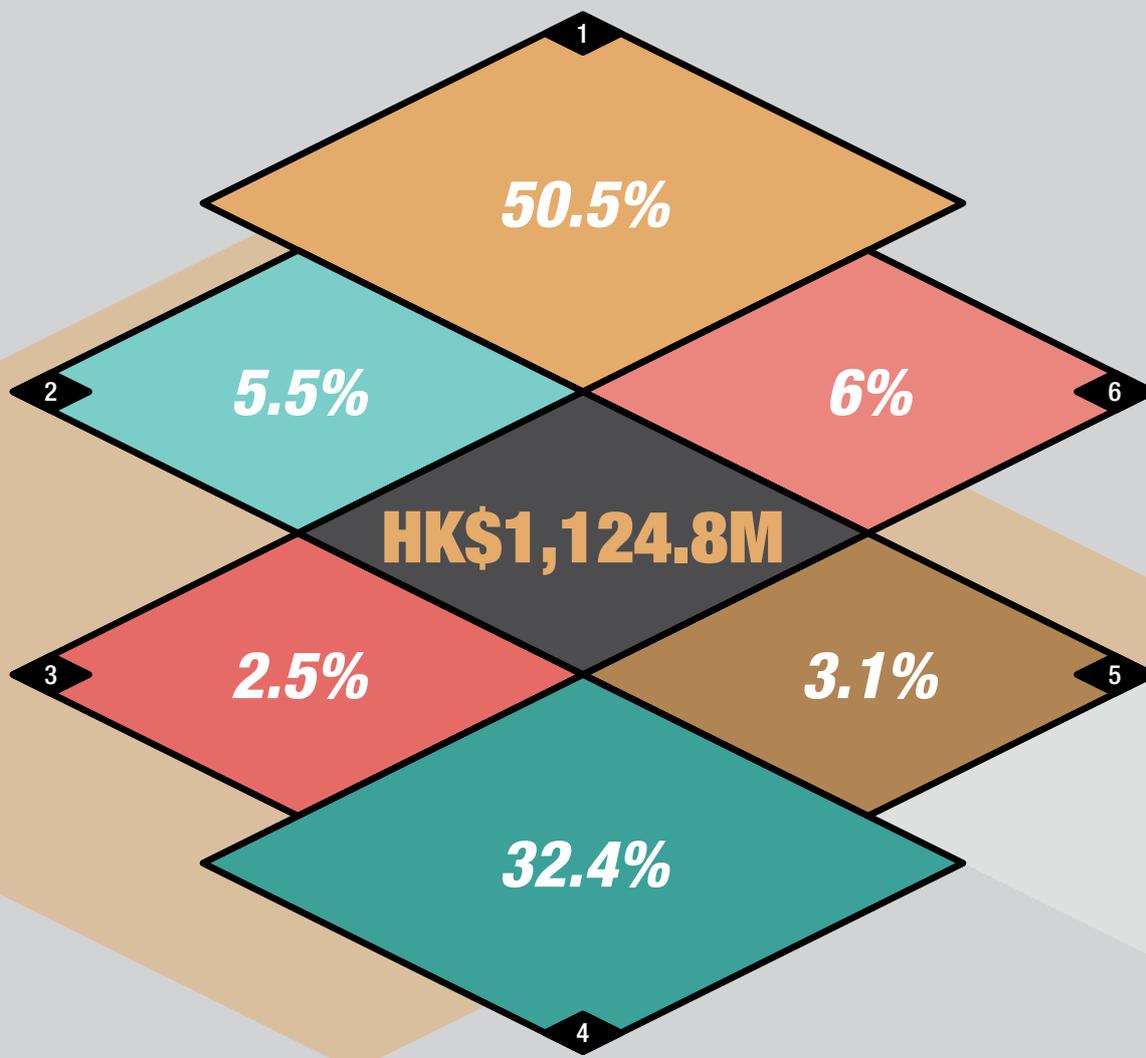


*未經審核備考收入資料，詳情請參閱本年報之財務報告部份
 Unaudited Proforma Income, please refer to the Financial Report section of this Annual Report for details

- | | |
|---|---|
| <p>1 政府津助——學校 Government Subvention - Schools</p> <p>2 獎券基金 Lotteries Fund</p> <p>3 傢俱及設備及小型工程整體補助金 Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant</p> <p>4 其他捐款及籌款 Other Donations and Fund Raising</p> | <p>5 政府津助——服務 Government Subvention - Services</p> <p>6 香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust</p> <p>7 香港公益金 The Community Chest of Hong Kong</p> <p>8 其他，包括收費 Others, incl. Fees & Charges</p> |
|---|---|

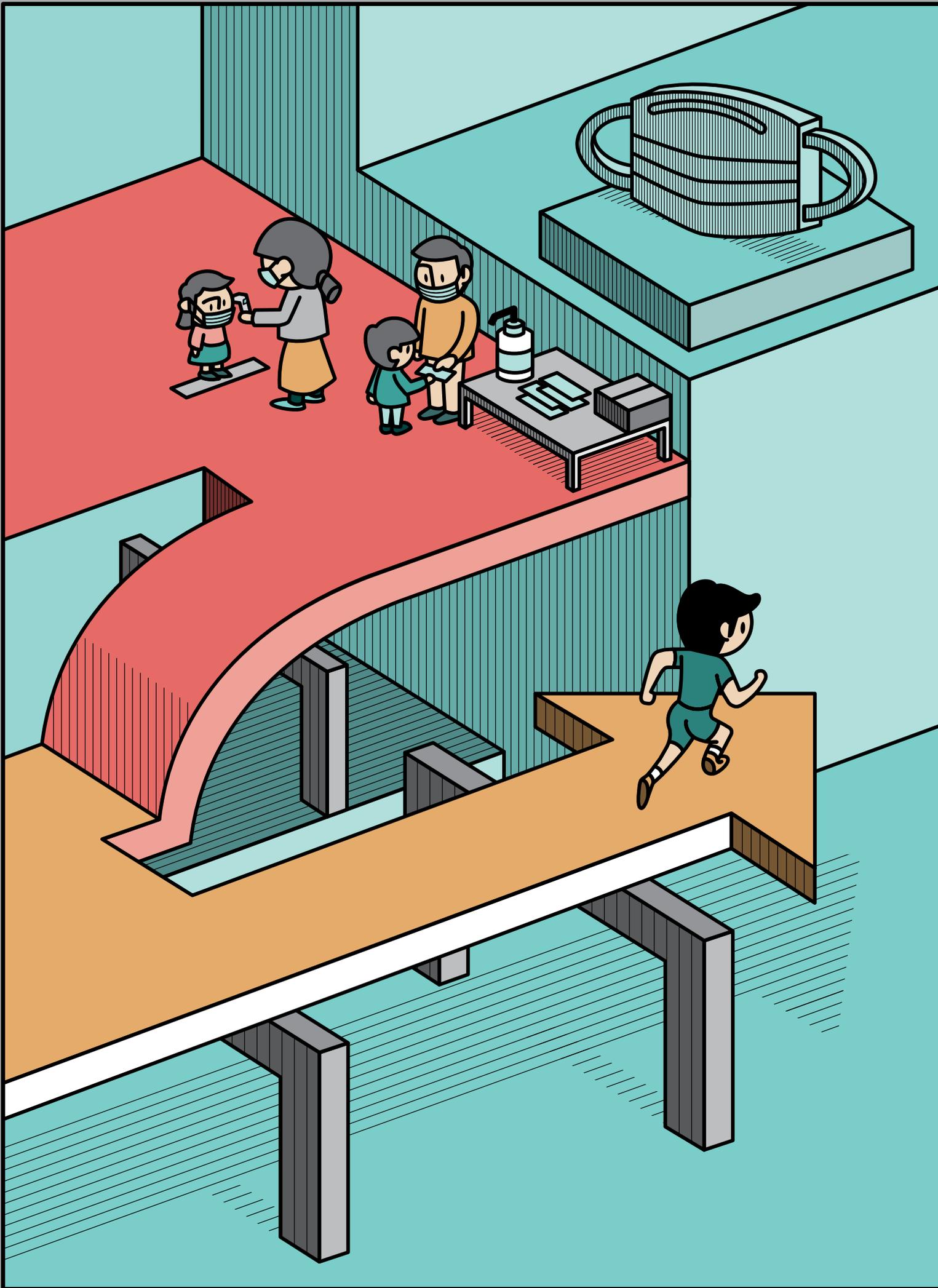
機構開支 2019/2020*

Association Expenditure 2019/2020*



*未經審核備考開支資料，詳情請參閱本年報之財務報告部份
 Unaudited Proforma Expenditure, please refer to the Financial Report section of this Annual Report for details

- | | |
|---|--|
| <p>1 津助學校 Subvented Expenditure - Schools</p> <p>2 津助兒童服務 Subvented Expenditure - Children Services</p> <p>3 社會企業 Social Enterprises</p> | <p>4 津助成人服務 Subvented Expenditure - Adult Services</p> <p>5 其他 (包括支援服務、籌款及中央行政開支) Others (incl. expenses of support services, fund raising and Central Administration)</p> <p>6 折舊 Depreciation</p> |
|---|--|





抗疫工作
Anti-epidemic
Work

抗疫工作 Anti-epidemic Work

過去一年新冠肺炎肆虐，影響各行各業，而匡智梨木樹宿舍亦在2020年8月下旬出現院舍爆發，14位院友及7位同事染病，所有院友和同事均需隔離檢疫。平日朝夕相見的院友和同事，相隔兩星期後再在宿舍「重聚」，他們都說：「我們終於回家了。」

確診

回想事件，服務主任蔡潔沁(Doris)和宿舍經理黃敏怡(Veronica)仍然記憶猶新。「知道有同事初步確診那天是8月22日，星期六，下午4時許，我記得很清楚。」經理Veronica說。當日她即時告知其他宿舍同事有關情況，工作期間，同事除了要戴口罩，還要穿保護衣、面罩和手套，以保護院友及同事安全。會方的危機應變小組亦密切留意事情發展，作出即時安排及資源調配。



早在疫情初期，全會上下已實施多項防疫措施，護士團隊按疫情發展不時更新內部指引，以盡量減低服務使用者和同事受感染的機會，例如加強環境清潔、劃分活動區域、限制進出人數、及後暫停訪客到訪等。直至疫情越趨嚴峻，大部份社會服務均按政府指示暫停，但全天候運作的院舍服務不能停，反而宿舍需要安排更多人手照顧在周末期間未能回家度假的院友。

隔離

宿舍8月下旬首次發現同工確診，之後幾天的資訊有如排山倒海，瞬息萬變。同事們陸續收到自己的檢疫安排和檢測結果通知，大家的心情都很緊張，福利工作員鄭國權(鄭Sir)說：「同事比平日工作更積極，因為大家知道不能鬆懈。我知道要去幫人，但自己也要小心。」當晚院友陸續被專車送到亞博隔離，直到最後一位院友被接走，同事們才撤離宿舍前往竹篙灣接受隔離，安頓好已是凌晨。鄭Sir形容，隔離期間每天看到院友和同事確診的新聞，心情很沉重，也不禁擔心自己會否成為下一個。

面對亞博完全陌生的隔離環境和面孔，生活流程被打亂，院友難免有不同情緒反應。危機應變小組在短時間內邀請了13位來自會內不同服務單位和崗位的同工組成支援小隊，為亞博的33位院友提供即時情緒支援，匡智馬頭角工場經理李淑敏(Jessie)每天到亞博協調小隊工作。「醫療人員未必明白智障人士的需要和溝通方式，我們的工作是運用累積經驗，協助院友盡快適應環境，也與館內工作人員做好協調。」

小隊 Vs 團隊

面對種種陌生與未知，院友的害怕和擔心其實與普通人沒有分別，部份嚴重程度的院友更難以明白眼前發生甚麼事。「當晚坐專車到亞博的院友，第一個下車便哭著說：『我好驚』，她懂得表達已經很叻。由下車，到把他們在房間安頓好，前後足足用了6至7小時。」Jessie和支援小隊每天想盡辦法去穩定院友的不安情緒，又隨身帶備詳細記錄每位院友特性和喜好的「天書」；而亞博外的同事則幫忙張羅院友需要的零食和解悶遊戲等物資，又為梨木樹宿舍進行大消毒和更換傢俱，做好預備等候院友和宿舍同事回歸。13人支援小隊背後，其實是整個匡智團隊的支援。

重聚

14天後院友和同事返回宿舍，大家更珍惜朝夕相對的「家人」。「這次經歷令我們的凝聚力更強，彼此間的關心比任何時候更多。」鄭Sir說。院友未必懂得說話，但再次看到熟悉的朋友和同工，都高興得拍手。同事又為院友拍生活照，讓家長們得知親人回宿舍後的健康狀況，減少他們的憂慮。

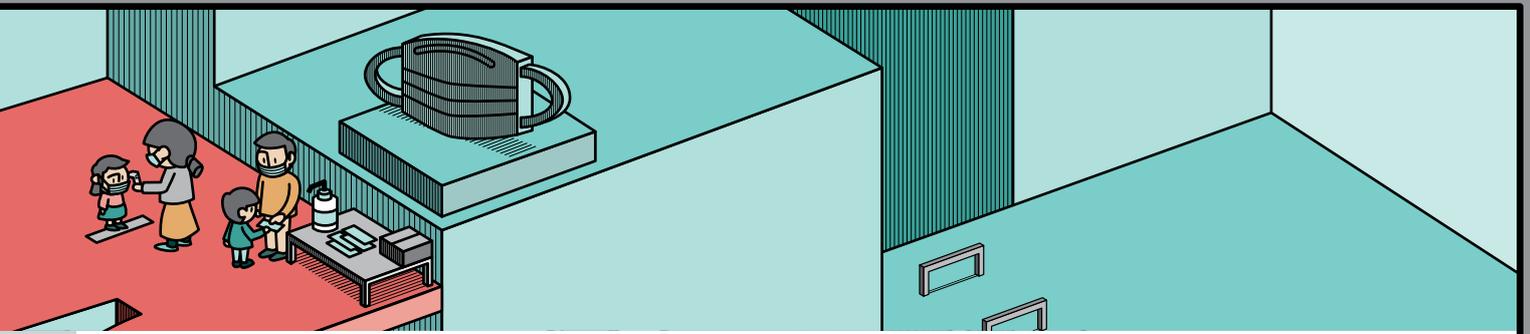
援手

「每天看到院友和同工確診，大家都很擔心，但很感恩家長們的體諒，甚至會反過來安慰我們。」經理Veronica回想道。Doris再補充：「還有一班同事。在面對生死關頭，同工的心情也經歷過高低起伏，家人亦會擔心，但他們還是努力地繼續照顧學員；又有些善心人主動聯絡我們，捐贈各式抗疫物資，很感謝大家在這艱難時期向我們伸出援手。」



珍惜

經此一役，大家都認為最重要還是保持個人衛生，這樣才能保護身邊的人。在亞博的支援經歷，也令同工們更理解防疫抗疫的專業準則及應變方案。這寶貴經驗對宿舍，以至我們其他服務單位及學校往後的防疫工作，都是重要一課。



你是我們的支援 You Have Our Back



The unexpected strike of Covid-19 has affected different walks of life over the past year. An outbreak occurred at Hong Chi Lei Mu Shue Hostel in late August 2020 where 14 trainees and 7 staff members were infected. After being separated for hospitalization or quarantine, the hostel staff and trainees are now happy that "we are all finally home".

Tested Positive

Services Supervisor Doris Choy and Hostel Manager Veronica Wong can still remember everything clearly about what happened the day when they were informed that a staff had tested positive. "That was around 4PM on August 22, a Saturday afternoon," Veronica said. She then informed all hostel staff members of the news. Staff members had to put on medical masks, protective clothing, face shields and gloves at work in order to protect trainees and fellow staff members. The Association's Crisis Management Group also closely monitored the situation to make swift allocation of resources and manpower.

At the early stage of the pandemic, the Association had already implemented various anti-epidemic measures. The nursing team

updated the internal guidelines from time to time as the pandemic developed, in the hope of reducing the risk of infection among trainees and staff. Measures taken include frequent facility sterilization, division of activity zones, limit on the number of people entering and leaving service units, closing doors to outside visitors at a later stage, as well as various other preventive measures. As the spread of Covid-19 got more and more serious each day and most social services were temporarily suspended as instructed by the government, our hostels had to arrange even more manpower to take care of trainees who could not return home during weekends and public holidays.



Quarantine

In late August, a hostel staff was tested positive, and the information came flooding in from different sources in the following days and kept changing over time. Hostel staff members

抗疫工作 Anti-epidemic Work

started receiving their test results and quarantine arrangements one by one, everyone was nervous but the team worked together even harder. "We all knew that we had to stay alert. I wanted to help others, but I had to stay cautious, too." Welfare Worker Cheang Kwok Kun recalled. When the last trainee was sent to the quarantine facility at AsiaWorld-Expo late at night, the hostel staff finally withdrew and took the coach to another quarantine facility at Penny's Bay. It was way past midnight when they finally settled in. Cheang felt heavy when he saw on the news that trainees and colleagues had gotten infected when he was quarantined, and he could not help wonder if he would be next.



Facing a completely unfamiliar environment and faces, with daily routine being disturbed, the trainees' emotions fluctuated. The Crisis Management Group invited 13 staff members from different Hong Chi service units and positions to form a Support Team to provide instant emotional support to the 33 trainees staying at AsiaWorld-Expo. Jessie Li, Manager of Hong Chi Ma Tau Kok Workshop, took the lead to coordinate the Team's work at AsiaWorld-Expo. "The medical staff may not understand the needs and ways of communication of people with intellectual disabilities, so our work there was to make use of our past experience to help trainees adapt to the environment, and coordinate with the facility staff."

Small Team Vs Big Team

Like us, people with intellectual disabilities are scared and worried when facing the unknown. Some severe grade trainees did not have a clue about what was going on. "The night when the trainees arrived to the facility, the first one that got off the

你是我們的支援 You Have Our Back

coach kept crying and saying 'I'm scared'. It was great that she was able to voice this out. It took us 6 to 7 hours to get them all settled in their beds." Jessie and the Support Team came up with different ideas every day to soothe the nerves of the trainees, and brought along a notebook that recorded the likes and dislikes of different trainees. While other colleagues helped source different sort of snacks and games for trainees, and made sure the hostel was sterilized with furniture replaced, getting ready for the trainees and hostel staff to return. The 13-member Support Team was fully backed by the Hong Chi Team members of staff.

Reunion

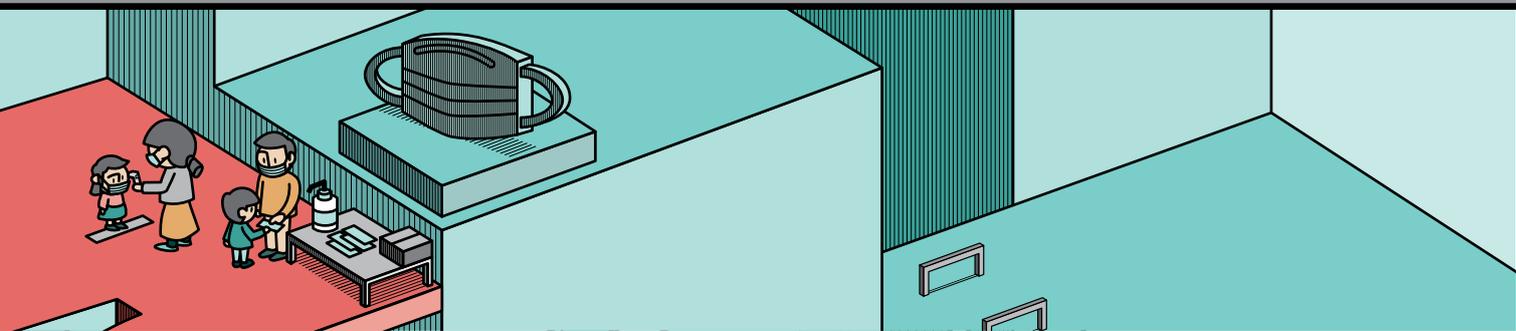
After 14-day of separation, the trainees and hostel staff truly treasured each other like their own families. "The experience has made us closer together and cared for each other so much more than before." Cheang said. Some non-verbal trainees clapped their hands happily when they saw other friends and hostel staff members again at the hostel. To ease families' worries, the hostel staff shared photos of trainees' hostel life with their families so that they could be informed of trainees' health condition.

Helping Hands

"We were worried when we saw our trainees and colleagues tested Covid-19 positive. A Thank You to our parents for their understanding and for comforting us." Veronica said. Doris also added, "And our colleagues, too. Even though their feelings were like riding on a roller coaster during those days, and their families were indeed worried, they still made a lot of efforts in looking after our trainees and their needs. Some kindhearted friends also donated various sort of anti-epidemic items to support our hostel. We are truly thankful to everyone for giving us their helping hands in this time of difficulties."

Treasure

Maintaining personal hygiene is of utmost importance, this is the only way to protect the people around us. The AsiaWorld-Expo experience also gave our colleagues a better understanding on the professional standards and contingency plans needed to fight the pandemic. This was a valuable lesson learnt by Lei Muk Shue Hostel, as well as our other service units and schools.



為居住內地學生提供藥物支援 Providing Medical Support to Students Living in Mainland



社工鄭結朋 — 匡智松嶺第二校
Cheng Chit Pang, Social Worker of Hong Chi Pinehill No.2 School

嚴重智障的學生各有不同程度的藥物支援需要，多月來的疫情及停課令居住內地的學生無法回港覆診，他們的情況令學校同事們非常擔心。我們一方面建議內地家長到當地醫療機構搜羅學生所需藥物；另一方面，學校亦向本港醫院申請為學生提取所需藥物，並努力尋求方法盡快把藥物送到他們手上。



在疫情初期，各個運送渠道都面對不同困難，我們嘗試透過多個途徑把藥物送到內地學生手中，但一直不果。幾經轉折，我們透過立法會議員及政府部門的多番協助下，最後促成特區政府為居住內地的港生送藥的安排。這次不但幫助了松嶺二校的學生，同時也令其他住在內地但需要藥物支援的港生受惠。

Each student with severe intellectual disabilities may have different medical needs. Due to the ongoing Covid-19 pandemic and school suspension early in the year, students living in Mainland were unable to get the needed medication and to have regular medical checks in Hong Kong after returning home. This worried the school team a lot. In the face of our students' urgent needs, we have suggested to parents that they seek help from the healthcare and medical support in their neighborhoods. In the meantime, we collected the prescribed medicine from the hospitals in Hong Kong on behalf of students and attempted to arrange delivery as soon as we could.

In the early days of the Covid-19 outbreak, it was extremely difficult to make any types of arrangement across borders. All of our efforts made in sending medicine packs through different channels failed. After so many twists and turns with much help from a LegCo Member and various government departments, the medicine packs were successfully delivered to our students in Mainland. This has not only helped our students in need, but it also benefitted other local students living in the Mainland.

抗疫工作

Anti-epidemic Work

護理統籌張敏珠
Janet Cheung, Nursing Coordinator

新冠肺炎肆虐，匡智團隊一直堅守崗位務求讓所有服務使用者可以在一個安全、健康的環境下繼續使用本會的服務。作為匡智會各服務單位的護理統籌，匡智粉嶺綜合復康中心住宿照顧部副院長張敏珠姑娘在本會的抗疫之路上，擔當了一個不可或缺的角色。

戒備逐漸升級

曾於公立醫院就職，並在2003年沙士襲港期間到前線抗疫，張姑娘深知面對任何微小的傳染病狀況均不能掉以輕心。早於2019年12月底，張姑娘已留意到有關新型冠狀病毒的零星報導，並率先建議所屬的匡智粉嶺綜合復康中心將其感染戒備級別由「綠色」上調至「黃色」。及後，相關升級措施陸續套用至所有匡智服務單位。「黃色戒備級別下的清潔消毒工作強度及密度會有所提升，同時加強其他防護措施，如加密學員的探熱次數、員工及訪客在單位內必須配戴口罩等。直至農曆新年期間，當政府宣佈將本港的應變級別提升至『緊急』，我們隨即啟動『紅色』戒備，並一直實施至今。」張姑娘道。雖然當時社會各界對新冠肺炎的了解不多，但在張姑娘的協助下，匡智團隊在疫情早期已經積極展開抗疫工作。



迅速應變

隨著首宗確診個案於2020年1月出現，本港的疫情開始越趨嚴重，全面的風險評估變得更加重要。透過定期的網上及電話會議，張姑娘與各服務主任、單位經理及護士組同工在疫情期間保持緊密聯繫，互相更新疫情消息之餘，也會對現行防護措施作出檢討，希望能為各服務單位擬定更適時適切的抗疫對策。

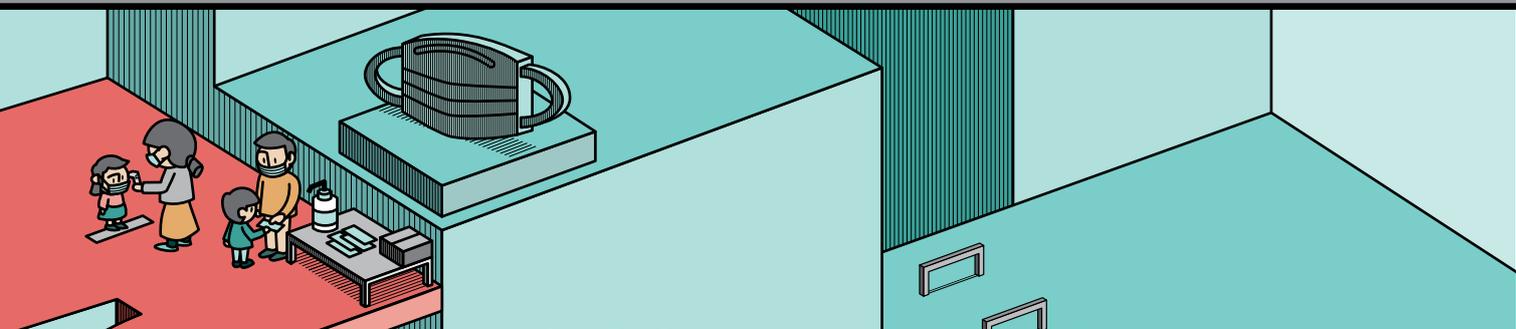
此外，為加強不同職級及單位的同工對各項防護措施的認識，從年初開始，張姑娘每1至2星期便會更新抗疫指引並發放予各同工參考，至今推出的指引已超過20份。「所有內部抗疫策略都是建基於衛生防護中心的《殘疾人士院舍預防傳染病指引》之上，但由於該指引並非單一針對新型冠狀病毒，我會取其大方向，並根據疫情的發展、不同服務單位種類及不同崗位任務的需要而作深入解說。」這些內部抗疫指引所涵蓋的範疇十分廣泛：有與疫症本身相關的內容，亦有針對個別服務單位的部份，甚至與同工家人健康狀況有關的問題，如職員有同住家人需要家居檢疫的處理方法等。正因為有著清晰而詳盡的指引，匡智同工在疫境中能夠迅速應變，充分發揮團隊效應。

做好本分最重要

個人自律是防疫工作中非常重要的一環，張姑娘認為每一個防疫細節都足以影響單位內員工及學員的健康。因此，她總是不厭其煩地提醒同工要時刻注意個人衛生。「服務使用者因自我照顧的能力有限，相對染病機會比一般人高。作為照顧者，職員有責任保護他們；但同工先要保護好自己，這樣才能將交叉傳染率減至最低。」儘管本港疫情在今年秋季稍有緩和，但我們的抗疫工作並未因此而鬆懈。憑藉豐富的護理知識及經驗，張姑娘將繼續為匡智團隊做好防疫工作，並會不斷檢視現有措施，力求從多方面提升本會的抗疫能力，為未來疫情發展作更好應對準備。

「只要大家群策群力，守住防疫城牆，一定能夠戰勝疫情。」張姑娘有信心地說。





緊守抗疫防線

First-line of Defense against Covid-19

Facing the challenges of the Covid-19 pandemic, the Hong Chi team has worked very hard to ensure that all service users could continue to enjoy quality services in a safe and healthy environment. As the Nursing Coordinator of Hong Chi service units, Janet Cheung, who is also the Assistant Superintendent of the Residential Care & Health Promotion Division, Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex, has played an essential role in setting up timely anti-epidemic guidelines for the Association.



Stepping Up Precautionary Measures

Having the experience of working in public hospital and having fought against SARS on the frontline in 2003, Janet understands the importance of staying alert to any warning signs of communicable disease. In late December 2019, she noticed that there were some sporadic reports on coronavirus, and advised Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex to raise its infectious alert level from Green to Yellow. It was soon applied to all Hong Chi service units. "The frequency and intensity of cleaning and disinfection under Yellow Alert Level have been increased. Other preventive actions have been strengthened, such as checking trainees' body temperature more frequently, and requesting staff members and visitors to wear medical masks at the centres. Starting from the Lunar New Year and onwards, we have activated the Red Alert Level to tie in with the Government raising their alert level to Emergency." Janet said. Although the public did not know much about Covid-19 at that time, the Hong Chi team had already taken precautionary actions at the early stages of the pandemic with the assistance of Janet.

Reacting Quickly to the Crisis

After the first confirmed infection case in January 2020, the coronavirus began to spread rapidly throughout Hong Kong, our work on comprehensive risk assessment has become very important. Through the use of regular online and phone meetings, Janet keeps close contact with services supervisors, service units' managers and the nursing team to share the latest updates on the epidemic. Meanwhile, reviews on prevention and control measures are constantly held to make sure that the preventive controls are timely and appropriate.

To encourage our colleagues at all levels and at all service units to get familiar with the precautionary measures, Janet has been renewing the anti-epidemic guidelines every 1 or 2 weeks since the beginning of the year. So far, more than 20 sets of guidelines have been released. "All the internal preventive strategies are based on the 'Guidelines on Prevention of Communicable Diseases in Residential Care Homes for Persons with Disabilities issued by the Centre for Health Protection' released by the Centre for Health Protection (CHP). As the CHP guidelines do not particularly cover Covid-19, I have to explain the measures to take in details after adapting them to the current epidemic situation, to the different service units' operational nature and to the different job positions of colleagues." The internal anti-epidemic guidelines cover an extensive scope, which includes disease-related contents, precautionary measures for individual service unit, and issues that are related to the health condition of colleagues' families, such as the handling methods to use when a colleague's household member is experiencing home quarantine. With the clear and detailed guidelines provided by Janet, the Hong Chi team can respond quickly and accomplish team cohesion during the anti-epidemic period.

Always Do Our Best

Self-discipline is one of the key initiatives in fighting against the pandemic. Janet believes that every preventive detail will have a big impact on our staff and trainees. Therefore, she keeps reminding the team to practise good personal hygiene. "Due to the self-care limitation of our service users, they can be easily infected than others. As caretakers, staff should take up the responsibility to protect our service users. This can be achieved only on the premise that our staff members have already carried out enough protective measures by themselves to minimize the possibilities of transmission and infection." Though the Covid-19 outbreak has been slightly relieved in Hong Kong during the autumn, the Hong Chi team will not let their guards down. Leveraging on her nursing and caring expertise, Janet will continue to assist the Hong Chi team in doing their best on the anti-pandemic efforts. They will keep reviewing the existing strategies to increase the Association's capability of fighting against the virus, and be well prepared for future epidemics.

"If we pull in all our efforts together to take precautionary measures, the pandemic will be overcome." Janet declared with confidence.

抗疫工作 Anti-epidemic Work

以孩子的需要為先 Our Children Come First



高級特殊幼兒老師童明琮 — 匡智松嶺學前兒童中心
Tung Ming King, Senior Special Child Care Worker of Hong Chi Pinehill Pre-school Centre

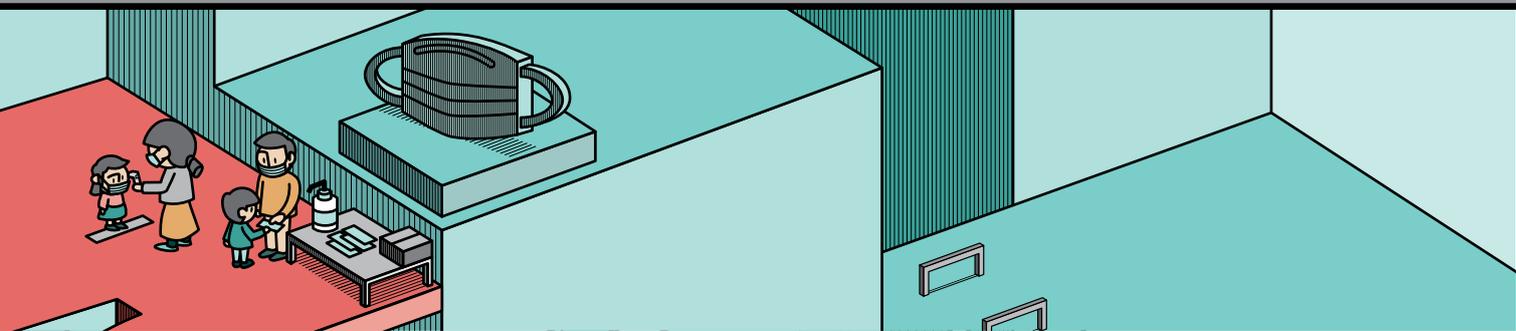
學前兒童服務因疫情關係只能提供有限服務，原訂的訓練課程無法如期進行，漫長的停課為家長照顧有特殊學習需要的小孩增加不少壓力。

在這個充滿挑戰的時刻，中心採用了多項應對措施支援家長及兒童。除不時致電家長了解小朋友在家的情況，老師及物理治療師亦拍攝短片及郵寄訓練物資包予家長，讓小朋友可以進行家居訓練，維持學習進度。同時，中心亦提供暫託服務予有需要兒童，為他們提供實質支持。



Our Pre-school Centre provided limited services in response to the unstable development of Covid-19. As most training programmes had been interrupted, parents had to face an immense pressure in taking care of children with special learning needs during the months of class suspension.

In such challenging times, the Centre has imposed different measures to support children and their families. Besides making regular calls to parents for better understanding their children's needs, our teachers and physiotherapists also prepared videos and training packs for children so that parents could continue training with their children at home. Furthermore, the Centre also provided occasional child care services during the day time for children who could not be taken care of by their families.



我們有幸得到社會各界熱心捐贈不同類型的抗疫物資，讓匡智學生、學員及同工深切感受到社會對智障人士的關懷及接納。
We are blessed to have received different sorts of anti-epidemic in-kind donation contributed by different caring friends which made our children, trainees and colleagues feel cared and accepted by the community.



泰禾人壽保險有限公司
 捐贈60,000個口罩予
 匡智會14間學校。
 Tahoe Life Insurance
 Company Limited
 donated 60,000 pieces
 of medical masks to
 14 Hong Chi schools.



車主雜誌、富士車會及其他
 多個車迷會捐贈55盒口罩、
 384支消毒酒精、3,131支搓手液及
 15支泡沫洗手液予學童及學員。
 Automobile Magazine Hong Kong,
 Subaru Forester HK & SUBA11 and
 other car fans clubs donated 55 boxes
 of medical masks, 384 bottles of
 rubbing alcohol, 3,131 bottles
 of hand sanitizers and
 15 bottles of handwashing
 foam to students and trainees.



中國移動捐贈3,000個
 口罩予學生及學員。
 China Mobile Hong Kong
 donated 3,000 pieces of
 medical masks to students
 and trainees.



香港佛教文化協會及
 香港佛教聯合會
 捐贈2,010個口罩予
 社會企業的學員。
 The Hong Kong Buddhist Cultural
 Association and The Hong Kong
 Buddhist Association donated
 2,010 pieces of medical masks
 to trainees of social
 enterprise.

抗疫工作

Anti-epidemic Work

漢國置業有限公司
捐贈50份抗疫包予
匡智梨木樹中心的學員。
Hon Kwok Land Investment Co., Ltd.
donated 50 sets of anti-epidemic
care packs to trainees of Hong Chi
Lei Muk Shue Centre.

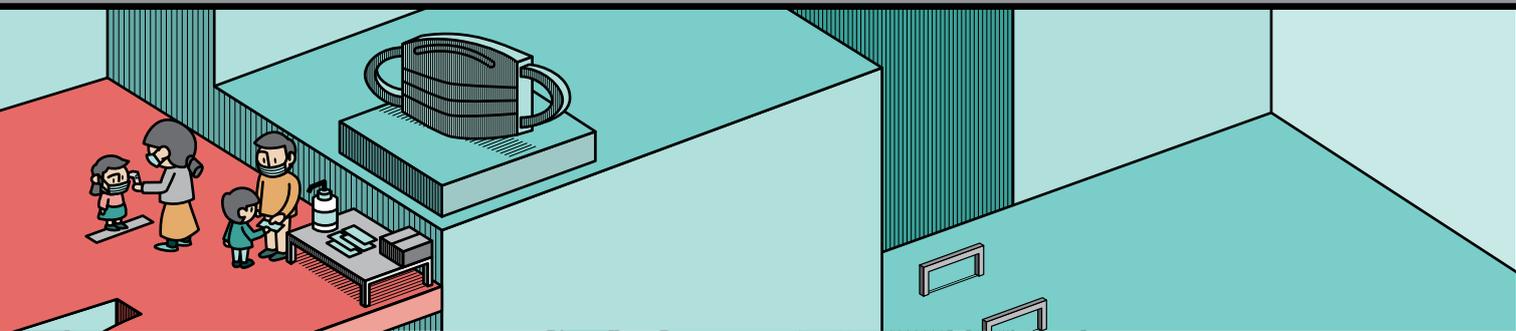


香港樂施會捐贈1,500個口罩、
6,100支搓手液及1,119包消毒濕紙巾
予有需要的匡智學生及學員。
Oxfam Hong Kong donated 1,500 pieces of
medical masks, 6,100 bottles of hand sanitizers
and 1,119 packs of disinfecting wet wipers
to the Hong Chi students
and trainees in need.

GoGoVan捐贈1,000個
口罩予匡智就業輔導
服務的學員。
GoGoVan donated 1,000 pieces
of medical masks to trainees of
Hong Chi Job Training and
Employment Service.



香港華都獅子會捐贈
1,000個口罩予匡智之家。
Lions Club of Metropolitan Hong
Kong donated 1,000 pieces of
medical masks to Hong Chi
Children Home.



The Sunnyside Club 捐贈 1,000個口罩及190支搓手液 予多間匡智學校及單位。
The Sunnyside Club donated 1,000 pieces of medical masks and 190 bottles of hand sanitizers to Hong Chi schools and service units.



協興工程有限公司 捐贈109份抗疫包予 匡智馬頭角工場學員。
Hip Hing Engineering Company Limited donated 109 sets of anti-epidemic packs to trainees of Hong Chi Ma Tau Kok Workshop.



香港賽馬會 捐贈17,750個口罩 予匡智單位。
The Hong Kong Jockey Club donated 17,750 pieces of medical masks to Hong Chi service units.

多倫多香港獅子會 捐贈5,000個口罩予 匡智學校。
Toronto Hong Kong Lions Club donated 5,000 pieces of medical masks to Hong Chi schools.



抗疫工作 Anti-epidemic Work



V Foundation捐贈1,280支搓手液及480份抗疫包予匡智松嶺綜合職業康復服務中心學員。
V Foundation donated 1,280 bottles of hand sanitizers and 480 sets of anti-epidemic packs to trainees of Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre.

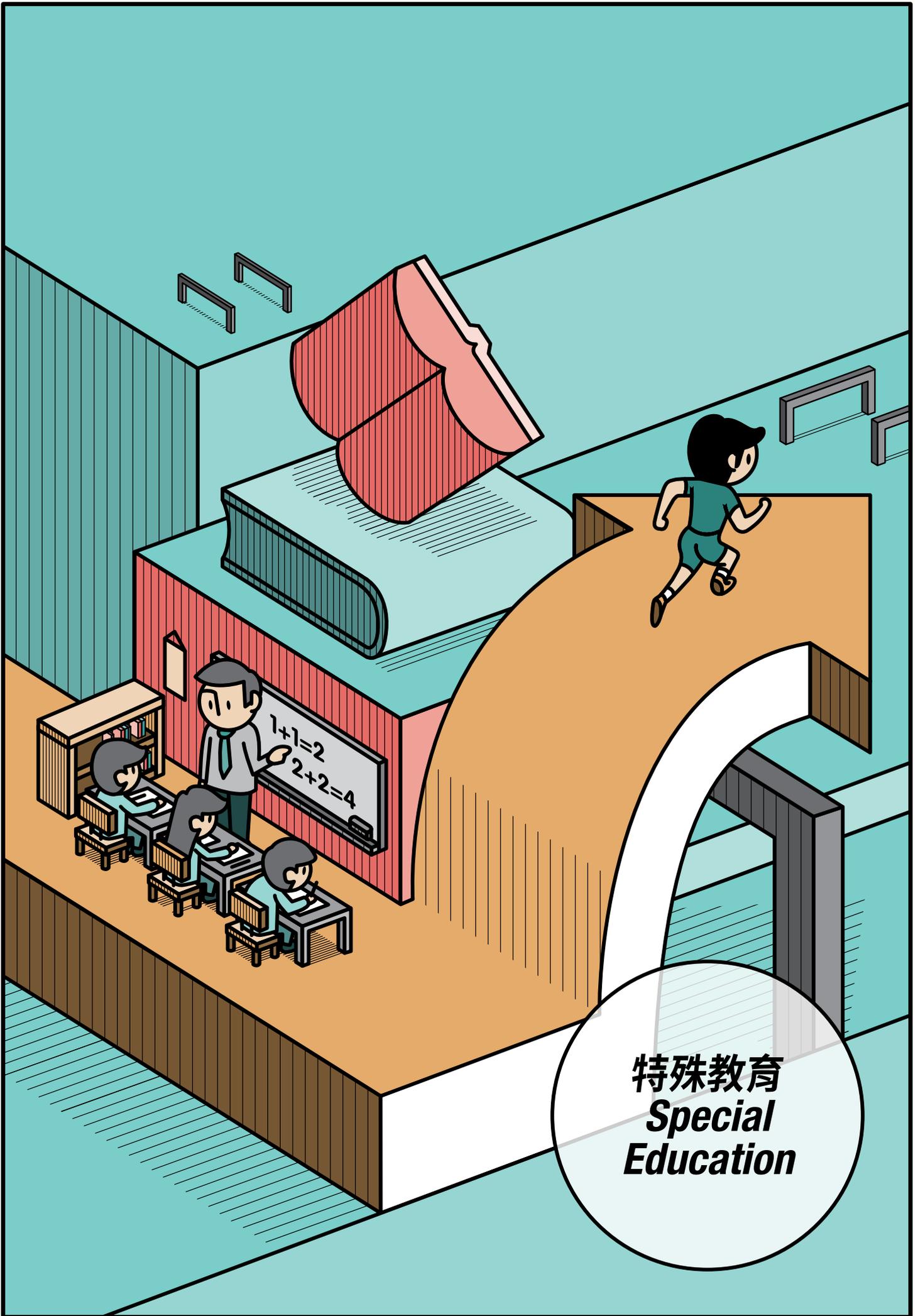


律政司職員
聯誼會捐贈接近3,000個
口罩及逾400支
搓手液予匡智學校。
Department of Justice Staff Club
donated nearly 3,000 pieces of
medical masks and over 400
bottles of hand sanitizers to
Hong Chi schools.

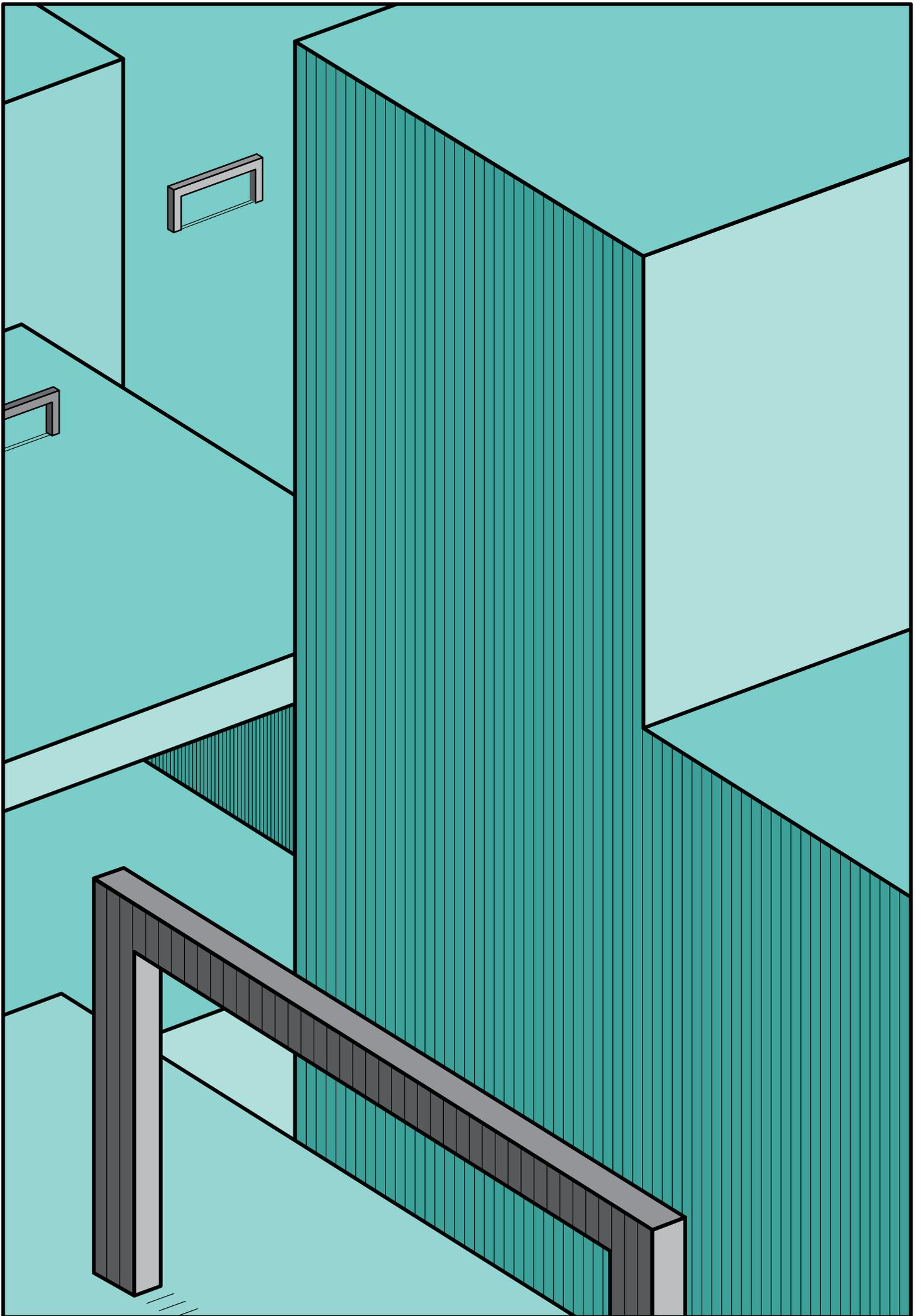
中銀香港捐助公益金發放
愛心防疫包予社會上有需要
人士，而匡智會獲派發300份。
BOCHK made a donation in supporting
The Community Chest of Hong Kong to
deliver anti-epidemic care packs to
people in need. 300 sets of anti-
epidemic packs were given to
Hong Chi Association.



旺角潮語浸信會
捐贈20盒口罩予匯豐銀行
慈善基金匡智鳳德中心學員。
Mongkok Swatow Baptist Church
donated 20 boxes of medical masks
to trainees of The Hongkong Bank
Foundation Hong Chi
Fung Tak Centre.



特殊教育
*Special
Education*



We are committed to providing comprehensive and quality education services to students with intellectual disabilities. Our 14 day and residential schools provide 2,119 places for students of different grades of intellectual disabilities.

Hong Chi Shiu Pong Morninghope School, the first and only school in Hong Kong that provides education services to students with mild, moderate or severe intellectual disability, commenced operation. Construction works for the joint hostel of Hong Chi Pinehill School and Hong Chi Pinehill No.2 School were also in active progress. Regarding succession of school principals, suitable candidates for Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun, Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School and Hong Chi Shiu Pong Morninghope School were successfully employed.

Our 14 schools discussed and mapped out the development plan for the next five years (2020-2025) under the strategic directions for education services of the Association. Our schools would strive to implement the 4 major areas of concern, which are students' life planning, support for students with autism, application and development of information technology and staff professional development and succession.

Under the school development and accountability framework of the Education Bureau, our schools continued to improve themselves through self-evaluation and external school review. Our Education Executive Committee cared about the development of Hong Chi schools. In a sharing session with the Quality Assurance and School-based Support Division of the Education Bureau held in May, members shared the views on school development and accountability with their key officials. The meeting was meaningful and fruitful.

Our schools are also committed to increasing the society's understanding and acceptance of people with intellectual disabilities as well as promoting public awareness of their rights, needs and abilities.

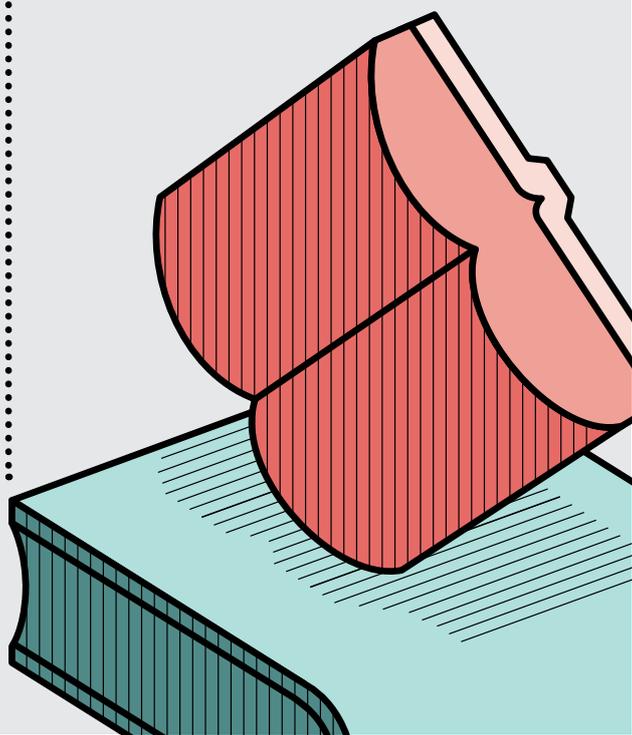
本會一直致力為智障學童提供優質及全面的教育服務，屬下輕度至嚴重程度的特殊學校和寄宿學校共14所，提供學額2,119個。

全港第一所及唯一一所同時為輕度、中度及嚴重智障兒童提供教育服務的學校——匡智紹邦晨輝學校已落成啟用，而匡智松嶺學校及匡智松嶺第二校的聯合宿舍工程亦進行得如火如荼。至於校長繼任方面，本會順利為匡智屯門晨崗學校、香港西區扶輪社匡智晨輝學校及匡智紹邦晨輝學校覓得合適的人選。

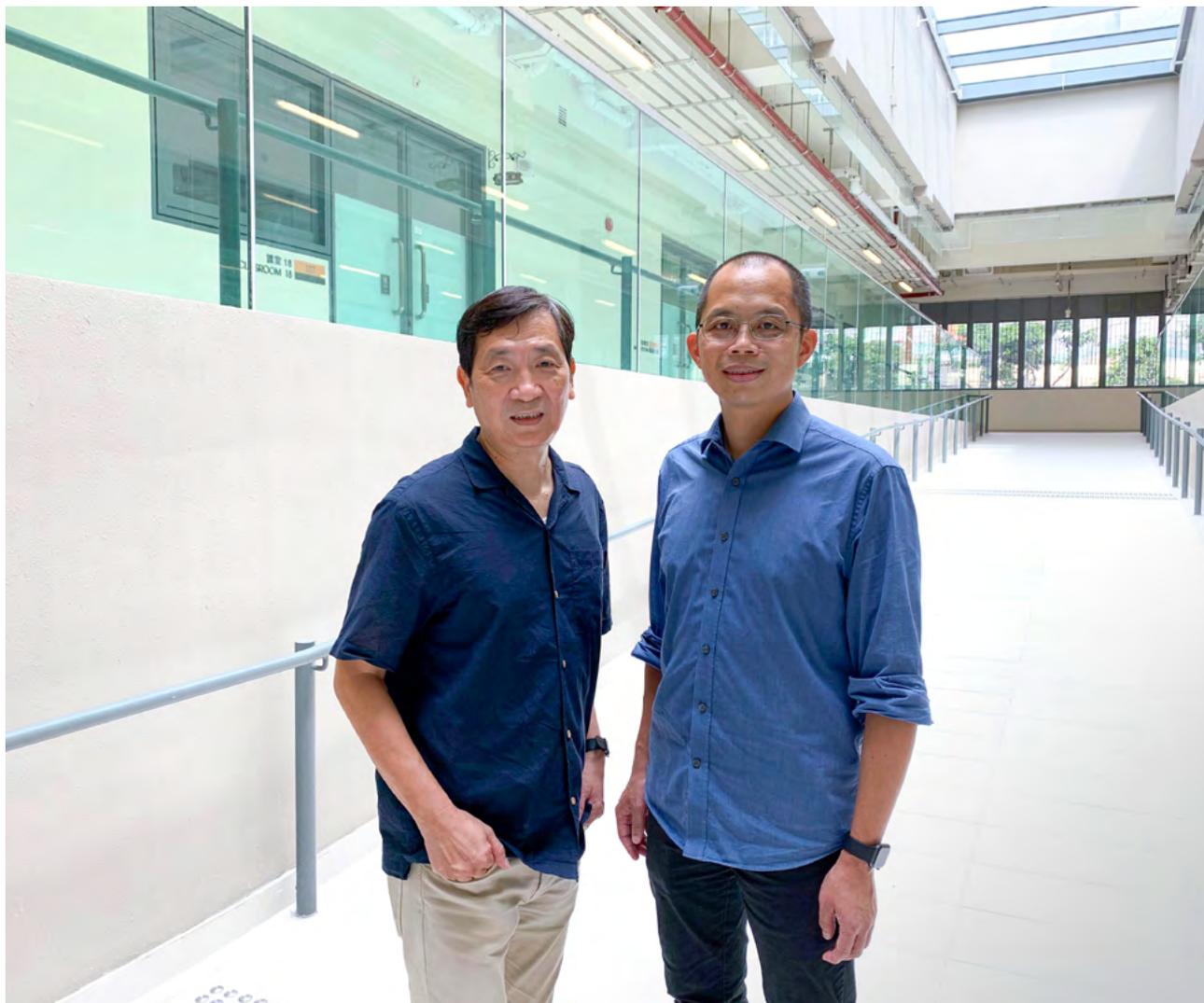
本會14所屬校在會方教育服務策略發展方向下，共同商議及訂定了未來5年(2020-2025)的發展計劃，致力落實4大關注事項，包括學生生涯規劃、自閉症學生的支援、推動資訊科技發展及應用，和員工專業發展與承傳。

在教育局推行的學校發展與問責架構下，屬校透過自我評核及校外評核不斷自我完善，而本會教育執行委員會亦非常關注屬校的發展，並於本年5月與局方質素保證及校本支援分部的主要官員就學校發展與問責進行交流，會面饒有意義及成果。

本會學校會致力提升公眾人士對智障人士的了解和接納，促進他們對智障人士的權益、需要和能力各方面的認識。



專題故事 Feature Story



位於大嶼山東涌，匡智紹邦晨輝學校是全港首間為輕、中及嚴重程度智障學生而設的特殊學校，提供近 200 個學位及 60 個宿位。學校原定於 2020/2021 學年 9 月開校，但明白到許多東涌學生跨區上學的不便，學校獲准提早半年於 2020 年初啟用。當時石偉強校長仍在另一所會校就任，為顧及兩間學校的需要，匡智會很高興獲剛榮休於匡智張玉瓊晨輝學校的周璜鋁校長擔當顧問，在過渡時期跟進開校的各式準備和日常營運。「萬事起頭難。我很感謝有周校長幫忙，大家合作得很開心。」石校長道。

毛毛蟲長大

從無到有，周校長用毛蟲比喻這間學校。「我覺得這間學校是一條毛蟲，每天看著牠長大，將來會蛻變成蝴蝶。」回想今年初，學校想盡辦法為提早開校做準備，但因疫情引致的延誤及種種未能預計的情況，就連課室枱椅都要向友校緊急借用，「真的要感謝匡智會一直承擔開校支出，還有其他友好學校和匡智會成人服務單位二話不說的幫忙。」這些資源共享的經歷，兩位資深校長都十分難忘。

挑戰 vs 契機

除追趕建校進度及修繕工作，團隊還面對重重挑戰，其一是請人，但這亦是一個契機，因為願意山長水遠到學校工作的，都是教育理念相近的有心人。此外，學校一早計劃多聘請匡智畢業生。「他們的工作能力其實很高，只是需要一個多點包容的工作環境，讓他們有多點時間適應。當他們掌握所需的工作技巧後，我們會協助他們外出就業，讓更多匡智畢業生到校工作。」過程中，匡智就業輔導服務亦提供不少協助和經驗分享，對學校與同工都有很大得著。

在挑戰中同工 Teamwork to Overcome Challenges

Located in Tung Chung, Lantau Island, Hong Chi Shiu Pong Morninghope School is Hong Kong's first special school tailored for nearly 200 students with mild, moderate and severe grade of intellectual disabilities, which also provides residential places for 60 students. Originally the school was scheduled to be opened in September 2020, i.e. the 2020/2021 school year. Understanding the inconvenience of students travelling to schools in Kowloon and the New Territories, Shiu Pong School was given approval to commence operation in early 2020,

while Principal WK Shek was still in service at another Hong Chi School. After thoroughly considering the needs of both schools, Hong Chi Association was glad to have Principal WC Chau, the recently retired principal of Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School, to manage the school as a consultant



during the transitional period and to help prepare for the early school opening, as well as its daily operation. "It's always difficult to start something new. I'm truly thankful for Principal Chau's help, we enjoyed working together very much." said Principal Shek.

The Growing Caterpillar

From zero to one, Principal Chau describes the school as a caterpillar. "This new school is like a caterpillar that grows every day, and will eventually turn into a butterfly." In early 2020, the school has been working so hard on preparing for an advance opening. Even the student desks and chairs had to be borrowed from other schools as the preparation work was disrupted by the pandemic and other unexpected situations. "We really have to thank Hong Chi Association for bearing the cost of the advance school opening, and all the kind help given to us by friendly schools and Hong Chi service projects." 2 senior principals are impressed by these unforgettable experience.

Challenges vs Opportunities

Apart from catching up with the construction schedule and touch up work, one of the challenges facing the school team is recruitment. This is also an opportunity simply because those who are willing to make a lengthy journey to school are the ones that share similar visions in education with the school. Besides, the school has planned to hire more Hong Chi graduates. "They have high working ability. All they need is an accepting environment that gives them more time in adapting to the work place. Once they get hold of the needed job skills, we will help to connect them with outside working opportunities and so allow more Hong Chi graduates to work at our school." The Hong Chi Supported Employment Service has also provided much assistance and shared experience, which proved rewarding for the school team.



The school has also made much efforts in building a friendly relationship with the local community, such as organizing a community fun day and creating job opportunities for the neighbourhood. "We would genuinely like the local residents know that the school is here to help students with special learning needs, we can play a part in the community."

專題故事 Feature Story



學校在建立社區關係上亦花了不少心思，如構思開放校舍舉辦同樂日及為區內製造就業機會等。「我們很希望讓本區市民知道，學校可以幫助區內有特殊學習需要的學生，是社區的一分子。」期望疫情過後，可以邀請市民前來參觀學校，了解學生的能力和需要，大家守望相助。



不一樣的開學

在同一校舍有 3 種智障程度學生，無論學生還是同工，都是新體驗；而且開校遇上疫情，石校長坦言疫情的不斷變化，令他們要為開校、不正常開學和全面復課同時建立 3 套運作系統，很考驗同工們的默契。「樂觀點去看，這些困難全部都是學習機會。」石校長笑著說。

明白差異，互相學習

學校深信不同程度的匡智學生都有不同能力，應該給予他們充分發展的經歷、經驗和機會，讓他們可按自己的基礎線向上發展。石校長說：「過去大家對中度和嚴重程度的學生未必有太高期望，以致他們對自己也不會有

太高要求，但這不代表他們做不到。」周校長認為，特殊教育不是去看學生距離 100 分有多遠，而是明白學生有差異，再幫助他們發展。「混合程度的學習環境，讓輕度學生有更多機會培養責任感和關愛同學；中度和嚴重程度學生亦可從輕度學生身上學習，提升自信。」

每天新開始

每天都是新的學習。前路仍然充滿挑戰，但兩位校長感恩遇上一班好同事，在過程中一起成長，真正體現「同工」的意義。

When the pandemic is over, it is hoped that the neighbours can be invited to visit the campus to understand the abilities and needs of the students, and have mutual support for each other.



A Different School Opening

It is indeed a brand new experience to students and staff members to get along with each other under the same roof, plus the unprecedented strikes of the pandemic, the team has to develop at the same time 3 different schooling systems to cope with the ever-changing situations - new school opening, abnormal school opening under the pandemic, and full school operation, putting the team's cooperation to the test. "Optimistically speaking, all difficulties are opportunities to learn."

Understand the Differences and Learn Mutually

The school genuinely believes that students of different grades possess different abilities, and they should be given experience and opportunities to learn above the baseline. "In the past, people did not have much expectation on students with moderate and severe grade of intellectual disabilities, and so the students did not have much demand in themselves. But this does not mean that the students do not have the ability." Principal Shek explained.



To Principal Chau, special education is not about measuring how far are the students away from score 100, but understanding their different abilities and providing the needed assistance. "In a combined grade learning environment, the mild grade students can have more chances in nurturing their sense of responsibility and caring for other classmates, while the moderate and severe grade students can also learn from the mild grade classmates, and build up self-confidence."

Every Day Anew

Every day is a new learning experience. The principals are indeed thankful to have a wonderful team that can grow together through different challenges, that is what teamwork truly means.



年度工作報告

Highlights of the Year

齊心抗疫

抗疫及停課期間，屬校致力做到「停課不停學」，為學生提供多元的學習模式，包括派送實體課業、網上教學、網上自學、視像言語治療和職業治療、製作不同的電子教材等等。

我們非常感謝友好機構及社會人士在這艱難的日子，為教職員、學生及其家人送贈抗疫物資；亦感激e青基金和心蓮心在7月特別發起「樂行善·獻愛心」慈善行動，向受疫情影響而有經濟困難的學生及其家庭提供4,000元的「應急錢」，涉及金額逾136萬元，共338位學生受惠。



1a

我們亦無忘醫護人員的辛勞，香港西區扶輪社智晨輝學校特別舉辦了「向醫護人員致敬親子填色及繪畫比賽」，讓學生透過畫作向醫護人員表達謝意，亦將得獎作品印製成心意卡，寄給了醫護人員！



1b

「應急錢」為學生及其家人解燃眉之急。
An emergency cash helped students and their families meet their urgent needs.

1a

學生協助分發抗疫物資。
Student assisted in packing the anti-epidemic items.

1b

Fighting the Pandemic

In times of pandemic and class suspension, our schools made strenuous efforts to support students' learning at home through diversified modes, such as delivering hard-copy homework to students, conducting online teaching and self-learning activities, speech therapy and occupational therapy sessions, as well as providing various e-learning materials, etc.

We would like to thank our corporate partners and the public for donating various anti-epidemic items to our staff, students and their families during this difficult period. Our genuine appreciation also goes to EmbraceLife Foundation and Women Helping Women Hong Kong for inviting us as a charity partner of its "Donate with Joy" Campaign in July. In the Campaign, an emergency cash of \$4,000 was provided to Hong Chi students and their families who were financially affected by the pandemic. A total donation of over \$1.36 million was distributed to 338 Hong Chi students.

The dedication of medical staff members will never be forgotten. Our Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School organized a family coloring and drawing competition for students to express sincere thanks to the medical staff. The winning designs were printed as greeting cards and sent to the medical professionals.



主題：向醫護人員致敬 學生姓名：馮珀謙 班別：G2B

1c

此得獎作品已印製成心意卡，寄給了張竹君醫生，JP。
This winning design was printed as greeting card and sent to Dr Chuang Shuk Kwan, JP.

1c

Hong Chi Jockey Club Solar Energy Education Programme

With a funding support of over \$15 million from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, we have implemented the "Hong Chi Jockey Club Solar Energy Education Programme" which helps our 13 schools set up solar photovoltaic systems. 12 schools have already completed the installation of solar panels. In addition to enhance students' awareness of renewable energy, schools will further promote STEM curriculum.

Jockey Club Experiential Learning Project for Students with Special Educational Needs

Hong Chi Pinehill No.3 School has participated in the Jockey Club Experiential Learning Project for Students with Special Educational Needs, with an aim to develop and enhance the generic skills of the students through adventure-based learning and virtual reality-based learning. The school has already set up a virtual reality room while the barrier-free adventure learning facilities will be ready by the end of this year.



Hong Chi Schools Staff Professional Development Day

To facilitate the professional growth of our teaching teams, our Joint Schools Staff Professional Development Day was arranged on 19 December 2019 with a theme of "Kindness and Aspiration". Prof Cheng Kai Ming, SBS, JP, Emeritus Professor at the University of Hong Kong and Ms Lam Yee Li, Elaine, MH, member of HKSAR Rehabilitation Advisory Committee, were invited to be the keynote speakers. The talks were very well received.

啟動禮已於1月11日舉行。
A kick-off ceremony was held on 11 January.

匡智賽馬會太陽能教育計劃

承蒙香港賽馬會慈善信託基金慷慨捐助逾1,500萬元，本會開展了「匡智賽馬會太陽能教育計劃」，為屬下13所學校裝設太陽能光伏系統，當中12所學校已完成安裝太陽能板工程。是次計劃除可加深學生對可再生能源的認識，學校亦可進一步拓展STEM課程。



賽馬會「智歷奇境」學習計劃

匡智松嶺第三校參與了「賽馬會『智歷奇境』學習計劃」，期望透過歷奇為本學習及虛擬實境為本學習的創新教學方法，發展及提升學生的共通能力。校內已興建了「VR虛擬實境教室」，而無障礙歷奇學習設施預計於本年底落成。

匡智會聯校教職員專業發展日

為促進教學團隊的專業成長，本會於2019年12月19日舉行聯校教職員專業發展日，主題為「仁·本」，並邀請了香港大學榮休教授程介明教授, SBS, JP及香港康復諮詢委員會委員林伊利女士, MH擔任主講嘉賓，同工獲益良多！



13間匡智學校合共安裝960塊太陽能板。
A total of 960 solar panels will be installed in our 13 schools.

主講嘉賓：程介明教授, SBS, JP(中)
Keynote Speaker: Prof Cheng Kai Ming, SBS, JP (middle)

卓越成就

Achievements



1



3



4



2



5

「童你說故事」兒童故事演講比賽
季軍 — 匡智翠林晨崗學校余丞沛
"Tell a Tale" Children's Storytelling Competition
2nd Runner-up - Yu Shing Hei, Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam

1

第三屆全港聖經文書法比賽
亞軍 — 香港西區扶輪社匡智晨輝學校溫卓賢
The 3rd Hong Kong Bible Verses Calligraphy Competition
1st Runner-up - Wan Cheuk Yin, Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School

2

銀屑閃跑
冠軍(女子10公里公開1組) — 匡智獅子會晨崗學校陳佩盈
Run & Glow
Champion (10km Solo Female Open 1) - Chan Pui Ying, Hong Chi Lions Morninghill School

3

第一屆十大傑出關愛學生選舉
傑出學生 — 匡智張玉瓊晨輝學校莫美娜
The 1st Outstanding Caring Students Award
Outstanding Student - Momina Amjad, Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School

4

聯校機械人大賽
冠軍(雙人障礙賽) — 賽馬會匡智學校Rai Master Nidhan Hang及施承恩
Joint School Robotics Competition
Champion (Pairs Obstacle Race) - Rai Master Nidhan Hang and Sy Shing Yan Benedict, The Jockey Club Hong Chi School

5

卓越成就

Achievements



1



2



得獎作品
The winning design

3



相片鳴謝：不丹國際馬拉松
Photo Credit: Bhutan International Marathon

4



5

2019年度關愛校園獎勳計劃
「關愛家校合作」優異獎(特殊學校組) — 匡智元朗晨曦學校
Caring School Award Scheme 2019
"Caring Home-School Cooperation" Merit Award (Special Schools) - Hong Chi Morninglight School, Yuen Long

1

「我的廚房」烹飪比賽
銅獎(嚴重融合組) — 匡智松嶺第三校葉穎欣
"My Kitchen" Cooking Competition
Bronze Award (Inclusive Team of Severe Grade) - Yip Wing Yan, Hong Chi Pinehill No.3 School

2

香港自閉特色人士繪畫比賽
季軍(中學組) — 匡智翠林晨崗學校陳晉暉
Painting Competition for People with Autism Spectrum Disorders
2nd Runner-up (Secondary School) - Chan Chun Fai, Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam

3

匡智屯門晨崗學校學生陳展冲以亮麗成績分別完成台北及不丹舉行的國際馬拉松賽事。

Chan Chin Chung, student of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun, completed 2 international marathon races in Taipei and Bhutan with a stellar record.

4

香港殘疾人田徑錦標2019
季軍(跳遠) — 香港西區扶輪社匡智晨輝學校吳羽軒
Hong Kong Para Athletics Championships 2019
2nd Runner-up (Long Jump) - Ng Yu Hin, Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School

5

活動剪影

Activities at a Glance



1



2



相片鳴謝：親切
Photo Credit: TREATS

3



4



5



6

「晨樂馬拉松」在2019年12月舉行，場面熱鬧！
"Morningjoy Marathon" was held in December 2019.

1

透過種植及銷售盆栽，學生學習商業營運。
Through growing and selling potted plants, students gained experience in operating a business.

2

學生獲邀到港台節目「Harry哥哥好鄰居」表演雜耍。
Students performed juggling in the RTHK's "We Are Good Neighbours" show.

3

學生參與乘風航活動，挑戰自己！
Students participated in the Adventure-ship programme and challenged themselves!

4

學生對滑草活動，表現雀躍！
Student was excited to ski on the grass.

5

學生暢遊迪士尼樂園！
Students had a fun day at Hong Kong Disneyland Park!

6

活動剪影 Activities at a Glance



1



2



3



4



5



6

學生與PVH Asia Limited義工參觀「吉卜力的動畫世界」展覽。
Students made an adventurous journey into the animation world of Ghibli with volunteers from PVH Asia Limited.

1

匡智屯門晨崗學校學生在「學與教博覽」會場上介紹學校的電子學習成果。
Student of Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun introduced the e-learning outcomes to guests in Learning and Teaching Expo.

2

學生到訪台中考察。
Students had a study trip to Taichung, Taiwan.

3

多架法拉利名車到校，學生感到無比興奮！
Students were thrilled by the arrival of the Ferrari cars!

4

學生於「自在劇場」享受戲劇演出。
Students enjoyed the performance at the "Relaxed Theatre".

5

匡智獅子會晨崗學校在上環文娛中心舉辦學生藝術展，主題為「我們都是藝術家」。
Hong Chi Lions Morninghill School hosted an arts exhibition at Sheung Wan Civic Centre with a theme of "We are Artists".

6

展望未來 *Future Development*

承蒙凱瑟克基金慷慨撥款逾 120 萬元，教育部將在未來兩年開發應用程式「匡智溝通易」的升級版，除進行改版外，亦會加入更多新功能，並會特別為家長及業界舉辦不同的培訓工作坊，冀望惠及更多的智障人士，達致溝通無障礙。

本會感謝優質教育基金撥款 48 萬元，讓屬校推行一個名為「透過心電圖及皮膚電活動辨識低口語自閉症學童的情緒狀態」計劃。

藉著最新的科技和腦神經科學的知識，屬校將為參與計劃的自閉症學生安排合適的穿戴裝置，用以監測及記錄其情緒狀況，期望相關的數據能協助學校作出適時的介入及支援，提升學生的學習效能。

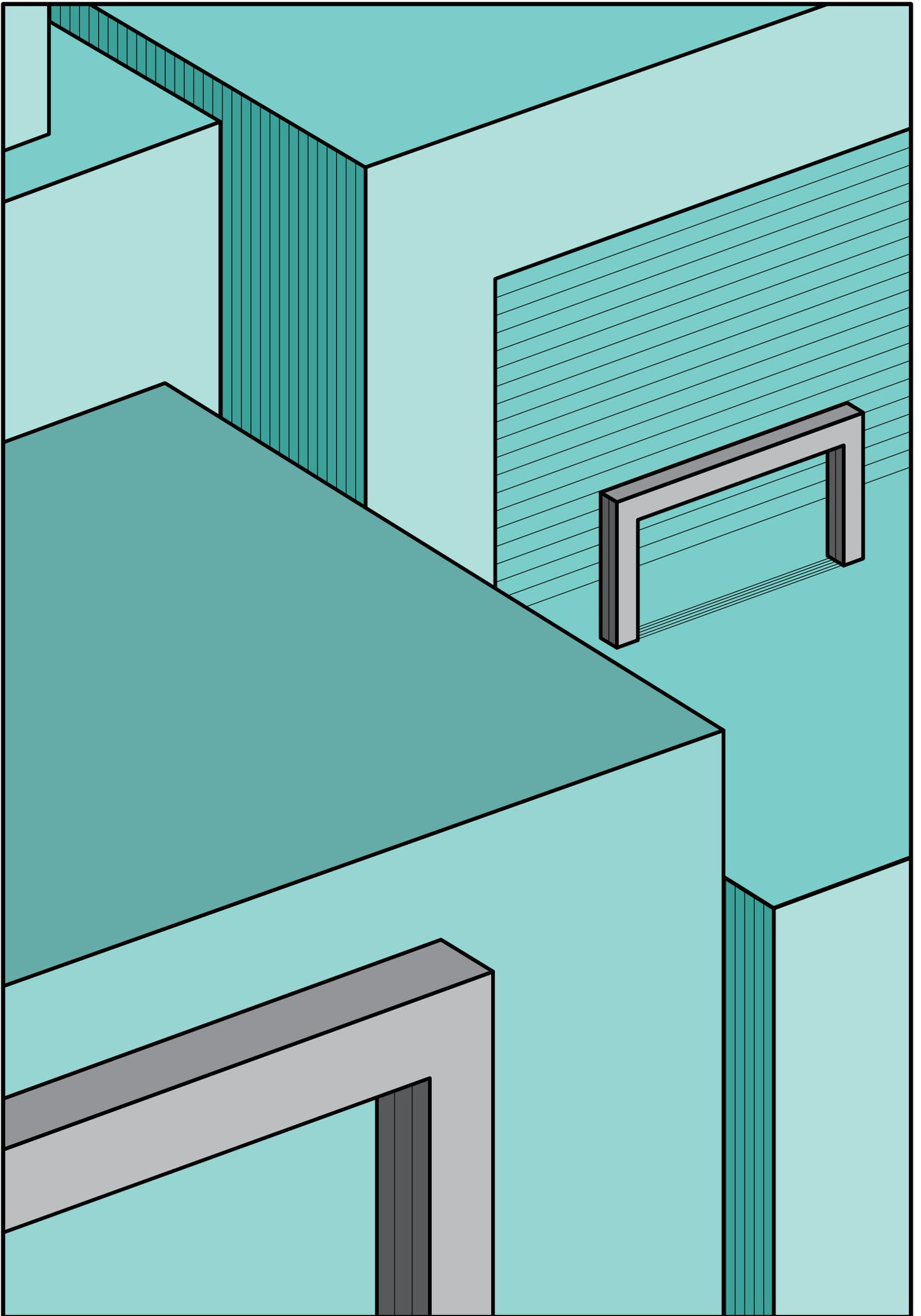
Heartfelt thanks to the Keswick Foundation for the donation of over \$1.2 million for the enhancement of our "Hong Chi Communication App" in the coming two years. The existing app will be revamped and upgraded with more new features. Besides, various tailor-made training workshops will be arranged for parents and members of the education sector. We hope the enhanced app will enable more people with intellectual disabilities to communicate better with others.

Our sincere thanks go to Quality Education Fund for approving \$0.48 million for our joint-school project on "Identifying the Emotional State of Children with Low Verbal Ability and Autism Through Electrocardiogram and Electrocutaneous Activities".

With the latest development of technology and knowledge of neuroscience, emotions of students can be detected and recorded through smart wearable devices in this project. We expect that such data can help schools make timely intervention and assistance so as to enhance student's learning efficiency.



訓練及
復康服務
*Training and
Rehabilitation
Services*



We provide a full spectrum of service meeting every aspect of life for children and adults with intellectual disabilities, through our currently run 69 projects.

Children Services

We firmly believe that children with intellectual disabilities should be developed to their fullest potential through professional training and early childhood education. With proper training, we can better prepare them to live independently and fully integrate into the community. Our Pre-school Centre, District-based Speech Therapy Team and On-site Pre-school Rehabilitation Services Team are established to provide high quality early childhood education for children with intellectual disabilities/special learning needs. Our Children Home and Hong Chi Shui Chuen O Children Home provide residential care and self-care training from an early age.

Adult Services

Our range of services for adults with different grades of intellectual disabilities includes:

- Integrated Vocational Training Centre
(for adults with mild and moderate intellectual disabilities)
- Sheltered Workshops
(for adults with moderate intellectual disabilities)
- Day Activity Centres
(for adults with severe intellectual disabilities)
- Care and Attention Homes
(for adults with severe intellectual disabilities)

We also provide job and employment related services (for employment needs), adult education (for continuing education needs), district-based support services (for community-living skills needs), hostels (for residential needs), professional therapy (for psychological therapy, physiotherapy, occupational therapy and speech therapy), as well as Elder Care Programme (for aging needs).

我們共有 69 個服務單位，為智障兒童以至年長智障人士提供一應俱全的服務。

兒童服務

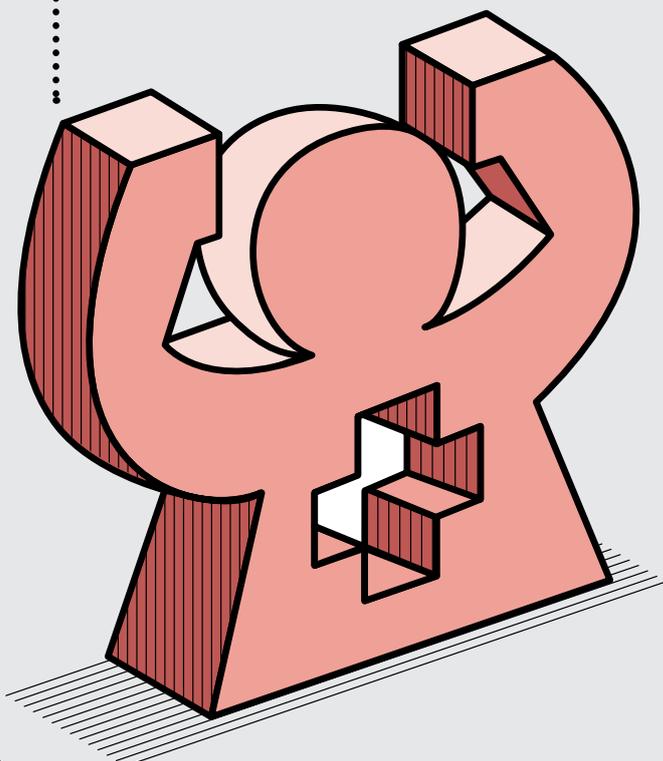
我們相信透過專業及適切的早期教育和訓練，能有效發揮智障兒童的潛能，亦有助提升他們的自理及自學能力，為他們將來能盡量過獨立生活及適應社會環境打好基礎。本會轄下的學前兒童中心、地區言語治療服務隊和到校學前康復服務計劃服務隊專為智障兒童或有特殊學習需要的學童提供高質素的早期教育服務，匡智之家及匡智水泉澳之家則為智障兒童提供住宿及早期的自理訓練。

成人服務

我們為不同智障程度的成人提供下列服務：

- 綜合職業訓練中心 (輕度及中度智障成人)
- 庇護工場 (中度智障成人)
- 日間展能中心 (嚴重智障成人)
- 護理院 (嚴重智障成人)

我們並提供就業輔導服務 (工作需要)、成人教育 (持續進修需要)、地區支援服務 (社區生活技能需要)、宿舍 (住宿需要)、專業治療 (心理治療、物理治療、職業治療及言語治療)，以及樂齡服務 (高齡需要)。



專題故事 Feature Story



松嶺村昔日是一個人跡罕至的山丘，數十年來的轉變見證著匡智會逐步發展至今天為全港最具規模、主要為不同年齡及程度智障人士提供全面服務的服務機構，這都是匡智團隊歷年來一直秉持「以孩子的需要為先」信念而積累的成果。

開拓更多服務

有見社會對復康服務一直有殷切需求，為照顧更多有需要人士，我們一直希望可以擴建松嶺村。這個夢想終於在2015年初得以成真。社會福利署透過「私人土地作福利用途特別計劃」，通過本會計劃擴建松嶺村的申請；並由香港賽馬會慈善信託基金慷慨撥捐6億元，以支持此擴建計劃。整個擴建工程目前已進入最後階段，隨著多幢大樓近年相繼落成和啟用，也陸續揭開匡智會服務的新一頁。

2016年年底，匡智賽馬會松嶺宿舍率先落成，並於2017年4月正式開幕，為100位中度智障人士提供住宿服務。其後，集特殊幼兒中心、早期教育及訓練中心和兒童之家於一身的匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓亦於2018年落成，樓高4層的新大樓增設154個服務名額，總共為204名有特殊學習需要的兒童提供多元化兒童服務。

松嶺村擴建計劃順利進行，匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓的擴建，以及匡智松嶺綜合職業訓練中心的重建，亦於2019年相繼落成和投入服務。這不但縮短智障成年人入住宿舍的輪候時間，更成功為大部分輪候大埔區日間服務的人士提供更多即時支援，達致零等候時間。



除此之外，為方便肢體殘障或行動不便的學生及學員進出松嶺村，接駁松嶺村入口及頌雅路地面的升降機正在興建中，為有需要的服務使用者及家長提供更安全、舒適的無障礙通道。

邁向新里程

整個松嶺村擴建計劃是匡智服務發展的重要里程碑。隨著社會環境的變遷，智障人士對服務需求也有不同，匡智團隊將會繼續提供更優質的服務，為有需要的孩子開創更美好明天。

松嶺村全新面貌 New Face of Pinehill Village

Pinehill Village was an isolated place in the past. Over the past decades it has been a witness to the growth of the Hong Chi Association which has become the most well-established non-profit organization in Hong Kong that primarily serves people with intellectual disabilities of all ages and all grades. This is due to all the efforts made by the Hong Chi team of staff over the past years while upholding the service motto "Children come first".

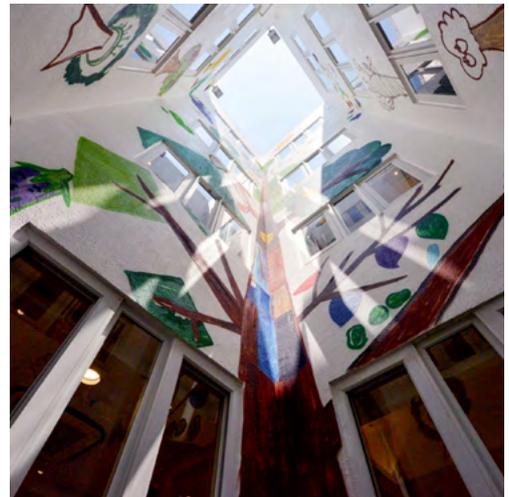
Providing More Services

In view of the acute shortfall in rehabilitation services, it has always been our dream to redevelop Pinehill Village so as to extend our care to more people in need. The Hong Chi dream came true in early 2015. We have obtained the approval of the Social Welfare Department under "Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses" to redevelop Pinehill Village and we have received a generous funding donation of \$600 million from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust to support the redevelopment project. After years of diligent work, we are thrilled to see that the project has come to its final stage as several new service buildings have been completed and started services, turning the Association's work towards a brand new era.



The first phase of the Pinehill Village Development Project was completed with the new Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel being put into service in late 2016. The hostel was opened in April 2017 to provide residential services for 100 people with moderate intellectual disabilities. This was followed by the Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex consisting of a Special Child Care Centre, an Early Education and Training Centre, and a Children Home which was opened in 2018. The 4-storey building created 154 new service places, providing the needed services to 204 children with intellectual disabilities.

The Pinehill Village Development Project has been progressing well. The Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex and the new Integrated Vocational Training Centre have commenced services in late 2019. This has shortened the queue for adults with intellectual disabilities in getting residential services and those who have been waiting for the day care services in Tai Po can now receive needed services immediately, cutting their waiting time to zero. Furthermore, a passenger lift will be built to ensure a safe, comfortable and barrier free access for students and trainees with physical disabilities across Pinehill Village and the Chung Nga Road.



Move on to the Next Milestone

The Pinehill Village Development Project has achieved a significant milestone in Hong Chi service development. In response to changing social circumstances, the Hong Chi team will continue to provide quality services that meet the evolving needs of people with intellectual disabilities and to create a better and brighter future for our children.

年度工作報告

Highlights of the Year

全新服務大樓啟用

為照顧更多智障人士，兩幢匡智服務大樓於2020年起正式運作，為不同程度的智障人士提供多元化服務。其中位於松嶺村內的匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓自3月起投入服務，大樓設置4所日間中心暨宿舍，分別提供50個服務名額予輕、中及嚴重程度的智障人士。

另外，獲社會福利署委任，本會於沙田水泉澳邨營辦全新的匡智水泉澳綜合復康中心，自5月起全面投入服務。中心除了提供170個綜合職業康復服務的名額之外，更設有兩間成人宿舍，為中度智障人士及嚴重肢體殘障人士各50位提供住宿服務。



東京交流團

獲社會福利發展基金贊助，一行15人的交流團於2019年9月到訪日本東京，參觀多所日間活動中心、輔助就業項目、宿舍及社企等，不但擴闊同工的眼界，更啟發團隊對復康服務工作的思考。

匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓為輕度至嚴重智障人士提供服務。
Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex provides services to people with mild to severe grades of intellectual disabilities.

Launch of New Service Complexes

To cater to the needs of more people with intellectual disabilities, 2 new Hong Chi service complexes have started to provide a variety of services for different grades of people with intellectual disabilities in 2020. Located at Pinehill Village, the Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex has commenced service since March, providing 50 service places for mild to severe grades of people with intellectual disabilities at each of the 4 day activity centres cum hostels respectively.

Furthermore, the Social Welfare Department awarded the Association to operate the new Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex at Shui Chuen O Estate, Sha Tin, with full operation commenced since May. Apart from offering 170 service places at the Integrated Vocational Rehabilitation Service Centre, the Complex also provides residential services at its 2 adult hostels for moderately mentally handicapped persons and severely physically handicapped persons, each accommodates 50 service users.

Tokyo Exchange Tour

Funded by the Social Welfare Development Fund, a 15-member delegation had an exchange tour to Tokyo, Japan, in September 2019. The tour visited the local day activity centres, vocational training units, hostels and social enterprises, etc., and gained valuable insights into the development of our current rehabilitation services.



匡智同工到訪日本多個服務單位，認識當地復康服務的運作。
Hong Chi staff visited service units in Japan to have a better understanding of their operation of rehabilitation services.



1

Mother's Day Blessing

Thank you to Mr Tsang Sing Ming, co-founder of Chu Kuang Cultural Services Centre, for inviting artistes Ms Nancy Sit, Ms Skye Chan, Mr Bob Lam and Mr Eddie Li to donate anti-epidemic gift packs and medical masks to trainees of Hong Chi Ma Tau Kok Workshop and their families, extending the Mother's Day blessings to the community in need.

New Face of HC:PLACE

Our sincere thanks go to The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for providing \$5.6 million of funding support to The Jockey Club Hong Chi Siu Sai Wan Workshop and Hong Chi Place for undertaking the renovation work. Hong Chi Place has changed its name into HC:PLACE after the refurbishment. A series of porcelain gifts, embroidery and resin accessories handmade by trainees with intellectual disabilities are available for purchase in store. Besides, the store also provides laser cutting and UV printing services for customers to tailor their gifts and souvenirs as well. For order and inquiry, please visit HC:PLACE's Facebook page, call 3422 1096 or visit the shop at Siu Sai Wan Estate.

1

義工贈送抗疫包予匡智馬頭角工場學員，與他們共度一個充滿溫暖的母親節。
Volunteers brought anti-epidemic packs to trainees of Hong Chi Ma Tau Kok Workshop and celebrated Mother's Day together.

母親節送暖

感謝莒光文化服務中心創辦人之一曾醒明先生邀請多位藝人，包括薛家燕小姐、陳倩揚小姐、林子博先生及李雨陽先生，到匡智馬頭角工場派發抗疫福袋予學員及其家庭，順道分享母親節的喜悅。

匡智坊新形象

感謝香港賽馬會慈善信託基金資助560萬翻新賽馬會匡智小西灣工場及匡智坊。翻新工程完成後，匡智坊換上全新英文舖名以新形象示人。小店展示一系列由智障學員親手製作的黏土、陶瓷、刺繡及滴膠製成的飾品和擺設，讓有興趣的朋友隨意選購。此外，匡智坊更提供鐳射切割及UV打印等服務，方便為顧客度身訂製紀念精品。有興趣者請瀏覽匡智坊Facebook專頁、致電3422 1096，或親臨小西灣邨零售點。



2

歡迎公眾人士到匡智坊選購由匡智學員製作的各式精品。
Public members are welcome to purchase trainees' handmade products at HC:PLACE.

年度工作報告

Highlights of the Year

智閃亮生涯規劃

承蒙青年發展委員會慷慨撥款逾 560 萬元，本會於 2019 年 9 月起推行為期 3 年的「智閃亮生涯規劃」。計劃旨在為 5 所匡智學校及道慈佛社楊日霖紀念學校就讀中四至中六學生提供工作訓練，安排即將離校的學生到本會社會企業項目、庇護工場、匡智松嶺綜合職業訓練中心，以及有意聘請智障人士的愛心公司接受適切的工作訓練，協助他們尋找工作路向，為將來投身社會工作做好準備。

生命的奇蹟

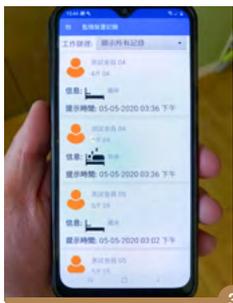


由本會多位社工、物理治療師及臨床心理學家團隊合力撰寫的《生命的奇蹟》園藝治療及動物治療實務手冊早前出版，書中詳細介紹

2 105 種適合智障人士使用的園藝及動物治療方案，期望與業界同工及照顧者分享有關治療的經驗，讓更多有需要人士可以受惠。

離床監察系統

匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓於 5 月完成安裝離床監察系統，透過天花板所安裝的感應器，讓同工得知宿舍學員在深夜是否安穩就寢；同時，當系統偵測到學員起床並準備離床時，亦會通知當值同工，以減低行動不便或體弱的學員，在沒人注意到的情況下起床，而引致跌倒或其他意外的風險。



2 本會推出《生命的奇蹟》園藝治療及動物治療實務手冊，與同工分享提升學員身心靈健康的經驗。
The Association launched "Life Miracle" Horticultural Therapy and Pet Therapy Handbook to share our experience of improving trainees' mental health and well-being with counterparts.

3 離床監察系統裝置能避免學員在沒有人注意下離床而發生跌倒的情況。
The bed exit alarm system installation can help reduce trainees' risk of falling related to unsupervised bed egress.

Shining Road Life Planning Scheme

With funding support of over \$5.6 million from The Youth Development Commission, the 3-year "Shining Road Life Planning Scheme" has been launched since September 2019. The scheme aims at providing job training to Form 4 to Form 6 students from 5 Hong Chi schools and Buddhist To Chi Fat She Yeung Yat Lam Memorial School. Given the opportunity to receive job training at our social enterprise projects, sheltered workshops, Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre and companies interested in hiring people with intellectual disabilities, undergraduate students can explore their own interests and better equip themselves for open employment.



Life Miracle

The "Life Miracle" Horticultural Therapy and Pet Therapy Handbook written by the Association's team of social workers, physiotherapists and clinical psychologists was published earlier to introduce 105 ways of doing plant and pet therapies tailored for people with intellectual disabilities. The handbook also shares the team's experience and positive impacts on practising different therapies with our counterparts and caretakers, in the hope of benefitting more people in the community.

Bed Exit Alarm System

The Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex has completed its installation of a bed exit alarm system in May. By installing electronic sensors on the ceiling, our staff can make sure hostel trainees are sleeping safely in bed at night. The bed exit alarm monitor can also sound an alert when a trainee leaves his or her bed, notifying hostel staff that help is needed, in order to prevent falls and reduce the risk of injury of trainees when they attempt to exit their beds without assistance.

1 透過舉辦講座及工作坊，有助加深學生對不同職業訓練的認識。
By organizing seminars and workshops, students have a better understanding of different vocational training programmes.

FWD x Hong Chi "Live Up Today" Dishwashing Training Centre

FWD Hong Kong partners with the Association on corporate social responsibility and has launched the FWD x Hong Chi "Live Up Today" Programme since 2014 with aims to assist intellectually challenged people with autism to develop their potentials and integrate into society. Sincere thanks to FWD for jointly launching the programme by donating around \$3 million in setting up a dishwashing training centre at Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre and purchasing the needed equipment. The 3-year project has commenced since November 2019, aiming to provide vocational and placement training of dishwashing for 150 Hong Chi trainees so as to enhance their competitiveness in society.

Link with Hearts Volunteer Award Ceremony

With over \$130,000 funding support from the Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped, Hong Chi Kowloon and Hong Kong Island Cluster organized the "Link with Hearts Volunteer Award Ceremony" to honour 75 long service volunteers and 46 Hong Chi volunteer teams for their dedication and support for the Association's work. The award ceremony was held at Hong Chi Jockey Club Conference Hall in January 2020. An exhibition prepared by Hong Chi team was also held on-site to pay tribute to volunteers for their incredible contribution.



學員表演舞獅為頒獎禮揭開序幕。
Trainees performed lion dance to kick-start the award ceremony.

富衛 X 匡智「活出我今天」碗具清潔培訓中心

富衛香港與本會自2014年起合作成為企業社會責任伙伴，並推出「富衛 X 匡智『活出我今天』計劃」，共同協助患有自閉症的智障成人發揮所長，融入社會。感謝富衛香港透過計劃撥捐接近300萬元資助匡智松嶺綜合職業康復服務中心開設碗具清潔培訓中心，並為中心添置新設備。這個為期3年的職業及實習培訓計劃於2019年11月正式啟動，期望為150名學員提供職業訓練，協助他們提升競爭力。



心連心義工嘉許禮

獲伊利莎白女皇弱智人士基金慷慨捐贈逾\$13萬元，匡智九龍及港島區聯網舉辦「心連心義工嘉許禮」活動，藉此表揚75位長期服務義工及46支匡智義工小隊過去多年支持本會匡扶智障的工作。頒獎禮於2020年1月假匡智賽馬會會議堂舉行，匡智團隊更於會場舉辦展覽，向義工的無私奉獻作出致敬。

學員在中心接受碗具清潔培訓，提升工作競爭力。
Trainee receives dishwashing training at the Centre to enhance competitiveness.

卓越成就

Achievements



1



2



3



4

1 區智會多個單位合共派出170位學員參與由東華三院主辦的第十屆「奔向共融」——香港賽馬會特殊馬拉松2020，分別獲得3公里挑戰盃男子、女子青年組、男子先進組冠軍，以及「最積極參與團體獎」。170 Hong Chi trainees participated in the 10th TWGHs "iRun" - The Hong Kong Jockey Club Special Marathon 2020 and received 3 championships and the Outstanding Participation Organization Award.

3 區智地區支援中心(新界北區)提名19位學員參加由社會福利署特殊需要信託辦事處舉辦的海報設計比賽，並榮獲公開組冠軍、亞軍及優異獎。19 trainees of Hong Chi District Support Centre - N.T. (North District) participated in the Special Needs Trust Poster Design Competition organized by the Social Welfare Department and received champion, 1st runner-up and merit awards in open group.

2 區智地區支援中心(觀塘西)的學員於香港特殊奧運會分區田徑賽中奪得多個項目獎牌。Sporty trainees of Hong Chi District Support Centre (Kwun Tong West) participated and won medals in various competition events in the Special Olympics Hong Kong Regional Athletic Meet.

4 區智馬頭角工場與協興工程有限公司合辦一系列以「好心情@健康工作間」為主題的職業安全活動，與學員分享職業安全知識及重要性。工場更獲得職業安全健康局頒發「好心情@健康工作間大獎(業務部/中小企組)」之良好機構大獎。Hong Chi Ma Tau Kok Workshop and Hip Hing Engineering Co., Ltd. co-organized a series of occupational safety workshops for trainees, teaching them knowledge and importance of occupational safety in workplaces. The workshop is honoured to attain the "Merit Award of the Joyful@Healthy Workplace Best Practices Award Programme (Business Segment/SME Category)" by Occupational Safety & Health Council.

活動剪影 Activities at a Glance



1



2



3



4



5

1 慧妍雅集會員前往匡智廣福慧妍雅集工場探訪學員並一起製作手工藝品，學員亦送上賀年飾品及手作花藝品以示謝意。
Members of Wai Yin Association visited Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop and made handicrafts together with the trainees, celebrating Chinese New Year together. Trainees showed appreciation by gifting new year accessories to them.

2 匡智松樂中心暨宿舍組織逛年宵花市活動，讓學員和家人可以一同感受農曆新年氣氛。
Hong Chi Chung Lok Centre cum Hostel organized a fair market visit for trainees and their families to experience the new year festive vibes.

3 匡智愛東宿舍學員參觀南豐紗廠，歡度聖誕佳節。
Trainees from Hong Chi Oi Tung Hostel visited The Mills to celebrate Christmas holiday.

4 匡智富善中心學員及家長參觀生活農莊和體驗製作果醬，並到酒樓享用點心及進行大抽獎，一同慶祝聖誕節。
To celebrate Christmas, trainees of Hong Chi Fu Shin Centre and their parents visited the Living Farm and experienced jam making. They afterwards went enjoying dim sum at a local restaurant and had a fun lucky draw time.

5 3位熱心的社區義工到訪賽馬會匡智小西灣工場教授學員寫揮春，為大家送上新春祝福。
3 kindhearted volunteers from local community visited The Jockey Club Hong Chi Sai Wan Workshop and taught trainees to write traditional couplets, sending new year blessings to everyone.

活動剪影 Activities at a Glance



1



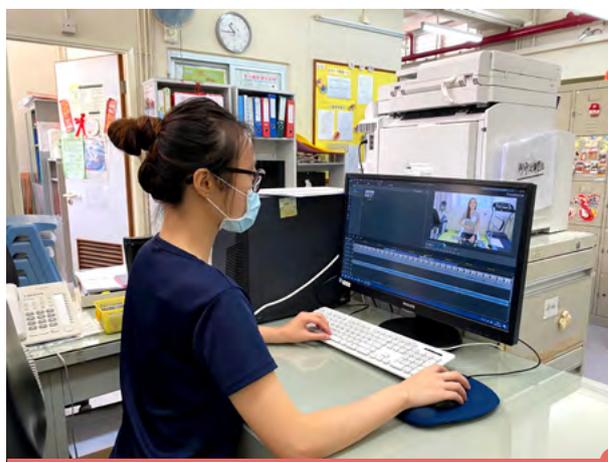
2



3



4



5

1
匡智瑞財中心暨宿舍職員陪同學員到亞洲國際博覽館參觀，並到酒店享用豐富自助餐，開心迎接新一年到來。
Trainees of Hong Chi Shui Choi Centre cum Hostel visited the AsiaWorld-Expo and enjoyed a buffet lunch at a hotel to welcome the new year coming.

2
匡智藍田中心舉行聖誕節活動，與家長、學員及職員一起回顧中心點滴，並嘉許表揚學員過去一年的表現。學員更即場作畫送給現場家長，一同歡度聖誕。
Hong Chi Lam Tin Centre celebrated Christmas and reviewed all the wonderful moments with trainees, parents and staff in the past year. Trainees were praised for their improvements and they gifted their artworks to the attending parents.

3
匡智之家童舍獲Sunnyside Club贊助與義工享受卡拉OK樂趣，更一同到大美督燒烤，樂也融融。
Sunnyside Club sponsored the kids of Hong Chi Children Home to enjoy karaoke and barbecue fun in Tai Mei Tuk.

4
匡智富亨宿舍及匡智富善宿舍學員參觀中環元創方，感受新年氣息。
Trainees of Hong Chi Fu Heng Hostel and Hong Chi Fu Shin Hostel visited PMQ at Central, experiencing the new year atmosphere.

5
匡智會物理治療部設計並製作一套抗疫運動影片與大眾分享。詳細內容更刊登於期刊《物博》中，冀望匡智學員及員工能保持健康強健的體魄。
The Physiotherapy Unit of the Association made a video demonstrating a set of exercise and published in the journal "PT Connect", wishing to help maintain the health and safety of our trainees and staff members during the pandemic period.

活動剪影 Activities at a Glance



1



2

1
匡智就業輔導服務早前舉辦台灣之旅，讓學員及家長觀賞名勝古蹟，感受當地風土人情，增廣見聞。
Hong Chi Job Training and Employment Service organized a trip to Taiwan, taking the opportunity to let trainees and parents relax and sightsee.

2
匡智馬頭角工場義工隊探訪幼兒園，除表演魔術及跳舞外，更與小朋友們一同玩遊戲，氣氛融洽。
Hong Chi Ma Tau Kok Workshop volunteer team paid a visit to a local kindergarten, performed magic shows and enjoyed various games with young schoolers, having a fun-filled time together.



3



4

3
為推動社區環保及共融訊息，匡智地區支援中心(新界北區)與彩園邨管理諮詢委員會合辦「綠化動感耀彩園」嘉年華會，是次活動有60多位中心學員及社區義工參與及協助。
Trainees of Hong Chi District Support Centre – N.T. (North District) performed at the Choi Yuen Carnival co-organized by Choi Yuen Estate Management Advisory Committee to promote messages of environmental protection and social inclusion. Over 60 trainees and community volunteers participated at the event.

4
匡智太平中心舉行「團圓慈山遊」，並邀請導賞員講解及帶領學員和家人一同遊覽慈山寺，舒展身心。
Organized by Hong Chi Tai Ping Centre and guided by professional tour guide, trainees and their families had an informative tour to Tsz Shan Monastery.

展望未來 Future Development

為了提升服務質素，讓服務走向更專業化，本會設立高級物理治療師、高級職業治療師、護士督導及高級言語治療師之職位，期望透過聘請具有豐富臨床經驗人士領導各專業治療服務的發展及知識的管理，讓我們的服務使用者得到更全面的服務。同時，他們亦可持續為各員工提供培訓，以提升服務質素。

獲樂齡及康復創科應用基金及各社會善長仁翁的慷慨捐贈，各服務單位已陸續添置不同治療設備和訓練系統，不但令服務更多元化，更豐富了訓練治療的服務，以提升服務使用者的生活質素及紓緩家長的照顧壓力。

此外，各服務單位在獎券基金資助下亦陸續安裝Wi-Fi網絡，讓服務使用者能與世界接軌。未來的服務將可加強內外聯繫及利用互聯網的力量，推行更多互動的訓練，以配合服務使用者的需要，擴闊服務使用者的視野。

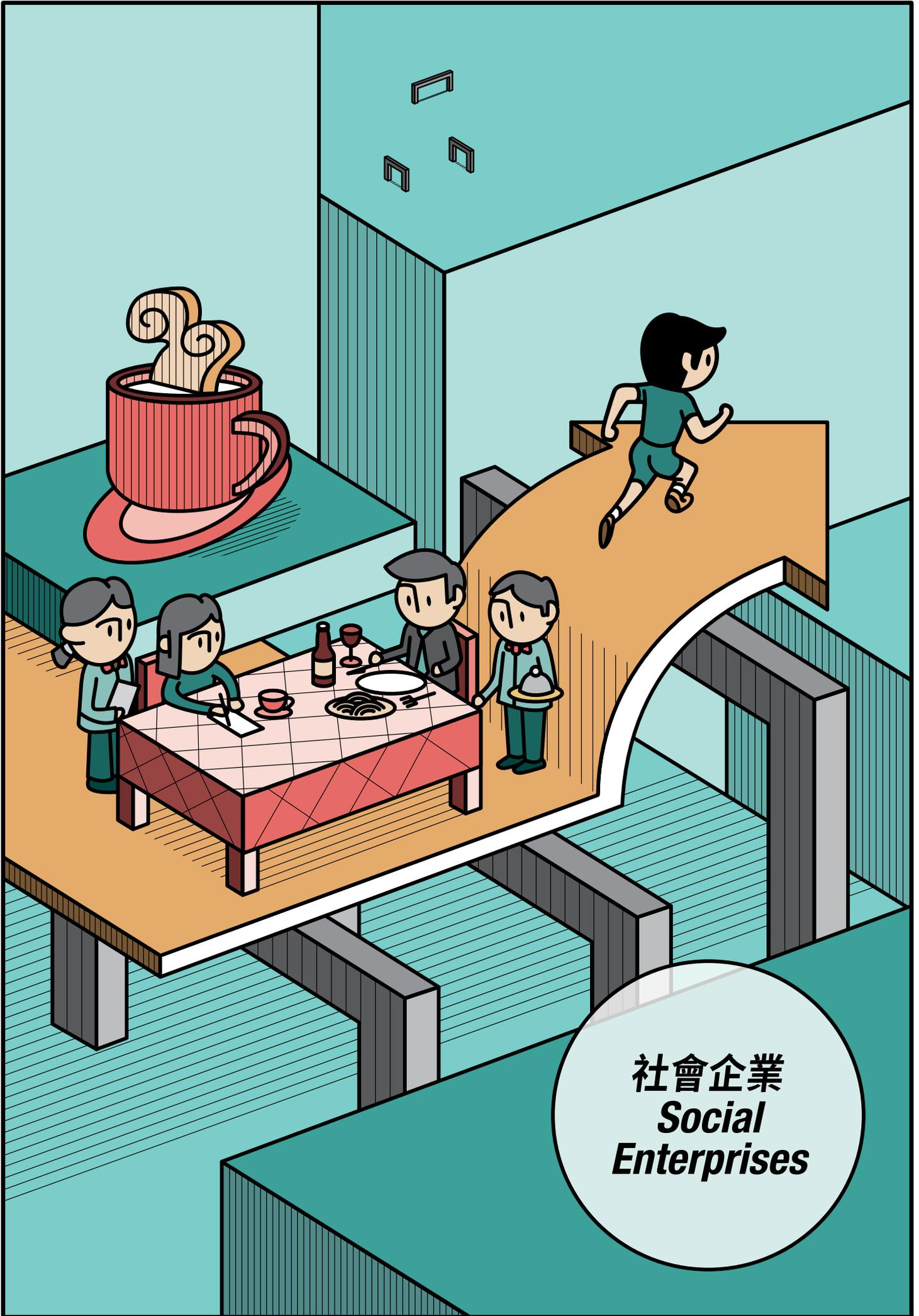
在推動電腦化方面，機構亦不遺餘力，個案服務管理系統現正積極籌備中，預計於明年初便可於本會的服務單位全面應用，令單位在日常運作及呈交季度報告時能減省處理人手及提升工作效率，同時能更有系統及效率地應對不同資料的存取，並保持資料準確。

In order to enhance service quality and professionalism, experienced senior physiotherapist, senior occupational therapist, nursing manager and senior speech therapist have been recruited to provide supervisory support for therapists and nurses in service development and information management, aiming to provide all-round services to our service users. Besides, staff training can also be provided to our staff members with their professional assistance on a continuous basis to further improve service quality.

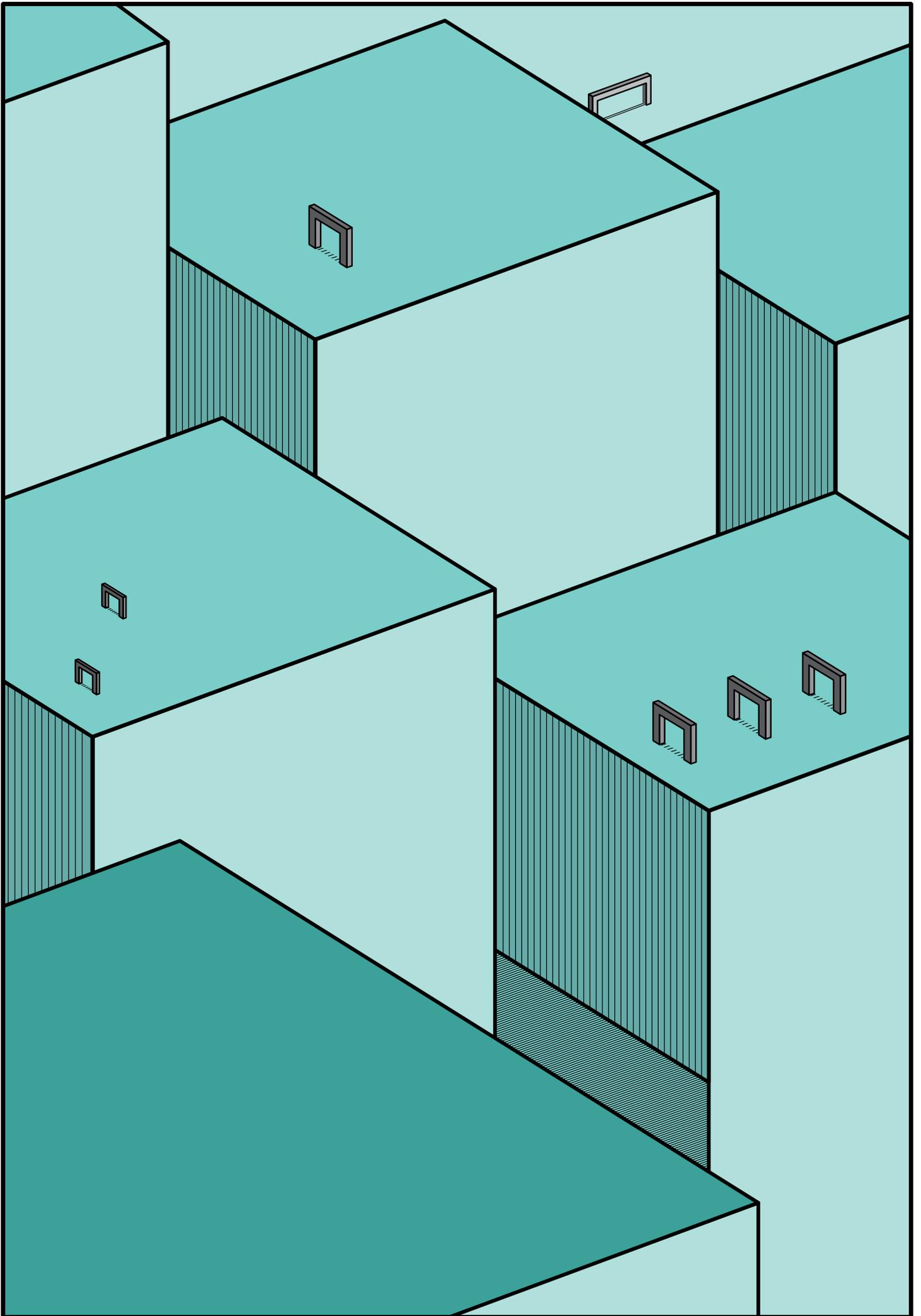
With generous funding support provided by the Innovation and Technology Fund and caring donors from the public, our service units have successively added different training equipment and system to raise service diversity, enrich training, as well as to enhance trainees' living quality, relieving the pressure of family caretakers.

Furthermore, our service units have also been subsidized by the Lotteries Fund to gradually set up Wi-Fi network to connect our service users with the modern world. It is also hoped that a more effective communication, internally and externally, can be further improved with the use of technology so that more appropriate training can be provided to cater for our service users' different needs and to broaden their horizons.

Much efforts have also been made by the Association in fostering computerization. The Service Management System is now under preparation, expected to be fully implemented on all service units by early 2021. It is hoped that the computerization could help reduce the manpower consumption and enhance work efficiency while maintaining high level of data accuracy.



社會企業
*Social
Enterprises*



The Social Enterprise Office was established in 1999. Over the past 21 years, various self-finance social enterprise projects have been set up to provide job opportunities for people with intellectual disabilities. With the on-job training in real business setting, trainees can explore their own interests, establish self-value and enhance their competitiveness in the society. The general public can also interact with our trainees and thereby have a better understanding of their work abilities, which ultimately promotes their chance of open employment.

Guided by experienced trainers, our trainees proudly present various products and services to the public including bakery products, catering service, food & beverage service, gardening services and workshops, etc. All revenue generated is reinvested into the social enterprise projects to achieve sustainable development and foster social integration.

社會企業部成立於1999年。過去21年來，社會企業部積極開辦不同類型自負盈虧的社企項目，致力提供多元化的工作機會，讓智障學員在真實的工作環境中接受在職培訓，藉此探索自己的工作發展方向、建立自我價值及提升競爭力。同時，各項目亦成為公眾與智障學員間的互動平台，讓公眾認識他們的工作能力，從而增加公開就業機會。

在經驗豐富的導師帶領下，匡智學員悉心為顧客提供烘焙產品、到會、餐飲、園藝及工作坊等服務。而所有收益均全數重投各匡智社會企業營運之用，以達致可持續發展及促進社會共融。



專題故事 Feature Story



嚴峻的疫情對各行各業而言無疑是個巨大考驗，尤其是餐飲業。我們的社企餐廳hc:Bistro亦難以倖免地受到波及，前來用餐的人流大幅減少，嚴重影響餐廳營業額及學員接受工作訓練的機會。為提升生意額和繼續提供訓練及實習機會予學員，餐廳因應情況而採取不同應對措施，例如改變現有經營模式，除堂食外更提供外賣自取及外送服務、加入網上外賣平台增加訂單、設計新餐單和增加輕簡菜式等，務求迎合更多上班族口味，吸引更多食客。

求變創新

除社企餐廳外，我們的社企餅房hc:Bakery在疫情下亦努力求變創新。

在前五星級酒店西餅行政總廚孔志賢師傅帶領下，社企餅房今年首次推出多款熱門口味的特濃日式芝士蛋糕，更在一田超級市場內舉辦展銷攤位，反應熱烈，大眾對新產品的支持給予社企團隊上下很大鼓勵，同時更為匡智學員帶來更多寶貴的工作訓練機會。

調整訓練模式

健康及安全是本會提供服務的首要考慮，為減低感染風險，同時讓學員也能繼續接受訓練，社企作出了不同安排，例如調整上班日數，以及在餐廳因疫情暫停營業時安排學員在家繼續訓練，餐廳同事會致電關心並指導學員在家中練習烹飪及重溫訓練流程等工作內容。

用心抗疫

社會企業部亦制定清晰衛生指引，包括在工作前需要量度體溫、佩戴口罩、勤洗手，並以稀釋漂白水1:99清潔經常接觸的物件表面。學員亦獲分發由善心人士捐贈的抗疫物資，確保他們工作時得到適當保護。此外，為確保智障人士能持續就業，讓他們日後投身公開就業市場前能做好準備，我們積極申請政府補貼和透過本會的募捐計劃，呼籲社會各界伸出援手，與智障人士一起跨越這困難時間。我們衷心感謝各界友好在過去一年給予匡智社企的機會與支持。

抗疫不忘創新

Fighting Covid-19 with New Innovations

The severe coronavirus pandemic is undoubtedly a huge challenge for people from all walks of life, especially those in the catering industry. Our social enterprise restaurant hc:Bistro is also struggling to survive like others and is experiencing a significant drop in the number of diners during this pandemic period. In order to bring more business and to continue to provide job training opportunities for trainees, the restaurant has changed its ways of operating, such as providing self pick-up and delivery services in addition to dine-in services, as well as re-designing the menu by introducing more light dishes to attract more diners.

New Creations

In addition to hc:Bistro, our social enterprise bakery outlet, hc:Bakery, has also strived to change during the pandemic. Led by Chef Wins Hung, the former Executive Pastry Chef of a 5-star hotel in Hong Kong, hc:Bakery has launched for the first time this year a series of Japanese-style cheesecakes, with 4 popular flavours. In addition, the sales booth located in the YATA supermarket had received many positive feedbacks from the public, which has brought great encouragement to the social enterprise team, as well as provided more valuable job training opportunities for trainees with intellectual disabilities.



New Training Modes

Health and safety are always our top priority when providing services. In order to reduce the risk of infection while allowing trainees to continue to receive training, our social enterprise outlets have made a number of different arrangements, such as adjusting the number of working days, and making trainees to stay at home when the restaurants were temporarily closed due to the pandemic. Staff members called frequently

to guide trainees in practising cooking and reviewed the training process at their homes.

Fighting Pandemic with Public Support

The Social Enterprise Office has set clear hygiene guidelines, including taking body temperature before working, wearing medical masks, washing hands frequently, and cleaning frequently touched surfaces with 1:99 diluted bleach. Trainees received donated anti-epidemic supplies to ensure that they can work under proper protection. In addition, to ensure the continued employment of people with intellectual disabilities and to prepare them for entering the open employment market, we have applied for government subsidies and raised funds through the Association's mass appeal campaign to solicit public support for surviving through these challenging times together with the intellectually challenged. We are thankful to all those who have given our social enterprises their support and opportunities in the past year.



年度工作報告

Highlights of the Year

提升產品質素

hc:Bakery於2019年10月誠邀前五星級酒店西餅總廚孔志賢師傅加盟，出任首席行政烘焙總廚。孔師傅將30年的寶貴經驗及烘焙技巧傳授予學員，期望將產品質素提升至酒店級數，並藉此加強學員信心，讓他們的才華得到栽培及肯定。

陶藝創作

特別鳴謝國際級藝術家曾章成老師於2020年送贈一系列雕琢精湛的嬰兒面相雕塑品，並讓松藝廊的學員利用其模具學習製作陶瓷杯、碟及磁石貼，藉此鼓勵學員透過陶藝製作與別人溝通，達致傷健共融，同創藝術。



辦公室支援服務

富衛香港與本會自2014年起推出「富衛x匡智『活出我今天』」計劃，為自閉症及智障人士提供培訓及就業機會，協助學員發揮所長、融入社會。透過計劃，匡智社企為富衛香港的鰻魚涌辦公室提供支援服務，包括茶水服務、協助整理培訓室設施，及從事文件掃描和存檔工作等，從而提升學員工作技能、自信心和溝通技巧。



曾章成老師送贈的嬰兒面相雕塑品。
Mr Johnson Tsang donated the baby face sculptures.

學員負責存檔文件工作。
Trainee helps file documents.

Improving Bakery Quality

In October 2019, Mr Wins Hung, the former Executive Pastry Chef of a 5-star hotel, was invited to join the team of hc:Bakery as the Chief Executive Pastry Chef. With 30 years of baking experience, Chef Hung passes on his baking skills and knowledge to our trainees, aiming to take our bakery products to the 5-star level, as well as to develop our trainees' potentials and strengthen their confidence.



Pottery Creations

Special thanks to Mr Johnson Tsang, the renowned international artiste, for donating a series of exquisitely carved baby face sculptures and pottery molds to Pine Gallery in 2020. Trainees have been given the opportunity to learn making different types of pottery products, such as mugs, plates and magnetic stickers, as well as to communicate with others and promote social integration through the medium of art.

Office Support Services

Co-launched by FWD Hong Kong and the Association, the FWD x Hong Chi "Live Up Today" Transitional Support Programme has been providing training and employment opportunities to people with autism and intellectual disabilities since 2014. Through the programme, The Hong Chi Social Enterprise covers office support services for FWD Hong Kong offices in Quarry Bay, including pantry service, setting up training room facilities, scanning and filing documents, etc., to assist trainees in developing their work skills, self-confidence and communication techniques.

首席行政烘焙總廚孔志賢師傅(右3)帶領社企餅房學員一同製作新產品——紅桑子芝士蛋糕及綠茶芝士蛋糕。
Led by the Chief Executive Pastry Chef Mr Wins Hung (3rd right), trainees learnt to make the new products - raspberry and green tea cheesecakes.



1

BOC x Hong Chi "Professional Training Programme"

Thanks to the funding support from the BOCHK Charitable Foundation, BOC x Hong Chi "Professional Training Programme" has been launched to assist our trainees to obtain qualified certificates by providing appropriate training to them. Furthermore, the programme also supports trainees by purchasing equipment such as professional blast freezer, to let trainees learn and master the relevant skills.

Donation of Epidemic Care Packs

Our heartfelt gratitude goes to Sun Hung Kai Properties (SHKP) for making 3,000 medical mask donation in February, as well as to Mr Thomas Kwok and his family for donating 500 epidemic care packs including medical masks, hand sanitizers and disinfecting wipes, etc. Cooperated with social enterprise and Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre, SHKP delivered 5,000 epidemic care packs and 10,000 pieces of hc:Bakery mooncakes to underprivileged families, bringing warmth and support to people in need.

Appreciation to Voluntary Support

Sincere appreciation to all caring volunteers for providing selfless support, including volunteers in hc:Bistro and hc:Café @ Science Park, volunteer teams from Standard Chartered Hong Kong, Sun Hung Kai Properties, caring corporates and organizations in the period of changing social circumstances. Thanks to the support given by service units and volunteer friends, trainees can learn skills from experienced volunteers which helps to foster an inclusive community.

項目專員正教導學員各種烘焙技巧。
Project specialist taught trainees various bakery techniques.

新鴻基地產捐贈500個防疫包予社企學員。
Sun Hung Kai Properties donated 500 epidemic care packs to trainees.

傷健共融 — 中銀匡智專業培訓計劃

承蒙中銀香港慈善基金支持本會推行「傷健共融 — 中銀匡智專業培訓計劃」，透過訓練協助學員獲取在職資歷認證或相關證書，讓他們可以投身社會工作。此外，計劃亦投放資源購買設備，包括已添置的急速冷凍機，讓學員有機會學習並掌握相關技巧。

捐贈抗疫物資包

衷心感謝新鴻基地產於2月份捐贈3,000個口罩；以及郭炳江先生及其家人捐贈500個防疫包，當中備有口罩、潔手噴霧及消毒濕紙巾等物資。此外，新鴻基地產透過與社企及匡智松嶺綜合職業康復服務中心合作生產5,000個抗疫包，並將所訂購10,000個hc:Bakery月餅送贈予基層人士，為社會上有需要人士送暖。



2

鳴謝義工團隊

衷心感謝過去10年一直默默支持hc:Bistro及hc:Café @ Science Park的義工團隊、渣打銀行義工團隊、新鴻基地產義工團隊、各企業及機構義工，即使面對不斷改變的社會環境仍然熱心服務。與此同時，特別感謝各單位及友好義工的襄助，令學員有機會從中學習。



3

義工是我們重要的伙伴。衷心感謝義工李袁笑雲女士(左2)服務匡智會長達15年，一直與我們風雨同舟。
Volunteers are our valuable partners. Our sincere gratitude goes to Mrs Ruby Li-Yuen (2nd left) for volunteering at Hong Chi Association for 15 years.

年度工作報告

Highlights of the Year

一田百貨Pop Up Store

承蒙一田百貨提供攤位，hc:Bakery於疫情期間以pop up形式於觀塘apm一田超市進行展銷活動，並於一星期內賣出超過300個特濃日式芝士蛋糕，成績相當理想。特別感謝一班不辭勞苦的義工幫忙，讓展銷活動能夠順利舉行。

輔助就業

本會7個輔助就業項目獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，現為超過60位學員提供在職訓練及就業機會。在專業導師的培訓下，學員能夠了解及適應真實的工作環境，並在實用的工作指引下，提升他們的競爭力，增加公開就業機會。



園藝服務

承蒙香港公益金及匯豐銀行慈善基金資助，學員有機會在hc:Farm接受園藝訓練，並為他們提供就業機會。學員不但為匯豐銀行提供園藝保養服務，更為信和管業優勢的兩幢商廈，包括國際交易中心和宏天廣場提供天台綠化服務超過10年。透過進行澆水、施肥、種植及修剪花草樹木，學員的園藝工作技巧得以提升，藉此加深公眾對智障人士工作能力的了解。



學員在社企餐廳接受職業訓練。
Trainee received vocational training at a social enterprise café.

匡智學員在導師指導下進行園藝保養工作。
Hong Chi trainees carried out gardening maintenance work under the guidance of trainer.

YATA Pop Up Store

Sincere thanks to YATA for supporting hc:Bakery to set up a pop up store at YATA supermarket at apm Kwun Tong during the epidemic period. The newly launched Japanese cheesecakes were well received by the public with over 300 pieces sold within a week. Special thanks to our devoted volunteers for their efforts to make the event successful.



Supported Employment

With generous funding support from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Hong Chi operates 7 social enterprise projects to provide on-the-job training and working opportunities for over 60 trainees. Under the guidance of professional trainers and practical work guidelines, trainees can better equip themselves to adapt to the real working environment, and increase their competitiveness for open employment.

Gardening Service

The Community Chest of Hong Kong and The Hongkong Bank Foundation provide funding support to assist trainees in receiving continued gardening training and employment opportunities at hc:Farm. Apart from providing gardening maintenance service for HSBC, the team has been providing services for the rooftop gardens of Exchange Tower and Skyline Tower managed by Sino Property Services for over 10 years. By delivering gardening service like watering, fertilizing, planting and trimming flowers and trees for private companies, the gardening skills of our trainees have been much improved and thus increased the public understanding of people with intellectual disabilities' working abilities.

一星期內賣出超過300個特濃日式芝士蛋糕，反應相當熱烈。
Over 300 pieces of Japanese cheesecake were sold overwhelmingly within one week.

活動剪影 Activities at a Glance



1



2



3



4

著名電台DJ李志剛先生(左圖)、歌手及司儀羅敏莊小姐(右圖)到匡智小館進行採訪，並為餐廳學員加油打氣。
Famous DJ Mr Alex Li (left) and singer-emcee Ms Mimi Lo (right) interviewed hc:Bistro trainees to show support for their hard work.

1

學員於尖沙咀中心舉行義賣。
Trainee participated in a charity sales at Tsim Sha Tsui Centre.

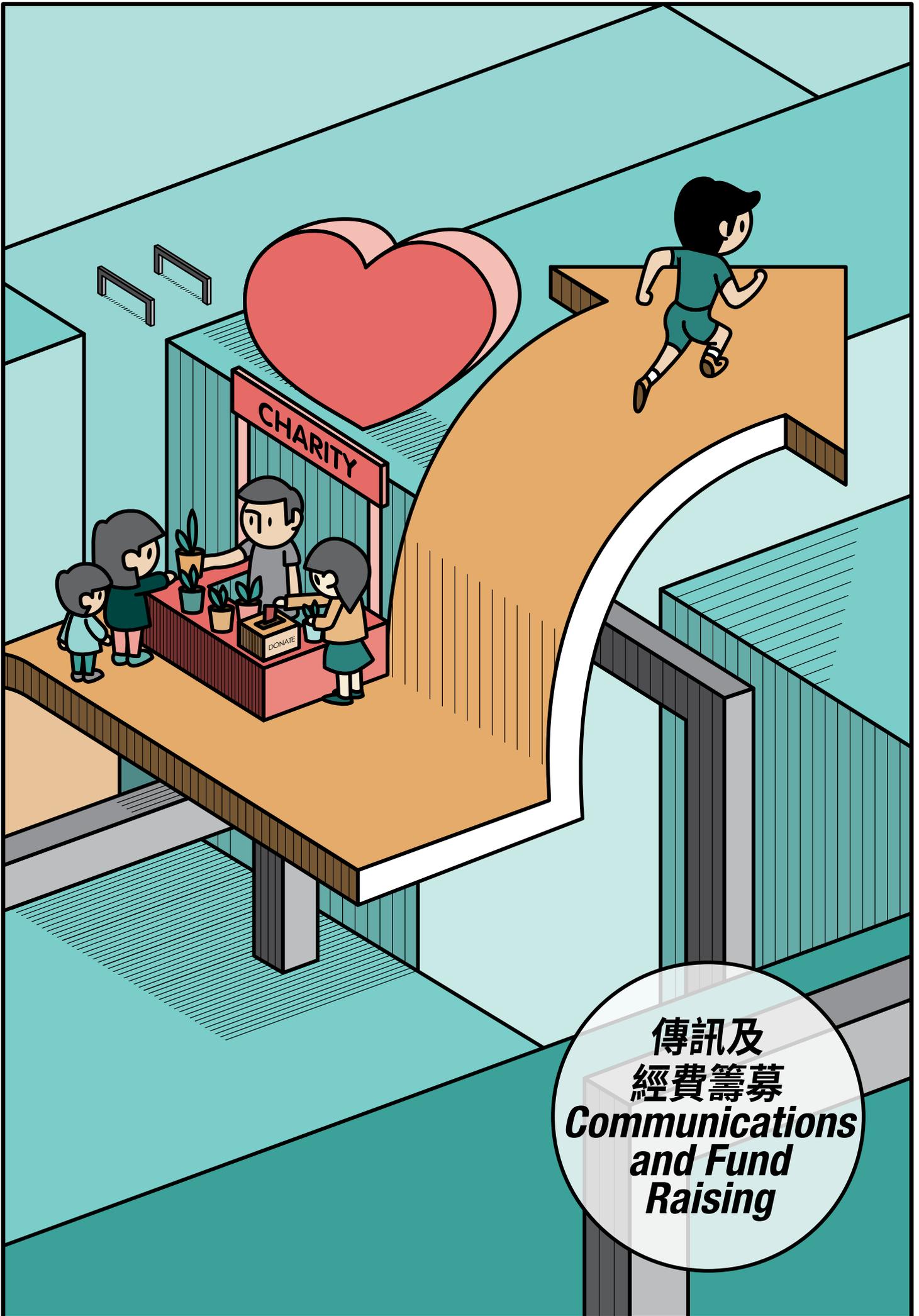
2

於的近律師行舉辦快閃攤位。
Pop up sales was set up at Deacons Office Marketplace.

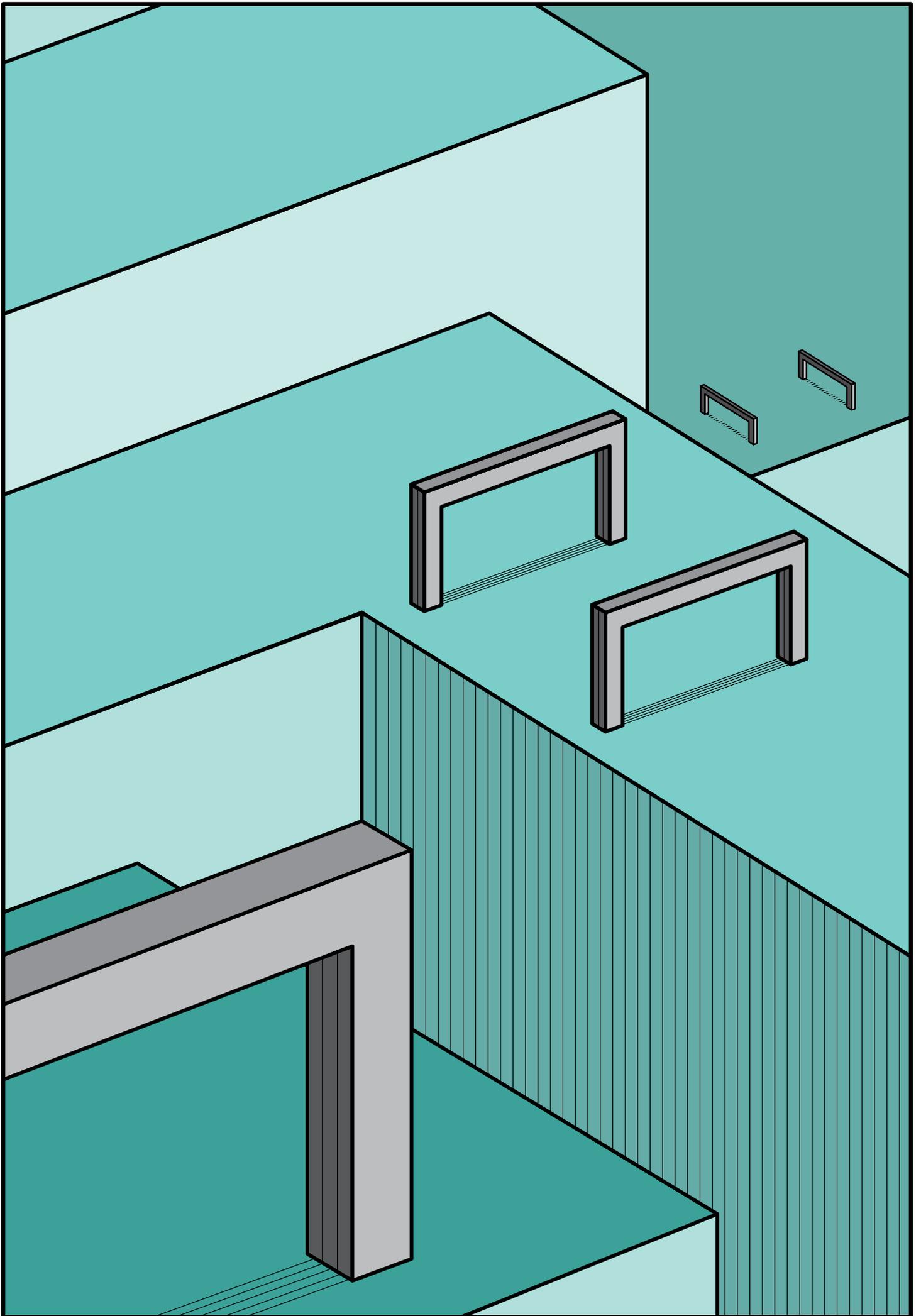
3

學員參與香港交易所聖誕慈善市集。
Trainees set up booth at HKEX Charity Christmas Fair.

4



傳訊及
經費籌募
*Communications
and Fund
Raising*



The Communications and Fund Raising Office (C&FR Office) has dual roles in the Association: to seek funding from the public to support new pilot projects and non-subsidized operational expenses; and to enhance the Association's image and promote understanding and acceptance of people with intellectual disabilities.

Communications

C&FR Office enhances the Association's communications with different sectors of the community through a range of publicity and promotional campaigns. The Office is also responsible for supporting the Association's special schools, service projects and social enterprises in organizing social events, educational campaigns, ceremonies, anniversary celebrations, visits and volunteer activities. C&FR Office maintains good relations with the media and coordinates the production of the Association's newsletter, annual report, direct mailing flyers, other promotional materials, videos and manages the Association's social media pages.

Fund Raising

C&FR Office plans and implements fund raising campaigns and actively approaches corporations to explore sponsorship and collaboration opportunities. The Office is also responsible for cultivating and managing customer relationship with corporate and individual donors. Besides, the Office also organizes various fund raising activities, such as charity tickets sale, flag day, appeal letters, monthly donation programme and donation box placement programme, etc. to raise funds in support of the Association's work.

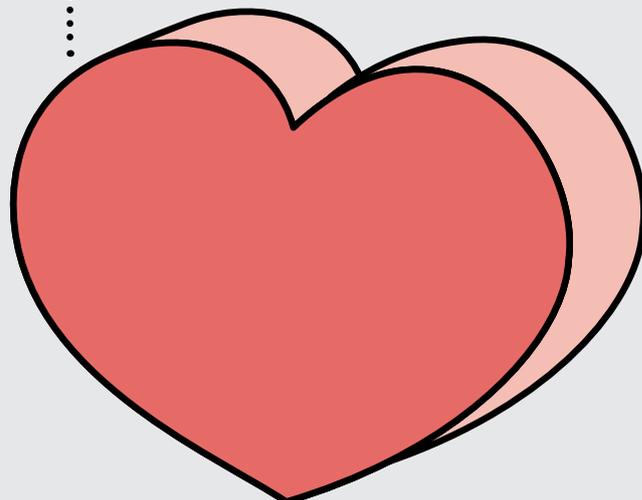
傳訊及經費籌募部於會內有兩項職能：為本會創新及非津助項目籌募營運經費；加強社會各界對匡智會的認識，以及促進公眾對智障人士的了解和接納。

傳訊

本部透過不同的宣傳及推廣途徑加強與社會各界的溝通，亦協助本會屬下特殊學校、服務單位及社會企業籌辦社區活動、公眾教育項目、典禮、誌慶活動、義工計劃及親善探訪等。此外，本部專責與傳媒聯繫，統籌編製本會會訊、年報、直接郵遞宣傳單張、各項宣傳物品、製作宣傳短片及管理機構社交媒體專頁等。

經費籌募

本部負責策劃及推行籌款活動，並主動聯繫各工商機構爭取贊助，開拓合作渠道，以及與機構及個人捐款者聯繫。與此同時，本部籌辦不同籌款活動，如愛心券義賣、賣旗日、募捐信、每月捐款計劃及捐款箱募捐等，為本會工作籌募經費。



專題故事 Feature Story



新冠肺炎肆虐令本會的籌募工作面臨前所未有的挑戰。考慮到各參加者的健康風險，多個原訂於2020年舉辦的公開籌募活動，包括匡智慈善跑樓梯大賽及於公眾地方進行賣旗活動等，均相繼被迫延期甚或取消；加上疫情導致經濟不景，本會的善款收入亦同樣受到影響。為持續本會工作，特別是多項非津助服務，過去一年我們積極發掘及開拓不同的籌款渠道及活動方式，藉此鼓勵大眾繼續關心智障人士的需要。

進行數碼化轉型

在社交距離措施實施期間，線上化對我們連繫捐款者起了重要作用。為讓公眾人士可以隨時隨地支持本會匡扶智障的工作，我們努力將數碼參與方式融入於各項籌募活動之中。以2020年5月所舉行的「匡智會新界區賣旗日」為例，疫情令我們不得已取消在公眾地方進行賣旗籌款。取而代之，

我們鼓勵善心人於賣旗日透過即時電子通訊方式及網上社交媒體，向親朋好友進行募捐呼籲，將整個街頭賣旗活動移師線上進行。在一眾同工、義工及友好的踴躍響應下，是次「電子賣旗」最終取得不俗成績，引證了線上籌款的可行性之餘，亦為我們日後舉辦其他網上慈善活動踏出重要的第一步。

籌集抗疫物資

除加快籌募項目的轉型與創新外，籌集抗疫物資亦成為我們今年的重點工作之一。特別是在疫情初段，市民紛紛搶購防疫物資及日用品之際，物資不足的困境實在令需要照顧智障孩子的家長和低收入家庭感到十分憂心。為紓緩服務使用者及其家庭的防疫壓力，我們從四方八面搜羅口罩、搓手液、消毒劑等抗疫物資，分發予有需要的服務使用者；再加上企業及機構的愛心捐贈，對許多匡智學生、學員及他們的家庭而言，實在是雪中送炭。



在這艱難的時刻，縱然我們無法如以往一樣安排義工前往學校及單位探訪，不少善心團體仍慷慨送上各類抗疫物資，充分展現無私的企業社會責任精神，對此我們十分感激。明白各行各業均面對無比挑戰，我們期望與捐款者、各企業伙伴、機構友好，以及一眾熱心義工等繼續互相扶持，一起跨過疫境。希望很快可以在匡智會的慈善活動上和大家再次見面。

疫境中提升籌募成效 Increase Fund Raising Effectiveness in the Pandemic Times

The Covid-19 outbreak has posed unprecedented challenges to the fund raising work of the Association. Since the health and safety of participants always remain our top priority, various public fund raising programmes, such as Hong Chi Climbathon Charity Stair Run and flag-selling activity in public places, that were originally scheduled for 2020, have been postponed or even cancelled. Together with the economic downturn caused by the continued pandemic development, the fund raising income of our Association has also been unavoidably affected. To continue our work to serve, especially for the non-subsidized services we provide, we have made much efforts in exploring different new fund raising channels and ideas in the past year to encourage the general public to show their care for the people with intellectual disabilities.

Embracing the Digital World

While social distancing has become the golden rule during the pandemic, we have realized how crucial "going virtual" is for us to stay engaged with our donors and caring friends. By adapting digital participation to our fund raising campaigns, the public can continue to show their support towards our charity events anytime, anywhere. Take the "Hong Chi Association New Territories Flag Day", which was held in May 2020, as an example. Due to the uncertainty surrounding Covid-19 around this time, the Association decided for this time not to conduct any flag-selling activities in public places on our allotted flag day. Instead, we pivoted the traditional street flag sale to an online activity by encouraging people to appeal for their relatives and friends' support via instant messengers and the social media on the event day. The satisfactory result of our first-ever "e-flag day" has not only proved the feasibility of digital fund raising, but it was also a great step forward for us to plan for other virtual charity events in the future.



Collecting Anti-epidemic Packs

Apart from accelerating the digital transformation of our fund raising programmes, the collection of anti-epidemic supplies has also become one of our major tasks during the pandemic. In the early stage of the Covid-19 outbreak, the shortage of anti-epidemic items has frustrated many of our parents, especially those coming from low income families. In light of this, we have started to stockpile anti-epidemic resources, including medical masks, hand sanitizers and sterilizers, and other items from different sources, and we have distributed them to our students and trainees in need. With the addition of in-kind donations received from corporate friends and volunteer groups, our students, trainees and their families were all thankful for the support given by the caring community in times of difficulty.

Despite the fact that face-to-face distribution of donated goods cannot be arranged in our schools and service units due to the epidemic precautionary measures, many caring organizations and friends are still willing to contribute in-kind support to our Association, fully demonstrating the spirit of good corporate citizenship. The unexpected strike of the pandemic has affected every one of us, and we hope to cross over these challenging times with mutual support displayed from our donors, corporate partners, organizational friends and the loving volunteers, and we look forward to seeing you all again very soon at Hong Chi's future charity events.

年度工作報告

Highlights of the Year

籌款活動

Fund Raising Activities

匡智慈善跑樓梯大賽

因應社會環境及新冠肺炎疫情發展，原訂於2019年10月舉行的「匡智慈善跑樓梯大賽2019」一度延期至2020年初，最後經慎重考慮後取消。

本會衷心感謝所有贊助及合作公司，以及愛心企業、團體及公眾人士踴躍支持匡智慈善跑樓梯大賽。我們非常期望不久將來可以再次與大家在比賽上見面，屆時懇請繼續支持及參與，與我們一起匡扶智障。

小小月捐者計劃

本會誠邀小朋友及青少年加入「匡智會小小月捐者計劃」行列，將愛心化為行動，以捐款方式支持我們為智障人士提供多元化服務，協助他們盡展所長。我們期望計劃能幫助下一代從小建立同理心，以及學會關心社會上有需要人士及培養責任心。



我們鼓勵小朋友及青少年加入「匡智小小月捐者」行列，以行動為智障人士送上關愛。
We encourage children and teenagers to join us as Hong Chi Youth Monthly Donors to extend their love to people with intellectual disabilities.

Hong Chi Climbathon

In light of the social circumstances and Covid-19 outbreak, the "Hong Chi Climbathon 2019" originally scheduled in October 2019 was postponed to early 2020, and was eventually cancelled after thorough consideration.

Our sincere thanks go to all official partners and sponsors, as well as the support from caring companies, organizations and public members for the participation in Hong Chi Climbathon. We look genuinely forward to seeing everyone again at the event in the near future. Please join us then and work together for the betterment of people with intellectual disabilities.



Youth Monthly Donation Programme

The Association welcomes children and teenagers to join us as the Hong Chi Youth Monthly Donors. The Youth Monthly Donation Programme provides a platform for young donors to convert the love they feel into action and help us provide better wide-range services to people with intellectual disabilities. It is also a good opportunity to nurture the next generation by developing empathy, good character as well as social responsibility.

感謝各界支持匡智慈善跑樓梯大賽，我們期待很快可以再與大家在比賽上見面。
Our genuine appreciation to everyone for supporting the Hong Chi Climbathon Charity Stair Run, we look eagerly forward to seeing everyone again at the event in the near future.

Other Giving

Besides making online donation, the Association encourages public members to support our work by making donations at celebrative occasions such as weddings, birthdays, 100-day celebrations, anniversaries and open ceremonies, etc. In addition, donations can also be made by naming the Association as beneficiary in a will or insurance to support people with intellectual disabilities in a meaningful way.



1

Donation Box Placement Programme

Our heartfelt gratitude to Belgium Diamond House, Blue Mountain Sports, Cheng Banzhang Taiwan Delicacy, Ching Yu Tong, FK International, Inc., PARKnSHOP, Rest Foot Company, Sweet Dreamer Dessert (Western District) and Clubhouse of The Graces Providence Bay for placing the Hong Chi donation boxes at their outlets to collect donations in support of the Association's work. Interested corporate friends and shops are welcome to contact our Communications and Fund Raising Office anytime for more programme details.

善心人可透過愛心轉贈支持本會匡扶智障的工作，又可以與社會上有需要人士分享祝福。
Public members can make donations in the name of special occasions to support the Association's work and to share blessings with the people in need.

愛心轉贈

除網上捐款，本會歡迎社會人士支持愛心轉贈，在特別場合如婚禮、生日、嬰孩百日宴、周年紀念、開幕誌慶等慶祝活動，將賀禮或回禮轉為愛心轉贈；或將保單及遺產捐贈支持本會匡扶智障的工作，為智障人士帶來更多祝福。

捐款箱募捐計劃

我們衷心感謝Belgium Diamond House、峻嶺戶外體育用品、程班長台灣美食、慶鈺堂中醫診所、FKC國際有限公司、百佳超級市場、藏·休足、想甜嚐甜(西環)及海鑽天賦海灣會所擺放匡智會捐款箱，方便市民捐款支持本會工作。如有興趣參與匡智會的捐款箱擺放計劃，歡迎與我們的傳訊及經費籌募部聯絡。



2

我們鼓勵更多公司及機構支持捐款箱募捐計劃，並藉此推廣本會的服務。

Corporates and companies are welcome to join our donation box placement programme to support and promote the Association's work.

年度工作報告

Highlights of the Year

籌款活動 Fund Raising Activities

年度募捐信計劃

本會於2020年分別推出兩個募捐信計劃，為受疫情影響的有需要匡智學生、學員及其家庭提供實質的支援。

我們於2020年3月發出年度午膳資助計劃及非津助教育服務募捐信，籌募善款紓緩低收入家庭為孩子支付午餐費用的經濟負擔，以及資助本會的非津助教育服務，為有特殊學習需要的學童提供多元化的學習機會。

與此同時，疫情令我們位於中環大館的旗艦社企餐廳匡智小館生意大受影響，我們透過發出募捐信籌集善款，鼓勵大家支持社企渡過艱難的營商環境，讓匡智學員可以在我們的社企繼續接受工作訓練和實習，為日後公開就業做好準備。



新增電子捐款途徑

歡迎大家透過PayMe、AlipayHK及轉數快隨時隨地捐款支持我們匡扶智障的工作。

本會推出年度募捐信計劃呼籲社會大眾支持多個非津助項目，讓學生及學員在疫情期間得到所需支援。
The Association launched mass appeal campaigns to solicit public support for non-subsidized services that cater for the needs of students and trainees during the anti-epidemic period.

Mass Appeal Campaigns

The Association has launched 2 mass appeal campaigns in 2020 to provide substantial support to Hong Chi students, trainees and their families, especially the ones impacted by Covid-19.

We have launched a mass appeal in March 2020 to raise funds for our meal-subsidy plan and non-subsidized education service that aim at alleviating the financial burden of underprivileged families by providing nourishing school lunches for students with special learning needs, as well as developing their potential to the fullest through receiving more variety of education opportunities.

As the Covid-19 pandemic struck unexpectedly, our flagship social enterprise restaurant hc:Bistro in Tai Kwun has suffered from a significant drop in business. Another mass appeal was launched to appeal for public support for our self-financed social enterprise projects during the challenging anti-epidemic period, so that our trainees could receive continued job training and placement to equip themselves for open employment in the future.

New Digital Donation Channels

Caring friends are now welcome to donate anytime, anywhere through PayMe, AlipayHK and Faster Payment System (FPS) in supporting our work for people with intellectual disabilities.



PayMe



支付寶香港
AlipayHK



轉數快
FPS

Medical Technology

Hong Chi Shiu Pong Morninghope School has been opened since early 2020, which is the first special school in Hong Kong that serves nearly 200 students with mild, moderate and severe grade of intellectual disabilities, with residential services provided to 60 students. To take good care of students of different abilities and individual medical needs, we express heartfelt appreciation to the Li Ka Shing Foundation for providing a benevolent donation of \$2 million through the "Love Can Help II" Medical Assistance Programme in support of the school to purchase variety of high-tech medical equipment and assistive devices, which help students with multiple disabilities to face everyday challenges and further enhance the learning effectiveness.



Anniversary Donation

To celebrate its 30th anniversary, POADmedia Limited made a generous donation of \$120,000 to Hong Chi in support of our continued work to serve people with intellectual disabilities. The Association presented a Chinese calligraphy written by Hong Chi graduate Chan Hing Lung as a token of appreciation to POADmedia Limited for their long-time support towards our mission.

感謝李嘉誠基金會慷慨資助新校添置更多設施，讓學生可以愉快學習。
Our thanks go to Li Ka Shing Foundation for sponsoring the new school in purchasing the needed facilities to create a better learning environment for students.

善用醫療科技

匡智紹邦晨輝學校於2020年初啟用，是全港首間為輕、中及嚴重程度智障學生提供教育的特殊學校，提供接近200個學位及60個住宿名額。為妥善照顧不同程度學生，及支援他們不盡相同的個人醫療需要，由衷感謝李嘉誠基金會透過「愛能助II」醫療計劃，撥捐200萬元資助學校添置醫療科技器材與輔助工具，利用科技協助學生面對多重障礙，提升學習效能。

周年捐獻

為慶祝成立30周年，與本會合作多年的POADmedia Limited透過慈善企劃向本會捐贈12萬元善款，以支持我們持續匡扶智障的工作。本會亦送上由匡智畢業生陳慶龍親筆提寫的中國書法，感謝POADmedia Limited多年來對本會工作的支持。



衷心感謝POADmedia Limited以周年捐獻繼續支持本會服務智障人士的工作。

Sincere appreciation to POADmedia Limited for making a benevolent anniversary donation to support the Association's continued work to serve people with intellectual disabilities.

年度工作報告

Highlights of the Year

贊助及捐款 Sponsorship and Donations

為學員提供適時的物理治療

匡智水泉澳綜合復康中心於2019年下旬投入服務，當中包括綜合職業康復服務中心、中度智障人士宿舍及嚴重肢體傷殘人士宿舍，合共提供270個新服務名額。感謝譚兆慈善基金慷慨捐款逾50萬元，贊助中心及兩間宿舍添置多項物理治療及復康器材，讓肢體殘障的智障學員可在專業治療師協助下接受所需的物理治療，從而提升學員的身體活動能力和提防退化。



愛心聖誕

每年聖誕，嘉里建設都與本會合作，除推廣由匡智學員用心製作的手工藝品外，同時為本會籌募善款，讓更多市民認識我們匡扶智障的工作。去年聖誕節，嘉里建設於旗下商廈及私人屋苑舉辦聖誕慈善市集，募集二手家品電器作慈善義賣及擺放捐款箱，為本會籌得逾2萬5千元善款，捐款者更獲贈由匡智學員親手製作的捲紙花聖誕卡，以示感謝。

感謝譚兆慈善基金贊助匡智水泉澳綜合復康中心購置多項物理治療及復康器材，讓肢體殘障的智障學員可適時接受所需的復康治療，提升活動能力。
Thank you to The Tam Shiu Charitable Trust for funding the purchase of physiotherapy and rehabilitation equipment for Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex, enabling physically and intellectually disabled trainees to receive timely treatment to enhance physical mobility.

Provide Appropriate Physiotherapy for Trainees

The Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex has commenced service since late 2019, which includes an integrated vocational rehabilitation services centre, a hostel for moderately mentally handicapped persons, and a hostel for severely physically handicapped persons, providing a total of 270 new service places. Our genuine appreciation goes to The Tam Shiu Charitable Trust for making a generous donation of over \$500,000 to sponsor the Centre and the 2 hostels for purchasing the needed physiotherapy and rehabilitation equipment. With assistance provided by professional therapists, trainees with intellectual and physical disabilities can now receive timely physiotherapy that can further enhance their physical mobility and prevent degeneration.

Loving Christmas

Every Christmas, we are happy to collaborate with Kerry Properties to promote handicrafts made by Hong Chi trainees, as well as to raise donations in support of our work to serve people with intellectual disabilities. Last Christmas, Kerry Properties organized a Christmas Charity Bazaar to collect used home appliances and donated items for charity sale, and placed the Association's donation boxes at the group's selected commercial and residential premises. The activity has raised over \$25,000 donations for the Association, and loving donors received Christmas cards handmade by Hong Chi trainees as a token of appreciation.



嘉里建設去年舉辦聖誕慈善市集，推廣綠色生活，同時為本會籌募善款。
Kerry Properties organized a Christmas Charity Bazaar last Christmas to promote green living, as well as to raise donations for the Association.

Purchase New Furniture for Trainees' Dormitories

Last year, the Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre (IVTC) renovated the trainees' dormitories to meet the government department's requirement, some of the furniture were worn and torn. We truly appreciate the support given to us by EmbraceLife Foundation for generously donating over \$360,000 in support of IVTC for purchasing a variety of new furniture, home appliances and tablet computers to be shared among trainees, making the boarding life even more enjoyable and comfortable.

Paint to Relieve Stress

We are grateful to The Rusy and Purviz Shroff Charitable Trust for the kind sponsorship of over \$150,000 towards Hong Chi District Support Centre (Kwun Tong West) for organizing the "Dream Catcher" art programme for the Centre's members and parents, enabling them to explore their interest in art, as well as to relief everyday stress and develop friendship with each other. An art exhibition will later be organized to showcase the outstanding art pieces drawn by members and parents, and selected artwork will be designed as souvenirs for visitors. Mrs Purviz Shroff, founder of the Trust and other representatives visited the Centre last year to better understand our services, as well as to interact with the painting class participants.



The Rusy and Purviz Shroff Charitable Trust 創辦人 Purviz Shroff 女士 (前排右2) 及基金會代表參觀匡智地區支援中心(觀塘西)，與中心會員見面及了解服務概況。
Thank you to Mrs Purviz Shroff (2nd right, front row), founder of The Rusy and Purviz Shroff Charitable Trust, and representatives for visiting Hong Chi District Support Centre (Kwun Tong West) to interact with the Centre's members and better understand our services.

添置全新宿舍傢俱

去年匡智松嶺綜合職業訓練中心按政府要求翻新學員宿舍，部分家具因使用多年而急需替換。感謝e青基金在得知中心需要後，慷慨捐贈逾36萬元贊助訓練中心為學員宿舍購置多款全新傢俱和電器，同時為就讀訓練中心的學員添置可共用的平板電腦，為學員的寄宿生活增添趣味。



藝術抗壓

感謝The Rusy and Purviz Shroff Charitable Trust贊助逾15萬元予匡智地區支援中心(觀塘西)舉辦「與[理]同行」藝術計劃，鼓勵會員及家長發展興趣，也透過藝術紓緩日常生活壓力及建立友誼，彼此扶持。中心更舉行畫展，展出多幅出自會員及家長手筆的油畫作品，並製成紀念品與來賓分享。早前基金會創辦人 Purviz Shroff 女士及其他代表結伴參觀中心，了解中心服務及與畫班參加者對談。

感謝e青基金慷慨資助匡智松嶺綜合職業訓練中心為學員宿舍添置全新傢俱及電器，為就讀學員帶來更舒適的寄宿生活。
Genuine appreciation to EmbraceLife Foundation for generously funding the Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre in purchasing new furniture and home appliances for the trainees' dormitories, bringing an even more comfortable boarding life to the studying trainees.

年度工作報告

Highlights of the Year

匡智松嶺村 — 香港公益金會員機構
Hong Chi Pinehill Village - Member Agency of
The Community Chest of Hong Kong

匡智松嶺村為香港公益金會員機構，2019/2020年度香港公益金透過基綫撥款撥捐\$2,037,053支持匡智松嶺村的工作，推行智障人士潛能發展計劃、匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院——「美妙人生計劃」、hc:Farm及公眾教育的服務。



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY

Hong Chi Pinehill Village is a member agency of The Community Chest of Hong Kong. In year 2019/2020, The Community Chest allocated \$2,037,053 to Hong Chi Pinehill Village through Baseline Allocation, supporting the operation of Talent Development Programme, The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute - "Miracle of Life" Project, hc:Farm, as well as our work of public education.

Talent Development Programme

In 2019/2020, Talent Development Programme organized a variety of training programmes such as violin class, viola class, cello class, piano class, Chinese drum class, Jazz dance class, K-pop dance class, aerobics class, Chinese ink painting class and Jazz band class. In addition, Christmas party, appreciation ceremony for volunteers and Repulse Bay Carnival 2019 were organized to develop trainees' versatile talents and enhance their self-confidence.

智障人士潛能發展計劃

智障人士潛能發展計劃於2019/2020年度開辦多個藝術訓練活動，包括小提琴班、中提琴班、大提琴班、鋼琴訓練、中國鼓班、爵士舞班、K-pop韓風舞班、健康舞班、水墨畫班，以及爵士樂隊訓練班。另外，計劃更舉辦聖誕派對、義工嘉許聚餐、淺水灣嘉年華會2019等慶祝活動及大型嘉年華，讓學員發展藝術潛能及建立自信心。



鳴謝：香港公益金
Acknowledgment: The Community Chest of Hong Kong

舞藝班學員於淺水灣嘉年華會2019表演舞蹈。
Our dance team performed in Repulse Bay Carnival 2019.

The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Community Education Institute - "Miracle of Life" Project

In 2019/2020, "Miracle of Life" Project provided 5 vocational part-time diploma courses in Baking and Pastry, Kitchen Assistant, Dim Sum Making, Flower Arrangement and IT Applications. These courses provided opportunities for trainees to find career that matches their interests. By learning theory and practical skills, trainees can better equip themselves for open employment.



hc:Farm

hc:Farm serves as a training ground for Hong Chi trainees to learn gardening and farming skills. By providing on-site training and gardening service for private sectors, trainees can build up their gardening and communication skills. It also provides an interactive platform for public members to have a better understanding of trainees' working skills and thus facilitate them entering the job market in the future.

Public Education Programme

Volunteer teams from caring corporations and organizations pay regular visits to Pinehill Village to provide services to our schools, Integrated Vocational Training Centre, Pre-school Centre, Children Home, hostels and organic farm, assisting in renovation and cleaning works, as well as organizing outing activities and interest classes for our students and trainees. Through interacting with our children and trainees, they can have a better understanding about each other.

包餅製作學員學習製作玻璃曲奇。
Trainees of Baking and Pastry Class learnt how to make stained glass cookies.

匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院 — 「美妙人生計劃」

「美妙人生計劃」於2019/2020年度開辦5個職業兼讀文憑課程，包括包餅製作、廚務助理、點心製作、盆栽花藝及文書處理課程。課程有助學員確定職業路向，讓他們學習職業所需技能及理論知識，為日後進入職場做好準備。

hc:Farm

hc:Farm為匡智學員提供園藝及有機耕作訓練的實習場地。透過訓練及出外到私人機構進行園藝保養，學員的園藝及溝通技巧得以提升；與此同時，社會人士透過這個互動平台與學員交流，加深了解智障人士的工作能力，為他們日後進入職場奠下基石。



公眾教育計劃

通過公眾教育計劃，企業及機構義工為松嶺村的服務單位包括學校、綜合職業訓練中心、學前兒童中心、匡智之家、宿舍及有機農圃等提供翻新布置、清潔及探訪等服務，更為學生及學員舉辦外遊活動和興趣班等，透過互動交流增進彼此認識。

學員正進行園藝保養工作。
Trainees were providing gardening service.

年度工作報告

Highlights of the Year

公共關係活動 Public Relations Activities

新年感恩小聚

2020年1月，本會於屬下旗艦社企餐廳匡智小館舉行小型聚會，邀請企業及機構友好出席，並享用由匡智社企學員悉心準備的多款美食，親身體驗匡智學員們的訓練成果。除暢談新一年合作願景之餘，我們亦藉此感謝各位有心機構及善長多年來對本會工作和智障人士的支持。

點亮聖誕

衷心感謝香港JW萬豪酒店再度邀請匡智學員參與聖誕樹亮燈儀式。除安排精采的聖誕歌頌表演外，酒店更為匡智學員送上精心製作的巨型薑餅聖誕屋，讓佳節倍添喜悅及意義。



匡智會網上社交媒體專頁

為更廣泛及有效地推廣匡扶智障的訊息，本會近年積極透過網上社交平台與大眾進行交流互動，促進各界對本會服務及智障人士的認識。我們誠邀公眾讚好及追蹤匡智會Facebook與Instagram專頁，即時接收本會各項服務及活動的最新資訊，與我們一起匡扶智障，協助他們充分發揮潛能。

匡智會總幹事林文榮先生(左2)與匡智學員在漂亮的聖誕樹前合照留念。
Mr Edwin Lam, General Secretary of Hong Chi Association (2nd left) and Hong Chi trainees took a group photo in front of the beautifully decorated Christmas tree.

New Year Appreciation Cocktail

In January 2020, an Appreciation Cocktail was held at our flagship social enterprise restaurant hc:Bistro to show our deepest gratitude to our corporate and organizational partners for their long-term support. While exploring possible partnership opportunities in the coming year, all guests enjoyed a pleasant night with the exquisite food heartily prepared by our social enterprise trainees.

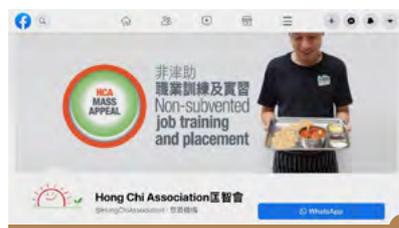


Lighting Up Christmas

Heartfelt thanks to JW Marriott Hotel Hong Kong for inviting Hong Chi trainees to join the Christmas Tree Lighting Ceremony again. Apart from the fantastic performance brought by the carol singing choir, the Hotel also prepared a giant gingerbread house for the trainees, making the festive season more joyful and meaningful.

Hong Chi Association on Social Media

To better promote the understanding of people with intellectual disabilities and our services provided to the people under our care, the Association actively connects with the general public through various social media platforms. Please like and follow Hong Chi Association's Facebook and Instagram Pages to stay tuned for our service and event updates, and join hands with us to assist people with intellectual disabilities in realizing their full potentials.



感謝企業友好多年來對本會工作的支持。

Our genuine appreciation to corporate friends for rendering us their unstinting support over the years.

匡智會透過不同社交媒體專頁發放最新會務及活動消息。

The Association's updates and latest event news are shared on social media platforms.

Through the Eyes of the Young Generation

Fully supported and funded by Kerry Properties, the Association co-organized the "Young Donors Acquisition Project" with the School of Design, The Hong Kong Polytechnic University in 2019/2020 school year. Students were invited to conduct research to analyze the young donors' market, and propose relevant promotion strategies for the Association to reach the target audience. The outcome of the Project was with significant reference value, while the fresh perspective and innovative ideas from students have provided inspiration for the Association to plan for its future charity campaigns.



1

Hong Chi Stories

During the Covid-19 outbreak, the daily routines of Hong Chi students, trainees and their families have been affected, and this sudden change has made them feel anxious, and stressful to the parents and caretakers. During the challenging times, our schools and service units distributed anti-epidemic items to the Hong Chi students, trainees and families in need, assisted students and trainees in receiving training at home and encouraged parents to walk through the journey hand in hand. Please scan the below QR codes to watch the Hong Chi Stories, more videos will be shared on the Hong Chi Association's YouTube Channel, please subscribe and stay tuned.

Caring Company Scheme 2019/2020

Nominated by the Association, 111 corporate and organizational partners have been awarded the "Caring Company" or "Caring Organization" logos in recognition of their outstanding corporate citizenship and contribution to create a caring community.



3

得獎隊伍獲嘉里建設企業及市場傳訊高級總監林慧君女士(左2)頒贈獎狀，以示嘉許。
Ms Michelle Lam, Senior Director of Corporate & Marketing Communication, Kerry Properties, (2nd left) presented award certificate to the winning teams.

商界展關懷。
Caring Company.

3

從年輕視角出發

承蒙嘉里建設慷慨贊助，本會與香港理工大學設計學院於2019/2020學年合辦「年輕捐款者專題研習項目」，邀請學生對年輕捐款者市場進行分析，並為本會構思相應市場推廣方案。是次研習結果甚具參考價值，而學生們的嶄新視野及創新建議亦對本會日後的慈善活動策劃起了啟發作用。

匡智故事

在疫情肆虐下，匡智學生、學員，以至家人的日常生活均受到影響，突如其來的轉變讓他們感到徬徨不安，對家人及照顧者亦倍添壓力。期間我們的學校及服務單位主動關心他們的需要，除為匡智學生、學員及他們的家庭送上抗疫物資，也透過不同途徑繼續支援他們在家持續接受訓練，亦為家長適時送上鼓勵，與大家同行面對疫情。請以手機掃描以下的二維碼收看匡智故事，更多匡智故事影片亦會上載至匡智會YouTube頻道，歡迎訂閱收看。



2A



2B

商界展關懷 2019/2020

111間企業及機構伙伴於本會提名下成功獲頒「商界展關懷」或「同心展關懷」標誌，以嘉許其推動企業社會責任及關懷社會的貢獻。

2A

本會製作多輯匡智故事，加深大眾了解智障人士及照顧者的需要。
A series of Hong Chi videos are made to let public better understand the needs of the intellectually challenged and the caretakers.

2B

- A. 疫境中同行 Fighting the Pandemic
- B. 疫情下的匡智小館 hc:Bistro under the Pandemic
- C. 齊來抗疫 一起運動 Let's Move and Fight the Pandemic
- D. 匡智會YouTube頻道 Hong Chi Association's YouTube Channel

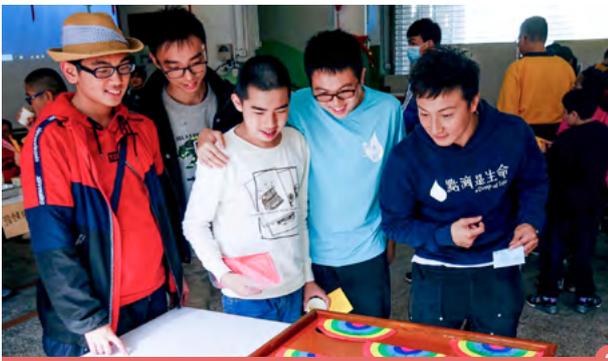
2019年我們與不同團體舉辦多個義工活動。然而踏入2020年，突如其來的新冠肺炎疫情令很多義工活動都不得已地需要改期，甚至取消，因為健康是我們的首要考慮。儘管如此，我們仍然非常感恩，因有社會各界的善心人士、企業和機構友好伸出援手，慷慨捐贈物資協助智障人士共同抗疫。

年度工作報告 Highlights of the Year

義工服務 Volunteer Events



1



2



3



4



5



6

感謝南加州大學香港校友會義工到訪匡智嶺南綜合復康中心，並帶同子女與匡智學員一同做手作，言行身教，結伴製作精美聖誕卡，分享快樂。
Volunteers of University of Southern California Alumni Association Hong Kong had a volunteer visit at Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex with their children and created handicrafts together to share happiness.

1

點滴是生命義工到訪匡智屯門晨崗學校，向學生派發新春福袋和參與年宵攤位遊戲，與學生打成一片。
A Drop of Life volunteers visited Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun to give out new year gift bags to students and participated in various Chinese New Year themed game booths together.

2

感謝安聯投資贊助香港西區扶輪社匡智晨輝學校的聖誕派對，並派出義工和學生度過快樂時光。
Thank you to Allianz Global Investors for sponsoring Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School's Christmas party. Students and volunteers had a fun time celebrating the meaningful holiday.

3

感謝L'Oréal Hong Kong Limited贊助匡智屯門晨輝學校盆菜宴，讓學生一嚐傳統美食及感受新年氣氛，更派發利是予學生送上祝福。
Sincere thanks to L'Oréal Hong Kong Limited for sponsoring Poon Choi Lunch and giving red packets to all students of Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun, to share the festive joy and blessing of the Chinese New Year.

4

匡智之家及匡智水泉澳之家童叢Swiss Re Asia Ltd贊助，與義工到九龍灣歡樂天地體驗經典遊戲，一起度過歡樂時光。
Appreciation goes to Swiss Re Asia Ltd for the kind sponsorship for the children from Hong Chi Children Home and Hong Chi Shui Chuen O Children Home to enjoy a great time with volunteers at The Wonderful World Of Whimsy at Kowloon Bay.

5

Kids2義工為匡智廣福慧妍雅集工場粉飾工場內部牆身和貼上精美圖案。義工更透過與匡智學員一同工作，了解更多智障人士的能力。
Kids2 volunteers visited and helped decorate the activity room walls of Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop with lovely wallpapers. They also joined the workshop's production line to better understand the abilities of Hong Chi trainees.

6

We have organized various volunteer activities with different caring community groups in 2019. Since the beginning of 2020, most of the planned activities have to be postponed, or even cancelled with the unexpected strike of Covid-19, as health is always the top priority. We are still very thankful to have the loving support from donors, companies, organizations, and community groups in making in-kind donation to support people with intellectual disabilities for fighting the pandemic.

義工服務 Volunteer Events



1



2



3



4



5



6

感謝 Estée Lauder Hong Kong 捐贈保暖衣物予匡智愛東宿舍學員，一同歡度窩心聖誕節。
Our adult trainees of Hong Chi Oi Tung Hostel had a warm Christmas as Estée Lauder Hong Kong donated winter clothing to celebrate the festive and meaningful holiday.

1

感謝嘉里集團義工隊 Jigsaw 邀請匡智元朗晨樂學校學生到香港嘉里酒店參與聖誕節派對。除欣賞由屯門青年使命團義工帶來的表演及享受酒店美食外，學生更收到精心準備的節日禮物包。
Students of Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long were grateful to be invited by Jigsaw, the volunteer team of Kerry Group, to participate in a Christmas party at Kerry Hotel, Hong Kong. Students enjoyed performance by YWAM Hong Kong - Tuen Mun volunteers and delicacies prepared by the Hotel, and brought home with festive gift bags.

2

由衷感謝九龍香格里拉大酒店贊助匡智屯門晨崗學校舉辦聖誕聯歡派對，更聯同多間姊妹酒店的義工，與全校師生透過各種遊戲拉近距離，樂也融融迎聖誕。
Sponsored by Kowloon Shangri-La, Hong Kong, whole Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun had a wonderful Christmas party with volunteers coming from the hotels of the Shangri-La Group in Hong Kong.

3

PVH Asia Limited 義工探訪匡智水泉澳之家並慷慨捐贈滑板車予舍童，令家舍生活更添樂趣。
PVH Asia Limited visited Hong Chi Shui Chuen O Children Home and donated scooters to the children, making the hostel life more interesting.

4

衷心多謝萬豪國際集團多年來的支持，慷慨贊助第十屆「我的廚房」烹飪比賽豐富獎品，更邀請酒店大廚擔任嘉賓評判和分享廚藝經驗，令來自全港多間特殊學校的參賽學生獲益良多。
Sincere thanks go to Marriott International, Inc. for supporting "My Kitchen" Cooking Competition for the 10th year by generously sponsoring prizes and inviting professional chefs as guest judges to share cooking experiences, making the event even more fruitful to the participating students from various special schools in Hong Kong.

5

踏入第十一屆，由會德豐地產(香港)有限公司和匡智會合辦的「電子聖誕賀卡設計比賽」提供平台讓匡智學生發揮創意，盡展藝術才能。
The 11th "Christmas e-Card Design Competition" co-organized by Wheelock Properties (Hong Kong) Limited and the Association provided a platform for Hong Chi students to showcase their creativity and artistic talents.

6

展望未來 *Future Development*

展望未來，我們將繼續與捐款者、商界伙伴、友好機構，以至社會大眾保持緊密合作及溝通，透過籌辦不同類型籌募活動及義務工作，進一步拓闊社會網絡，尋求更多資源支持本會為智障人士提供優質服務。

此外，我們會繼續透過社交媒體平台及不同層面的公眾教育，加深社會大眾對智障人士的認識、接納和尊重，並提升本會正面形象，吸納更多善心人，特別是年青一代支持我們的工作。

在籌款方面，我們亦會積極開拓更多捐款途徑及籌款平台，方便更多市民大眾透過捐款支持我們匡扶智障的工作。

請聯絡我們

如欲合辦各類型籌款、贊助、企業合作、義工服務及設置捐款箱等活動，歡迎與本會傳訊及經費籌募部聯絡。

電話：2661 0709

傳真：2866 0471

電郵：cfr@hongchi.org.hk

匡智會Facebook專頁：HongChiAssociation

匡智會Instagram專頁：hca_hongchi

匡智會YouTube頻道：Hong Chi Association

We shall continue to work closely with corporations, organizations and the general public to promote the betterment of people with intellectual disabilities. Through organizing variety of fund raising activities and volunteering events, we would like to further expand our network in soliciting more resources in support of the Association's work.

In the meanwhile, we shall deepen public's understanding and acceptance of people with intellectual disabilities through the use of social media platforms and public education channels, further enhancing the Association's profiling and attracting more loving community members, especially the younger generations, to support our work.

In the field of fund raising, we shall actively explore more new and user-friendly donation channels and platforms, inviting more public members to show support for our work to serve people with intellectual disabilities.

Contact Us

You are welcome to contact our Communications and Fund Raising Office for further information on charity, sponsorship, joint promotion, corporate volunteer programmes and donation box placement, etc.

Tel : 2661 0709

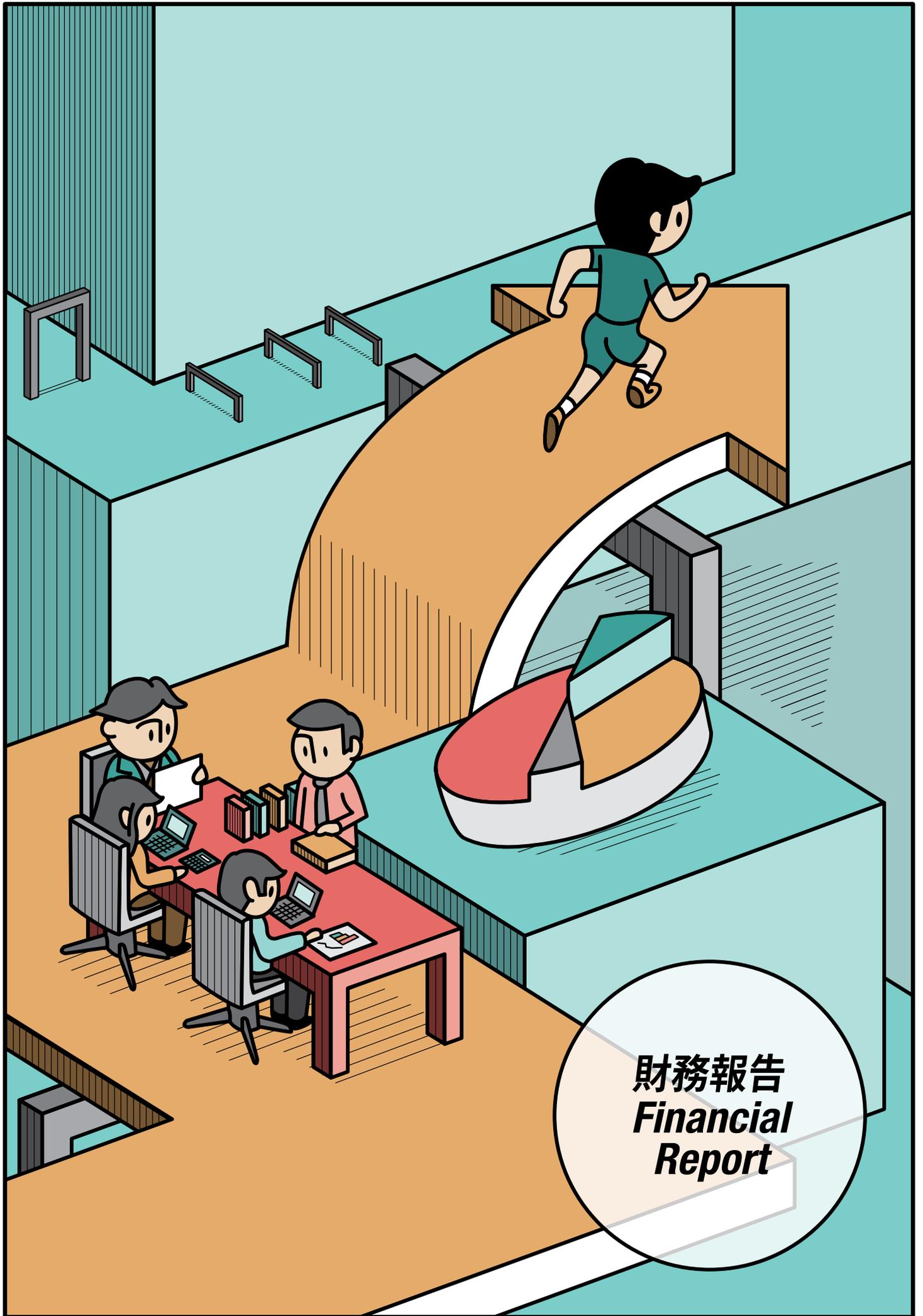
Fax: 2866 0471

Email: cfr@hongchi.org.hk

Hong Chi's Facebook Page: HongChiAssociation

Hong Chi's Instagram Page: hca_hongchi

Hong Chi's YouTube Channel: Hong Chi Association



財務報告
*Financial
Report*

HONG CHI ASSOCIATION

UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2020

| | Notes | Association & HCAS HK\$ | Schools HK\$ | Proforma combined HK\$ |
|---|-------|-------------------------------|----------------------|------------------------------|
| Income | | | | |
| Government grants and subventions | | 484,962,658 | 559,922,557 | 1,044,885,215 |
| Lotteries Fund grants | | 24,925,792 | 1,450,577 | 26,376,369 |
| Donations | | | | |
| - Hong Kong Jockey Club | | 17,810,290 | 562,790 | 18,373,080 |
| - Community Chest allocations | | 2,037,053 | - | 2,037,053 |
| - Others | | 13,998,236 | 4,389,546 | 18,387,782 |
| Fund raising projects | | | | |
| Lottery events | | - | - | - |
| Other fund raising projects | | 6,725,641 | - | 6,725,641 |
| Furniture and equipment replenishment and minor works block grant | | 3,163,013 | - | 3,163,013 |
| Others | | 36,380,086 | 16,272,575 | 52,652,661 |
| | 2b | <u>590,002,769</u> | <u>582,598,045</u> | <u>1,172,600,814</u> |
| Expenditure | | | | |
| | 5 | <u>(542,369,455)</u> | <u>(582,394,895)</u> | <u>(1,124,764,350)</u> |
| Net operating surplus | | 47,633,314 | 203,150 | 47,836,464 |
| Interest income | 2b | <u>2,117,353</u> | <u>60,125</u> | <u>2,177,478</u> |
| Surplus and total comprehensive income for the year | | 49,750,667 | 263,275 | 50,013,942 |
| Transferred to designated funds | 3b | (4,982,335) | - | (4,982,335) |
| Transferred from designated funds to compensate the designated expenditure | 3b | 4,468,764 | 14,581 | 4,483,345 |
| Transferred to Social Welfare lump sum reserve | 3c | (47,978,330) | - | (47,978,330) |
| Transferred to Other Social Welfare reserve | 3d | (243,891) | - | (243,891) |
| Transferred from furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve | 3e | <u>512,549</u> | <u>-</u> | <u>512,549</u> |
| Balances transferred from deficit reserve for unsubvented projects | | <u>1,527,424</u> | <u>277,856</u> | <u>1,805,280</u> |

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2019

| | Notes | Association & HCAS HK\$ | Schools HK\$ | Proforma combined HK\$ |
|---|-------|-------------------------------|----------------------|------------------------------|
| Income | | | | |
| Government grants and subventions | | 384,721,624 | 503,469,302 | 888,190,926 |
| Lotteries Fund grants | | 14,654,936 | 1,475,787 | 16,130,723 |
| Donations | | | | |
| - Hong Kong Jockey Club | | 16,499,215 | 1,491 | 16,500,706 |
| - Community Chest allocations | | 1,977,723 | - | 1,977,723 |
| - Others | | 8,280,844 | 3,886,220 | 12,167,064 |
| Fund raising projects | | | | |
| Lottery events | | 705,775 | - | 705,775 |
| Other fund raising projects | | 9,764,309 | - | 9,764,309 |
| Furniture and equipment replenishment and minor works block grant | | 5,292,872 | - | 5,292,872 |
| Others | | 38,600,739 | 17,072,612 | 55,673,351 |
| | 2b | <u>480,498,037</u> | <u>525,905,412</u> | <u>1,006,403,449</u> |
| Expenditure | | | | |
| | 5 | <u>(440,253,249)</u> | <u>(525,970,423)</u> | <u>(966,223,672)</u> |
| Net operating surplus / (deficit) | | 40,244,788 | (65,011) | 40,179,777 |
| Interest income | 2b | 628,367 | 50,272 | 678,639 |
| Surplus / (deficit) and total comprehensive income for the year | | 40,873,155 | (14,739) | 40,858,416 |
| Transferred to designated funds | 3b | (4,194,364) | - | (4,194,364) |
| Transferred from designated funds to compensate the designated expenditure | 3b | 2,918,762 | 20,694 | 2,939,456 |
| Transferred to Social Welfare lump sum reserve | 3c | (34,180,749) | - | (34,180,749) |
| Transferred to Other Social Welfare reserve | 3d | (2,264,913) | - | (2,264,913) |
| Transferred to furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve | 3e | (1,985,141) | - | (1,985,141) |
| Balances transferred from deficit reserve for unsubvented projects | | <u>1,166,750</u> | <u>5,955</u> | <u>1,172,705</u> |

HONG CHI ASSOCIATION

UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH 2020

| | Notes | Association & HCAS HK\$ | Schools HK\$ | Proforma combined HK\$ |
|---|--------|-------------------------------|---------------------|------------------------------|
| Non-current assets | | | | |
| Property, plant and equipment | | 649,593,593 | 85,136,007 | 734,729,600 |
| Right-of-use assets | | 20,941,032 | - | 20,941,032 |
| Interest in a subsidiary | | - | - | - |
| | | <u>670,534,625</u> | <u>85,136,007</u> | <u>755,670,632</u> |
| Current assets | | | | |
| Accounts receivable | | 32,884,140 | 1,320,988 | 34,205,128 |
| Amount due from Social Welfare Department | | 3,554,393 | - | 3,554,393 |
| Amount due from Education Bureau | | - | 1,882,708 | 1,882,708 |
| Amounts due from Schools / (due to Association) | | 1,946,572 | (1,946,572) | - |
| Deposits and prepayments | | 12,910,256 | 1,012,073 | 13,922,329 |
| Cash at financial institutions: | | | | |
| - Bank deposits with original maturity more than three months when acquired | | 100,000,000 | - | 100,000,000 |
| - Short-term bank deposits | | 20,000,000 | - | 20,000,000 |
| - Current and savings accounts | | 67,818,416 | 118,254,087 | 186,072,503 |
| Cash in hand | | 1,274,618 | 112,274 | 1,386,892 |
| | | <u>240,388,395</u> | <u>120,635,558</u> | <u>361,023,953</u> |
| Total assets | | <u>910,923,020</u> | <u>205,771,565</u> | <u>1,116,694,585</u> |
| Current liabilities | | | | |
| Deferred income: | | | | |
| - Education Bureau | | - | 100,259,892 | 100,259,892 |
| - Grants / funds for capital projects | | 38,775,387 | 14,713,163 | 53,488,550 |
| - Others | | 10,407,823 | 5,634,340 | 16,042,163 |
| Lease liabilities | | 9,875,116 | - | 9,875,116 |
| Amounts due to Schools / (due from Association) | | 332,382 | (332,382) | - |
| Contract liabilities | | 5,484,944 | 8,357,158 | 13,842,102 |
| Accounts payable and accrued charges | | 28,226,217 | 767,596 | 28,993,813 |
| Amount due to Education Bureau | | - | 2,179,519 | 2,179,519 |
| | | <u>93,101,869</u> | <u>131,579,286</u> | <u>224,681,155</u> |
| Net current assets / (liabilities) | | <u>147,286,526</u> | <u>(10,943,728)</u> | <u>136,342,798</u> |
| Total assets less current liabilities | | <u>817,821,151</u> | <u>74,192,279</u> | <u>892,013,430</u> |
| Non-current liabilities | | | | |
| Provisions for employee benefits | | 11,260,073 | 2,032,159 | 13,292,232 |
| Deferred income - grants / funds for capital projects | | 608,430,439 | 70,419,099 | 678,849,538 |
| Lease liabilities | | 10,559,867 | - | 10,559,867 |
| | | <u>630,250,379</u> | <u>72,451,258</u> | <u>702,701,637</u> |
| Total liabilities | | <u>723,352,248</u> | <u>204,030,544</u> | <u>927,382,792</u> |
| NET ASSETS | | <u>187,570,772</u> | <u>1,741,021</u> | <u>189,311,793</u> |
| Representing: | | | | |
| (Deficit) / Capital reserve for unsubvented projects | 3a | (5,421,095) | 1,737,275 | (3,683,820) |
| Designated funds | 3b | 55,290,884 | 3,746 | 55,294,630 |
| Social Welfare lump sum reserve | 3c & 4 | 127,835,479 | - | 127,835,479 |
| Other Social Welfare reserve | 3d | 4,486,270 | - | 4,486,270 |
| Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve | 3e | 5,379,234 | - | 5,379,234 |
| TOTAL FUNDS | | <u>187,570,772</u> | <u>1,741,021</u> | <u>189,311,793</u> |

UNAUDITED PROFORMA COMBINED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 MARCH 2019

| | Notes | Association & HCAS HK\$ | Schools HK\$ | Proforma combined HK\$ |
|---|--------|-------------------------------|---------------------|------------------------------|
| Non-current assets | | | | |
| Property, plant and equipment | | 602,851,977 | 49,265,296 | 652,117,273 |
| Interest in a subsidiary | | - | - | - |
| | | <u>602,851,977</u> | <u>49,265,296</u> | <u>652,117,273</u> |
| Current assets | | | | |
| Accounts receivable | | 54,814,309 | 1,189,883 | 56,004,192 |
| Amount due from Social Welfare Department | | 801,966 | - | 801,966 |
| Amounts due from Schools / (due to Association) | | 1,021,696 | (1,021,696) | - |
| Deposits and prepayments | | 11,824,880 | 809,454 | 12,634,334 |
| Cash at financial institutions: | | | | |
| - Bank deposits with original maturity more than three months when acquired | | 48,000,000 | - | 48,000,000 |
| - Short-term bank deposits | | 33,000,000 | - | 33,000,000 |
| - Current and savings accounts | | 42,047,667 | 112,384,045 | 154,431,712 |
| Cash in hand | | 1,226,557 | 109,233 | 1,335,790 |
| | | <u>192,737,075</u> | <u>113,470,919</u> | <u>306,207,994</u> |
| Total assets | | <u>795,589,052</u> | <u>162,736,215</u> | <u>958,325,267</u> |
| Current liabilities | | | | |
| Deferred income: | | | | |
| - Education Bureau | | - | 91,565,082 | 91,565,082 |
| - Grants / funds for capital projects | | 26,590,561 | 16,454,102 | 43,044,663 |
| - Others | | 9,296,547 | 6,712,225 | 16,008,772 |
| Amounts due to Schools / (due from Association) | | 51,048 | (51,048) | - |
| Contract liabilities | | 4,242,838 | 8,201,118 | 12,443,956 |
| Accounts payable and accrued charges | | 30,679,465 | 969,113 | 31,648,578 |
| Amount due to Education Bureau | | - | 2,860,276 | 2,860,276 |
| | | <u>70,860,459</u> | <u>126,710,868</u> | <u>197,571,327</u> |
| Net current assets / (liabilities) | | <u>121,876,616</u> | <u>(13,239,949)</u> | <u>108,636,667</u> |
| Total assets less current liabilities | | <u>724,728,593</u> | <u>36,025,347</u> | <u>760,753,940</u> |
| Non-current liabilities | | | | |
| Provisions for employee benefits | | 9,210,248 | 1,754,734 | 10,964,982 |
| Deferred income - grants / funds for capital projects | | 575,000,887 | 32,792,867 | 607,793,754 |
| | | <u>584,211,135</u> | <u>34,547,601</u> | <u>618,758,736</u> |
| Total liabilities | | <u>655,071,594</u> | <u>161,258,469</u> | <u>816,330,063</u> |
| NET ASSETS | | <u>140,517,458</u> | <u>1,477,746</u> | <u>141,995,204</u> |
| Representing: | | | | |
| (Deficit) / Capital reserve for unsubvented projects | 3a | (6,948,519) | 1,459,419 | (5,489,100) |
| Designated funds | 3b | 54,777,313 | 18,327 | 54,795,640 |
| Social Welfare lump sum reserve | 3c & 4 | 82,544,476 | - | 82,544,476 |
| Other Social Welfare reserve | 3d | 4,252,405 | - | 4,252,405 |
| Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve | 3e | 5,891,783 | - | 5,891,783 |
| TOTAL FUNDS | | <u>140,517,458</u> | <u>1,477,746</u> | <u>141,995,204</u> |

HONG CHI ASSOCIATION

NOTES TO THE UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

1. BASIS OF PREPARATION

Hong Chi Association (the "Association") operates a total of 14 schools (the "Schools") (2019: 13 schools). Since 2008, in response to the government policy on school governance and administration, all Schools of the Association have established their own Incorporated Management Committees ("IMCs") registered under the Education Ordinance. Starting from the date of establishment of the IMC schools, the assets, liabilities, income, expenditures and cash flows of these schools ("IMC Schools") are excluded from the Association's financial statements.

On 23 July 2010, Hong Chi Association Schools ("HCAS"), a company limited by guarantee, was established with no capital injection by the Association. It was dormant during the year. HCAS is accounted for as a subsidiary by virtue of the Association's control over it.

For illustrative purposes only, the income, expenditure, assets and liabilities of the Association as shown in this section demonstrate the result and state of the affairs of the Association covering all operation units operated by the Association excluding the Schools. The statements of profit or loss and other comprehensive income and statements of financial position of the Association and the Schools have been combined on the basis that they are operating under the control of the Association using uniform accounting policies.

The 2020 proforma combined financial statements, which comprise proforma combined statement of financial position as at 31 March 2020 and proforma combined statement of profit or loss and other comprehensive income for the year then ended, are based on the 2020 statutory financial statements of the Association audited by BDO Limited and management accounts of the "Schools" reviewed and approved by "IMC".

The financial information relating to the years ended 31 March 2020 and 2019 of the Association and HCAS that are included in the annual report 2020 does not constitute the statutory financial statements of the Association and HCAS for the years ended 31 March 2020 and 2019. Further information relating to these statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

The Association and HCAS have delivered the financial statements for the years ended 31 March 2020 and 2019 to the Registrar of Companies as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance.

The auditor of the Association and HCAS have reported on those financial statements. The auditor's reports were unqualified, did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying their reports; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (EXTRACTS)

a) *Subsidiary*

A subsidiary is an investee over which the Association is able to exercise control. The Association controls an investee if all three of the following elements are present: power over the investee, exposure, or rights, to variable returns from

the investee, and the ability to use its power to affect those variable returns. Control is reassessed whenever facts and circumstances indicate that there may be a change in any of these elements of control.

In the Association's statement of financial position, investment in a subsidiary is stated at cost less impairment loss, if any. The results of subsidiary are accounted for by the Association on the basis of dividend received and receivable, if any.

b) *Revenue and deferred income*

Grants and subventions for general purposes are recorded as income when the right to receive payment is established. Grants for specific projects are initially recorded as deferred income and released to the statement of profit or loss and other comprehensive income as income when the related expenditure on the specific projects are incurred.

Specific grants received for the purchase of property, plant and equipment are recorded as deferred income in the statement of financial position and released to the statement of profit or loss and other comprehensive income over the useful lives of the relevant assets.

Donations for specific purposes or projects are initially recorded as deferred income and is released to the statement of profit or loss and other comprehensive income as income when the related expenditure on the specific projects are incurred. Any portion of unspent balance for over 5 years will be recognized as income in the statement of profit or loss and other comprehensive income.

Donations for general purposes and Lotteries Fund grants are recorded as income when the right to receive payment is established.

Surpluses from fund raising functions are recognized when the functions are held.

Other income, which comprises dues and fees from provision of education, training, sessions, programme, function and other activities, is recognized over time as the related services are rendered.

Revenue from sales of goods is recognized at a point of time when customers obtain control of the goods under the delivery terms.

Interest income is recognized on a time proportion basis, taking into account the principal amounts outstanding and the interest rates applicable. Interest income is credited to either the statement of profit or loss and other comprehensive income or a particular fund as appropriate.

3. NATURE AND PURPOSE OF RESERVES AND FUNDS

a) *(Deficit) / Capital reserve for unsubvented projects*

(Deficit) / Capital reserve for unsubvented projects are funds transferred from the statement of profit or loss and other comprehensive income.

b) Designated funds

Designated funds are funds transferred from the statement of profit or loss and other comprehensive income and set aside for designated purposes described below. Interest income related to these designated funds is recorded in the statement of profit or loss and other comprehensive income.

| Funds | Nature and purpose of funds |
|---|---|
| 1 Public education and information programme fund | For providing educational programme to let the general public understand the strengths, potential and needs of people with intellectual disabilities. |
| 2 Staff development training fund | For funding staff training to improve skills, knowledge and continuing professional development for staff. |
| 3 Capital and maintenance fund | For funding capital expenditure on and maintenance for necessary equipment. |
| 4 China exchange programme fund | For supporting professional exchange programme with Mainland China. |
| 5 Adult services fund | For funding adult services projects when funds are insufficient to cover such expenses in the year. |
| 6 Meal fund | For meal and travelling subsidy to pupils and service users who are in financial needs. |
| 7 Business enterprises fund | For financial support to non-subvented units when their income is insufficient to cover expenditure in the year. |
| 8 Curriculum development fund | For financial support to curriculum development related activities. |
| 9 Welfare fund | For financing ad-hoc services projects. |
| 10 Project contingency fund | For contingencies financial support to services projects. |
| 11 New project fund | For financial support to pilot projects. |
| 12 Community Chest reserve fund | For funding Pinehill Village General Office's operating expenses in the year when allocation is insufficient to cover operating expenses. |
| 13 Reserve for depreciable assets | For purchases of property, plant and equipment and / or to cover its depreciation charges. |

c) Social Welfare lump sum reserve

Lump sum grants are allocated by the Social Welfare Department to the Association to cover certain approved expenditure including employee cost, provident fund contributions and other expenditure. The Association recognizes the lump sum grants as income over the periods necessary to match them with the related expenditure which the grants are intended to compensate. The unspent portion of the grants for the year are transferred to designated lump sum reserves for future use of the Association.

Lump Sum Grant Reserve

Major policies and procedures on managing and monitoring Lump Sum Grant Reserve are summarised below.

Services units under the subventions of the Social Welfare Department should be used in the context of Funding and Service Agreements ("FSAs") and the related support services.

Recurrent items such as employee costs including salary, allowances and personnel-related expenses (including fringe benefits) provided that the principle of "no better than" comparable ranks in the civil service is observed. For "minor or routine capital expenditures", capital works project each costing should basically be no more than HK\$200,000 on a service unit basis, furniture & equipment (F & E) items each costing no more than HK\$20,000.

The Council of the Association (the "Council") should ensure that such expenditure will not cause any financial difficulties and do not have adverse effects on the Association in achieving the requirements of FSAs and the interests of its service users.

Proposal on the utilization of the Lump Sum Grant Reserve will be submitted to Budget Committee of the Association (the "Budget Committee") in February for review every year.

After making further recommendations (if any), the Budget Committee will then recommend the budget paper to the Council for approval. Normally in March of every year, a Council meeting is held and its agenda includes discussing and approving the revised estimates of the current year and the budget of the coming year as recommended by Budget Committee.

Provident Fund Reserve

The Association had followed the recommendation made by the Lump Sum Grant Independent Review Committee since financial year 2012 / 2013. The Council had approved special one-off MPF contributions to the non-snapshot staff who were not protected under the snapshot arrangement in prior years.

d) Other Social Welfare reserve

Other Social Welfare reserve represents the unspent portion of the grants allocated by the Social Welfare Department not included in the lump sum grants for future use of the Association.

e) Furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve

Furniture and equipment replenishment and minor works block grants are lump sum governmental grants for replenishment of furniture and equipment and minor works for existing premises providing subvented welfare services. The grants are recognized as capital grants under deferred income when acquiring property, plant and equipment. The remaining grants are recorded as income when there is a reasonable assurance that the Association will comply with the condition attaching with it and that the grant will be received. The unspent portion for the year is transferred to the furniture and equipment replenishment and minor works block grant reserve.

HONG CHI ASSOCIATION

NOTES TO THE UNAUDITED PROFORMA COMBINED FINANCIAL STATEMENTS

4. SOCIAL WELFARE LUMP SUM RESERVE

| | Lump sum grant reserve HK\$ | Provident fund reserve HK\$ | Central items reserve HK\$ | Total HK\$ |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------|
| At 1 April 2018 | 42,374,760 | 5,818,197 | 1,049,243 | 49,242,200 |
| Grants received during the year | 327,163,047 | 23,173,813 | 5,378,868 | 355,715,728 |
| Interest income | 582,672 | - | - | 582,672 |
| Expenditure | (297,235,950) | (19,694,988)* | (5,025,751) | (321,956,689) |
| Amount transfer to cover operational expenses | (160,962) | - | - | (160,962) |
| | <u>30,348,807</u> | <u>3,478,825</u> | <u>353,117</u> | <u>34,180,749</u> |
| Amount clawed back by Social Welfare Department | - | (678,071) | (200,402) | (878,473) |
| At 31 March 2019 and at 1 April 2019 | 72,723,567 | 8,618,951 | 1,201,958 | 82,544,476 |
| Grants received during the year | 418,608,682 | 28,717,901 | 7,867,104 | 455,193,687 |
| Interest income | 1,999,145 | - | - | 1,999,145 |
| Expenditure | (380,044,452) | (24,030,523)* | (5,100,717) | (409,175,692) |
| Amount transfer to cover operational expenses | (486,642) | - | - | (486,642) |
| | <u>40,076,733</u> | <u>4,687,378</u> | <u>2,766,387</u> | <u>47,530,498</u> |
| | <u>112,800,300</u> | <u>13,306,329</u> | <u>3,968,345</u> | <u>130,074,974</u> |
| Right-of-use assets recognized under HKFRS 16 | 447,832 | - | - | 447,832 |
| Amount clawed back by Social Welfare Department | - | - | (2,687,327) | (2,687,327) |
| At 31 March 2020 | <u>113,248,132</u> | <u>13,306,329</u> | <u>1,281,018</u> | <u>127,835,479</u> |

* During the year, HK\$19,252,000 (2019: HK\$14,383,000) has been utilised by the non-snapshot staff

5. EXPENDITURE

| | Association & HCAS HK\$ | Schools HK\$ | Proforma combined HK\$ |
|--|-------------------------------|--------------------|------------------------------|
| 2020 | | | |
| Depreciation of owned assets | 39,928,849 | 18,174,017 | 58,102,866 |
| Depreciation of right-of-use assets | 9,847,534 | - | 9,847,534 |
| Employee costs | 381,067,903 | 517,043,153 | 898,111,056 |
| Expenditure for fund-raising activities | | | |
| - Lottery events | - | - | - |
| Insurance | 5,024,987 | 122,393 | 5,147,380 |
| Interest on lease liabilities | 276,359 | - | 276,359 |
| Other operating expenses | | | |
| - Education services expenses utilised from the net proceeds of lottery events | 663,091 | - | 663,091 |
| - Others | 18,866,605 | 5,470,482 | 24,337,087 |
| Professional services | 10,788,581 | 6,519,943 | 17,308,524 |
| Programme and training expenses | 6,531,503 | 10,975,554 | 17,507,057 |
| Rent and rates | 6,500,208 | 3,196,683 | 9,696,891 |
| Government rent and rates | 3,247,667 | 2,897,051 | 6,144,718 |
| Rent and rates | - | 299,632 | 299,632 |
| Licence and management fees | 2,200,108 | - | 2,200,108 |
| Short-term leases | 634,069 | - | 634,069 |
| Low value leases | 418,364 | - | 418,364 |
| Service related expenses | 42,515,986 | 15,617,977 | 58,133,963 |
| Utilities | 8,712,068 | 5,274,693 | 13,986,761 |
| Wages and special allowance | 11,645,781 | - | 11,645,781 |
| | <u>542,369,455</u> | <u>582,394,895</u> | <u>1,124,764,350</u> |
| | Association & HCAS HK\$ | Schools HK\$ | Proforma combined HK\$ |
| 2019 | | | |
| Depreciation of owned assets | 27,250,360 | 16,474,796 | 43,725,156 |
| Employee costs | 301,440,870 | 463,498,506 | 764,939,376 |
| Expenditure for fund-raising activities | | | |
| - Lottery events | 42,684 | - | 42,684 |
| Insurance | 4,517,885 | 236,810 | 4,754,695 |
| Other operating expenses | 17,675,166 | 4,881,288 | 22,556,454 |
| Professional services | 8,450,407 | 6,303,335 | 14,753,742 |
| Programme and training expenses | 8,989,990 | 10,442,298 | 19,432,288 |
| Rent and rates | 13,986,847 | 3,177,903 | 17,164,750 |
| Government rent and rates | 1,328,124 | 2,892,086 | 4,220,210 |
| Rent and rates | 12,194,683 | 285,817 | 12,480,500 |
| Licence and management fees | 464,040 | - | 464,040 |
| Short-term leases | - | - | - |
| Low value leases | - | - | - |
| Service related expenses | 36,927,002 | 15,998,612 | 52,925,614 |
| Utilities | 7,663,722 | 4,956,875 | 12,620,597 |
| Wages and special allowance | 13,308,316 | - | 13,308,316 |
| | <u>440,253,249</u> | <u>525,970,423</u> | <u>966,223,672</u> |

辦事處及服務單位

Offices and Service Units

辦事處 Offices

總辦事處 Head Office

香港新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT, Hong Kong
電話 Tel: 2689 1105
傳真 Fax: 2661 4620
網址 Website: www.hongchi.org.hk

香港辦事處

Hong Kong Office

香港灣仔軒尼詩道15號
溫莎公爵社會服務大廈705室
Room 705, Duke of Windsor Social Service
Building, 15 Hennessy Road, Wan Chai,
Hong Kong
電話 Tel: 2661 0709
傳真 Fax: 2866 0471
電郵 Email: cfr@hongchi.org.hk

特殊學校 Special Schools

輕、中程度 Mild & Moderate Grade

匡智張玉瓊晨輝學校 Hong Chi Winifred Mary Cheung Morninghope School

新界葵涌荔景山路220號
220 Lai King Hill Road, Kwai Chung, NT
電話 Tel: 2785 5623
傳真 Fax: 2370 0672
電郵 Email: wmc@hongchi.org.hk

香港西區扶輪社匡智晨輝學校 Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School

香港柴灣興華邨第二期學校第一座
Estate School No. 1, Hing Wah Estate,
Stage 2, Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel: 2558 8302
傳真 Fax: 2515 0940
電郵 Email: rotary@hongchi.org.hk

輕、中、嚴重程度 Mild, Moderate & Severe Grade

匡智紹邦晨輝學校 Hong Chi Shiu Pong Morninghope School

新界東涌松滿路9號(連住宿部)
9 Chung Mun Road, Tung Chung, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2570 2322
傳真 Fax: 2570 2131
電郵 Email: sphope@hongchi.org.hk

輕度 Mild Grade

匡智獅子會晨崗學校 Hong Chi Lions Morninghill School

香港藍塘道159號
159 Blue Pool Road, Hong Kong
電話 Tel: 2575 4789
傳真 Fax: 2574 1943
電郵 Email: lions@hongchi.org.hk

匡智翠林晨崗學校 Hong Chi Morninghill School, Tsui Lam

新界將軍澳翠林邨
Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O, NT
電話 Tel: 2455 3038
傳真 Fax: 2706 1991
電郵 Email: tsuilam@hongchi.org.hk

匡智屯門晨崗學校 Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun

新界屯門育青里2號
2 Yuk Tsing Lane, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2455 3038
傳真 Fax: 2453 2392
電郵 Email: tmhill@hongchi.org.hk

匡智屯門晨輝學校 Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun

新界屯門青麟路2號
No. 2 Tsing Lun Road, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2462 0850
傳真 Fax: 2464 2911
電郵 Email: tmhope@hongchi.org.hk

中度 Moderate Grade

匡智元朗晨樂學校 Hong Chi Morningjoy School, Yuen Long

新界元朗元朗體育路11號(連住宿部)
11 Yuen Long Tai Yuk Road, Yuen Long, NT
(with residential service)
電話 Tel: 2551 1588
傳真 Fax: 2551 2109
電郵 Email: yljoy@hongchi.org.hk

匡智屯門晨曦學校 Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun

新界屯門育青里2號
2 Yuk Tsing Lane, Tuen Mun, NT
電話 Tel: 2455 1615
傳真 Fax: 2466 6355
電郵 Email: tmlight@hongchi.org.hk

匡智元朗晨曦學校 Hong Chi Morninglight School, Yuen Long

新界元朗錦綉花園荔枝北路133號
133 Lychee Road North, Fairview Park,
Yuen Long, NT
電話 Tel: 2482 2820
傳真 Fax: 2482 0718
電郵 Email: yuenlong@hongchi.org.hk

匡智松嶺學校

Hong Chi Pinehill School

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2664 7437
傳真 Fax: 2144 0647
電郵 Email: phv1@hongchi.org.hk

賽馬會匡智學校

The Jockey Club Hong Chi School

香港灣仔活道29號
29 Wood Road, Wan Chai, Hong Kong
電話 Tel: 2574 1134
傳真 Fax: 2574 2561
電郵 Email: jockey@hongchi.org.hk

嚴重 Severe Grade

匡智松嶺第二校

Hong Chi Pinehill No.2 School

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT (with residential service)
電話 Tel: 2667 0911
傳真 Fax: 2664 4703
電郵 Email: phv2@hongchi.org.hk

匡智松嶺第三校

Hong Chi Pinehill No.3 School

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT (with residential service)
電話 Tel: 2665 5189
傳真 Fax: 2662 1190
電郵 Email: phv3@hongchi.org.hk

兒童服務 Children Services

兒童之家 Children Home

匡智之家

Hong Chi Children Home

匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school
and Children Service Complex,
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 0500
傳真 Fax: 2689 0598
電郵 Email: hcch@hongchi.org.hk

匡智水泉澳之家

Hong Chi Shui Chuen O Children Home

新界沙田水泉澳邨明泉樓1樓B翼1室及C翼2室

Unit 1, Wing B & Unit 2, Wing C, 1/F, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate, Sha Tin, NT

電話 Tel: 2626 0346

傳真 Fax: 2626 0803

電郵 Email: scoch@hongchi.org.hk

學前服務

Pre-school Services

匡智地區言語治療服務隊(屯門及天水圍)

Hong Chi District-based Speech Therapy Team (Tuen Mun & Tin Shui Wai)

新界粉嶺靈山路23號D座201室
Room 201, Block D, 23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel: 2461 8001

傳真 Fax: 2466 1160

電郵 Email: ddst@hongchi.org.hk

匡智廣福學前兒童中心

Hong Chi Kwong Fuk Pre-school Centre

新界大埔廣福邨廣佑樓地下118-125室
Units 118-125, G/F, Kwong Fuk House, Kwong Fuk Estate, Tai Po, NT

電話 Tel: 3708 8664

傳真 Fax: 3708 8665

電郵 Email: kfpssc@hongchi.org.hk

匡智松嶺學前兒童中心

Hong Chi Pinehill Pre-school Centre

匡智賽馬會松嶺學前及兒童服務大樓
新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Hong Chi Jockey Club Pinehill Pre-school and Children Service Complex,

Pinehill Village, Chung Nga Road,

Nam Hang, Tai Po, NT

電話 Tel: 2689 0588

傳真 Fax: 2689 0599

電郵 Email: phvpsc@hongchi.org.hk

匡智匡晴計劃

Hong Chi Sunshine Project

新界大埔南坑嶺雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang, Tai Po, NT

電話 Tel: 2689 0588

傳真 Fax: 2689 0599

電郵 Email: oprs@hongchi.org.hk

成人服務 Adult Services

成人/職業教育服務 Adult/Vocational Education Services

成人教育服務

Adult Education Service

新界上水祥龍園邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Lung Wai Estate, Sheung Shui, NT

電話 Tel: 2676 0834

傳真 Fax: 2676 9997

電郵 Email: aes@hongchi.org.hk

匡智賽馬會展藝坊

Hong Chi Jockey Club Arts Studio

九龍土瓜灣(欣榮花園)馬頭角道33號
2字樓

2/F, 33 Ma Tau Kok Road (Jubilant Place),

Tokwawan, Kowloon

電話 Tel: 2717 7113

傳真 Fax: 2348 4085

電郵 Email: hcagc@hongchi.org.hk

匯豐銀行慈善基金匡智社區教育學院

The Hongkong Bank Foundation

Hong Chi Community Education Institute

新界上水祥龍園邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block, Cheung Lung Wai Estate, Sheung Shui, NT

電話 Tel: 2676 0824

傳真 Fax: 2676 9997

電郵 Email: cei@hongchi.org.hk

展能中心 Day Activity Centres

匡智粉嶺綜合復康中心——展能中心

Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex - Day Activity Centre

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel: 3406 3388

傳真 Fax: 3406 3383

電郵 Email: hcfc_cdsd@hongchi.org.hk

匡智富善中心

Hong Chi Fu Shin Centre

新界大埔富善邨富善商場3樓平台P1單位
Unit P1, Podium, Fu Shin Shopping Centre, Fu Shin Estate, Tai Po, NT

電話 Tel: 2651 2889

傳真 Fax: 2653 3114

電郵 Email: fushin@hongchi.org.hk

匡智藍田中心

Hong Chi Lam Tin Centre

九龍藍田啟田道71號
藍田(西區)社區中心3樓
2/F, Lam Tin (West) Estate Community Centre, 71 Kai Tin Road, Lam Tin, Kowloon

電話 Tel: 2717 8267

傳真 Fax: 2346 9251

電郵 Email: hcilt@hongchi.org.hk

匡智梨木樹中心

Hong Chi Lei Muk Shue Centre

新界葵涌梨木樹邨第5座1-18號地下
Units 1-18, G/F, Block 5, Lei Muk Shue Estate, Kwai Chung, NT

電話 Tel: 2489 9039

傳真 Fax: 2489 0087

電郵 Email: lmsue@hongchi.org.hk

匡智山景中心

Hong Chi Shan King Centre

新界屯門山景邨社康大樓3樓1室
Unit 1, Level 3, Community Recreation Building, Shan King Estate, Tuen Mun, NT

電話 Tel: 2461 8599

傳真 Fax: 2461 4599

電郵 Email: shanking@hongchi.org.hk

匡智瑞財中心

Hong Chi Shui Choi Centre

新界元朗天水圍天瑞邨瑞財樓地下及1樓
G/F & 1/F, Shui Choi House, Tin Shui Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long, NT

電話 Tel: 2445 6111

傳真 Fax: 2445 6219

電郵 Email: shuichoi@hongchi.org.hk

匡智太平中心

Hong Chi Tai Ping Centre

新界上水太平邨平治樓地下101-106室
Unit 101-106, G/F, Ping Chi House, Tai Ping Estate, Sheung Shui, NT

電話 Tel: 2393 3660

傳真 Fax: 2393 3744

電郵 Email: taiping@hongchi.org.hk

匡智運頭塘中心

Hong Chi Wan Tau Tong Centre

新界大埔運頭塘邨運來樓118-128室及
地下2A、4和5室
Unit 118-128, 1/F and Unit 2A, 4 & 5, G/F, Wan Loi House, Wan Tau Tong Estate, Tai Po, NT

電話 Tel: 2638 3112

傳真 Fax: 2658 0061

電郵 Email: hcwtt@hongchi.org.hk

辦事處及服務單位 Offices and Service Units

匯豐銀行慈善基金匡智鳳德中心 The Hongkong Bank Foundation

Hong Chi Fung Tak Centre

九龍鑽石山鳳德邨雪鳳樓地下
G/F, Suet Fung House, Fung Tak Estate,
Diamond Hill, Kowloon
電話 Tel: 2327 0090
傳真 Fax: 2327 1174
電郵 Email: hcftc@hongchi.org.hk

展能中心暨宿舍 Day Activity Centre cum Hostel

匡智賽馬會松嶺日間活動及住宿大樓 Hong Chi Jockey Club Pinehill Day Activity and Residential Complex

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2613 7310
傳真 Fax: 2613 7503
電郵 Email: phvdac@hongchi.org.hk

地區支援服務 District Support Services

匡智地區支援中心(觀塘西) Hong Chi District Support Centre (Kwun Tong West)

九龍觀塘順利邨利富樓116-123室
Shop 116-123, Lee Foo House,
Shun Lee Estate, Kwun Tong, Kowloon
電話 Tel: 2344 9724
傳真 Fax: 2357 5478
電郵 Email: dsckt@hongchi.org.hk

匡智地區支援中心(新界北區) Hong Chi District Support Centre - N.T. (North District)

新界上水祥龍圍邨服務設施大樓2樓
2/F, Ancillary Facilities Block,
Cheung Lung Wai Estate, Sheung Shui, NT
電話 Tel: 2676 0669
傳真 Fax: 2676 9997
電郵 Email: dsdnt@hongchi.org.hk

匡智大埔/北區租用巴士 接載學員服務 Hong Chi Tai Po/North District Commercial-hired Transport Service

新界大埔富善邨富善商場3樓平台P1單位
Unit P1, Podium, Fu Shin Shopping Centre,
Fu Shin Estate, Tai Po, NT
電話 Tel: 2651 2889
傳真 Fax: 2653 3114
電郵 Email: fushin@hongchi.org.hk

宿舍 Hostels

匡智粉嶺綜合復康中心(嚴重殘疾人士 護理院及嚴重殘疾人士日間照顧服務) Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex (Care and Attention Home for Severely Disabled Persons and Day Care Service for Severely Disabled Persons)

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3366
傳真 Fax: 3406 3363
電郵 Email: hcfc_rchd@hongchi.org.hk

匡智粉嶺綜合復康中心(中度弱智人士 宿舍、嚴重弱智人士宿舍及輔助宿舍) Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex (Hostel for Moderately Mentally Handicapped Persons, Hostel for Severely Mentally Handicapped Persons and Supported Hostel)

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3388
傳真 Fax: 3406 3383
電郵 Email: hcfc_cdsd@hongchi.org.hk

匡智富亨宿舍 Hong Chi Fu Heng Hostel

新界大埔富亨邨亨盛樓1樓107-126室
Room 107-126, 1/F, Heng Shing House,
Fu Heng Estate, Tai Po, NT
電話 Tel: 2662 9218
傳真 Fax: 2667 7138
電郵 Email: hcfulheng@hongchi.org.hk

匡智富善宿舍 Hong Chi Fu Shin Hostel

新界大埔富善邨翠碧樓地下2號
Unit 2, G/F, Shin Tsui House, Fu Shin Estate,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2662 9212
傳真 Fax: 2662 9210
電郵 Email: hcfushinh@hongchi.org.hk

匡智賽馬會松嶺宿舍 Hong Chi Jockey Club Pinehill Hostel

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2702 7022
傳真 Fax: 2702 2009
電郵 Email: phvh@hongchi.org.hk

匡智梨木樹宿舍

Hong Chi Lei Muk Shue Hostel

新界葵涌梨木樹邨第3座1-18號地下
Units 1-18, G/F, Block 3, Lei Muk Shue Estate,
Kwai Chung, NT
電話 Tel: 2428 3533
傳真 Fax: 2428 6670
電郵 Email: lmsue@hongchi.org.hk

匡智愛東宿舍

Hong Chi Oi Tung Hostel

香港筲箕灣愛東邨愛善樓6樓603室
Room 603, 6/F, Oi Sin House, Oi Tung
Estate, Shau Kei Wan, Hong Kong
電話 Tel: 2562 0202
傳真 Fax: 2562 0282
電郵 Email: oitung@hongchi.org.hk

匡智瑞財宿舍

Hong Chi Shui Choi Hostel

新界元朗天水圍天瑞邨瑞財樓地下及1樓
G/F & 1/F, Shui Choi House, Tin Shui Estate,
Tin Shui Wai, Yuen Long, NT
電話 Tel: 2445 6111
傳真 Fax: 2445 6219
電郵 Email: shuichoi@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心——泉智軒 Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex - Chuen Chi Lodge

新界沙田水泉澳邨明泉樓L2層2室
L202, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 3169 0900
傳真 Fax: 3169 0939
電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心——泉滙軒 Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex - Chuen Wui Lodge

新界沙田水泉澳邨明泉樓L3層2室
L302, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 3169 0901
傳真 Fax: 3169 0940
電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

匯豐銀行慈善基金匡智東頭宿舍

The Hongkong Bank Foundation Hong Chi Tung Tau Hostel

九龍黃大仙東頭邨貴東樓地下
G/F, Wing A & B, Kwai Tung House, Tung Tau
Estate, Wong Tai Sin, Kowloon
電話 Tel: 2382 0122
傳真 Fax: 2716 9000
電郵 Email: hcftc@hongchi.org.hk

賽馬會匡智新翠宿舍**The Jockey Club Hong Chi Sun Chui Hostel**

新界沙田新翠邨新芳樓地下
G/F, Sun Fong House, Sun Chui Estate,
Sha Tin, NT

電話 Tel: 2609 4798
傳真 Fax: 2609 1388
電郵 Email: sunchui@hongchi.org.hk

賽馬會匡智大元宿舍**The Jockey Club Hong Chi Tai Yuen Hostel**

新界大埔大元邨泰樂樓32號地下
No. 32, G/F, Tai Lok House, Tai Yuen Estate,
Tai Po, NT

電話 Tel: 2666 6664
傳真 Fax: 2666 9574
電郵 Email: hctyh@hongchi.org.hk

綜合職業復康服務
Integrated Vocational
Rehabilitation Services

匡智廣福慧妍雅集工場**Hong Chi Kwong Fuk Wai Yin Workshop**

新界大埔廣福邨廣惠樓地下
G/F, Kwong Wai House, Kwong Fuk Estate,
Tai Po, NT

電話 Tel: 2653 2292
傳真 Fax: 2652 1994
電郵 Email: kwongfuk@hongchi.org.hk

匡智馬頭角工場**Hong Chi Ma Tau Kok Workshop**

九龍土瓜灣(欣榮花園)馬頭角道33號2字樓
2/F, 33 Ma Tau Kok Road (Jubilant Place),
Tokwawan, Kowloon

電話 Tel: 2246 7238
傳真 Fax: 2762 0500
電郵 Email: mtk@hongchi.org.hk

匡智松嶺綜合職業康復服務中心**Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Rehabilitation Services Centre**

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT

電話 Tel: 2613 7305
傳真 Fax: 2613 7505
電郵 Email: phvivrsc@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心 — 聚源坊**Hong Chi Shui Chuen O Integrated Rehabilitation Complex - Jui Yuen Workshop**

新界沙田水泉澳邨明泉樓地下1室
G001, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate,
Sha Tin, NT

電話 Tel: 2906 1388
傳真 Fax: 2906 1399
電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

賽馬會匡智小西灣工場**The Jockey Club Hong Chi****Siu Sai Wan Workshop**

香港柴灣小西灣邨瑞盛樓及瑞發樓地下
G/F, Sui Shing House & Sui Fat House,
Siu Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong

電話 Tel: 2896 0373
傳真 Fax: 2976 0463
電郵 Email: ssw@hongchi.org.hk

賽馬會匡智新翠工場**The Jockey Club Hong Chi****Sun Chui Workshop**

新界沙田新翠邨新芳樓地下
G/F, Sun Fong House, Sun Chui Estate,
Sha Tin, NT

電話 Tel: 2694 8819
傳真 Fax: 2609 1388
電郵 Email: sunchui@hongchi.org.hk

綜合職業訓練服務
Integrated Vocational Training
Services

應用學習課程**Applied Learning Programme**

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT

電話 Tel: 2664 3620
傳真 Fax: 2664 2805
電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

匡智松嶺綜合職業訓練中心**Hong Chi Pinehill Integrated Vocational Training Centre**

新界大埔南坑頌雅路松嶺村(連住宿部)
Pinehill Village, Chung Nga Road,
Nam Hang, Tai Po, NT (with residential service)

電話 Tel: 2664 3620
傳真 Fax: 2664 2805
電郵 Email: ivtc@hongchi.org.hk

綜合復康中心
Integrative Rehabilitation Complex

匡智粉嶺綜合復康中心**Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex**

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel: 3406 3313
傳真 Fax: 3406 3322
電郵 Email: hcfc_cad@hongchi.org.hk

匡智水泉澳綜合復康中心**Hong Chi Shui Chuen O****Integrated Rehabilitation Complex**

新界沙田水泉澳邨明泉樓地下1室
G001, Ming Chuen House, Shui Chuen O Estate,
Sha Tin, NT

電話 Tel: 2906 1388
傳真 Fax: 2906 1399
電郵 Email: scoirc@hongchi.org.hk

就業輔導服務
Job Training and Employment
Services

匡智就業輔導服務**Hong Chi Job Training and Employment Service**

九龍土瓜灣(欣榮花園)馬頭角道33號
2字樓

2/F, 33 Ma Tau Kok Road (Jubilant Place),
Tokwawan, Kowloon

電話 Tel: 2717 7113
傳真 Fax: 2348 4085
電郵 Email: se@hongchi.org.hk

匡智在職培訓計劃**Hong Chi On-the-Job Training Programme**

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel: 3406 3300
傳真 Fax: 3406 3399
電郵 Email: ivrs_otj@hongchi.org.hk

匡智坊**HC:PLACE**

香港柴灣小西灣邨瑞發樓地下
G/F, Sui Fat House, Siu Sai Wan Estate,
Chai Wan, Hong Kong

電話 Tel: 3422 1096
傳真 Fax: 2976 0463
電郵 Email: hcplace2@hongchi.org.hk

匡智陽光路上培訓計劃**Hong Chi Sunnyway Training Programme**

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel: 3406 3300
傳真 Fax: 3406 3399
電郵 Email: ivrs_sotj@hongchi.org.hk

匡智超卓服務隊**Hong Chi Super Service Team**

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT

電話 Tel: 3406 3300
傳真 Fax: 3406 3399
電郵 Email: sst@hongchi.org.hk

辦事處及服務單位

Offices and Service Units

綠在大埔

Tai Po District Community Green Station

新界大埔大華街25號
25 Dai Wah Street, Tai Po, NT
電話 Tel: 3614 0598
傳真 Fax: 3614 0599
電郵 Email: tpcgs@hongchi.org.hk

綠在元朗

Yuen Long District Community Green Station

新界天水圍天華路65號
65 Tin Wah Road, Tin Shui Wai, NT
電話 Tel: 2617 0117
傳真 Fax: 2617 0626
電郵 Email: ylcs@hongchi.org.hk

專業治療服務 Professional Therapy Services

臨床心理學部

Clinical Psychology Unit

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1220
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: clin_psy@hongchi.org.hk

匡智粉嶺綜合復康中心 — 專業治療部 Hong Chi Fanling Integrative Rehabilitation Complex - Professional Therapy Division

新界粉嶺靈山路23號
23 Ling Shan Road, Fanling, NT
電話 Tel: 3406 3311
傳真 Fax: 3406 3422
電郵 Email: hcfc_ptd@hongchi.org.hk

職業治療部

Occupational Therapy Unit

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1211
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: ot@hongchi.org.hk

物理治療部

Physiotherapy Unit

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1230
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: pt@hongchi.org.hk

言語治療部

Speech Therapy Unit

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1220
傳真 Fax: 2664 6005
電郵 Email: st@hongchi.org.hk

社會企業 Social Enterprises

Café Graze

香港賽馬會沙田通訊及科技中心8樓
8/F, Communications and Technology Centre,
Hong Kong Jockey Club, Sha Tin Racecourse,
Sha Tin, NT
電話 Tel: 2966 0306
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Bakery

新界大埔南坑頌雅路松嶺村匡智賽馬會
松嶺職業訓練大樓地下
G/F, Hong Chi Jockey Club Pinehill Vocational
Training Complex, Pinehill Village, Chung Nga
Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Bistro

香港中環荷李活道10號大館D倉
地下14-G01舖
Shop 14-G01, D Hall, Tai Kwun,
10 Hollywood Road, Central, Hong Kong
電話 Tel: 2884 0334
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ JC HQ

香港跑馬地香港賽馬會總部大樓1樓
1/F, The Hong Kong Jockey Club Headquarters,
Happy Valley, Hong Kong
電話 Tel: 2966 5688
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ JC Shatin CC

新界沙田馬場綜合大樓1樓
1/F, Central Complex, Hong Kong Jockey Club,
Sha Tin Racecourse, NT
電話 Tel: 2966 1797
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ Pinehill

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1338
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Café @ Science Park

新界沙田香港科學園17號會所1樓
1/F, Club House Building, No. 17 Hong Kong
Science Park, Sha Tin, NT
電話 Tel: 2639 8420
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Corner

香港青衣長輝路
Cheung Fai Road, Tsing Yi, Hong Kong
電話 Tel: 2123 9377
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Farm

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

hc:Kitchen

新界大埔南坑頌雅路松嶺村匡智賽馬會
松嶺職業訓練大樓地下
G/F, Hong Chi Jockey Club Pinehill Vocational
Training Complex, Pinehill Village, Chung Nga
Road, Nam Hang, Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

辦公室支援服務

Office Support Service

香港鰂魚涌太古坊
Taikoo Place, Quarry Bay, Hong Kong
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

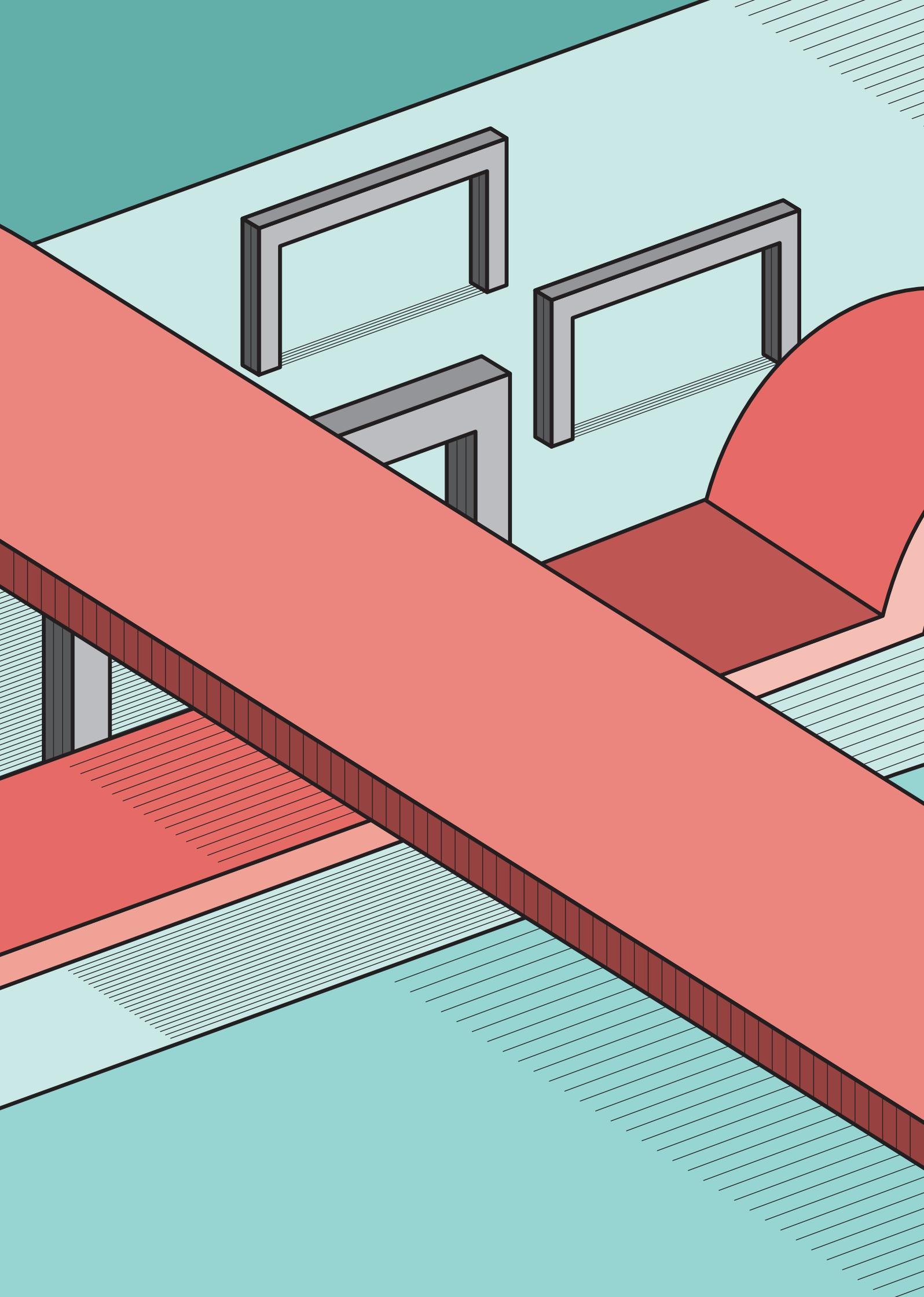
松藝廊

Pine Gallery

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk

賽馬會匡智居暨匡智賽馬會會議堂 The Jockey Club Hong Chi Lodge cum Hong Chi Jockey Club Conference Hall

新界大埔南坑頌雅路松嶺村
Pinehill Village, Chung Nga Road, Nam Hang,
Tai Po, NT
電話 Tel: 2689 1309
傳真 Fax: 2664 6030
電郵 Email: seo@hongchi.org.hk



Head Office
Pinehill Village
Chung Nga Road, Nam Hang
Tai Po, NT, Hong Kong

總辦事處
香港新界大埔南坑頌雅路松嶺村
電話 Tel: (852) 2689 1105
傳真 Fax: (852) 2661 4620

www.hongchi.org.hk

 Hong Chi Association

 hca_hongchi